



EUROOPAN PARLAMENTTI

2009 - 2014

Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta

2012/0011(COD)

20.12.2012

TARKISTUKSET 165 - 356

Lausuntoluonnos
Seán Kelly
(PE496.562v01-00)

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus)

Ehdotus asetukseksi
(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

AM\922340FI.doc

PE502.053v01-00

FI

Moninaisuudessaan yhtenäinen

FI

AM_Com_LegOpinion

Tarkistus 165
Paul Rübige

Ehdotus asetukseksi
Otsikko 1

Komission teksti

Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON ASETUS
yksilöiden suojelusta henkilötietojen
käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta
liikkuvuudesta (yleinen tietosuoja-asetus)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tarkistus

Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA
NEUVOSTON ASETUS
yksilöiden **ja oikeushenkilöiden** suojelusta
henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden
tietojen vapaasta liikkuvuudesta (yleinen
tietosuoja-asetus)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Or. de

Tarkistus 166
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a viite (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***ottavat huomioon Euroopan unionin
perusoikeuskirjan ja erityisesti sen 7 ja
8 artiklan,***

Or. en

Tarkistus 167
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 b viite (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

**ottavat huomioon Euroopan
ihmisoikeussopimuksen ja erityisesti sen
8 artiklan,**

Or. en

**Tarkistus 168
Paul Rübig**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(1) Luonnollisten henkilöiden suojeleminen henkilötietojen käsittelyn yhteydessä on perusoikeus. Euroopan unionin perusoikeuskirjan 8 artiklan 1 kohdan ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 artiklan 1 kohdan mukaan jokaisella on oikeus henkilötietojensa suojaan.

(1) Luonnollisten henkilöiden **ja oikeushenkilöiden** suojeleminen henkilötietojen käsittelyn yhteydessä on perusoikeus. Euroopan unionin perusoikeuskirjan 8 artiklan 1 kohdan ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 artiklan 1 kohdan mukaan jokaisella on oikeus henkilötietojensa suojaan.

Or. de

**Tarkistus 169
Paul Rübig**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(2) Henkilötietojen käsittelyn on tarkoitus palvella ihmistä, minkä vuoksi niissä periaatteissa ja säännöissä, jotka koskevat yksilöiden suojeleminen henkilötietojen käsittelyssä, olisi henkilöiden kansalaisuudesta ja asuinpaikasta riippumatta otettava huomioon **heidän perusoikeutensa ja -vapautensa** ja

(2) Henkilötietojen käsittelyn on tarkoitus palvella ihmistä, minkä vuoksi niissä periaatteissa ja säännöissä, jotka koskevat yksilöiden **ja oikeushenkilöiden** suojeleminen henkilötietojen käsittelyssä, olisi **luonnollisten** henkilöiden kansalaisuudesta ja asuinpaikasta **tai oikeushenkilöiden kotipaikasta** riippumatta otettava

erityisesti oikeus henkilötietojen suojaan. Henkilötietojen käsittelyn olisi tuettava vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen ja talousunionin kehittämistä, taloudellista ja sosiaalista edistystä, talouksien lujittamista ja lähentämistä sisämarkkinoilla sekä yksilöiden hyvinvointia.

huomioon *luonnollisten tai oikeushenkilöiden perusoikeudet* ja -vapaudet ja erityisesti oikeus henkilötietojen suojaan. Henkilötietojen käsittelyn olisi tuettava vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen ja talousunionin kehittämistä, taloudellista ja sosiaalista edistystä, talouksien lujittamista ja lähentämistä sisämarkkinoilla sekä yksilöiden hyvinvointia.

Or. de

Tarkistus 170
Gunnar Hökmark

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 a) Yksilöiden suojelun on oltava lähtökohtana, kun henkilötietoja käsitellään virallisissa rekistereissä.

Or. sv

Tarkistus 171
Gunnar Hökmark

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) On varottava horjuttamasta tiedon vapaan saatavuuden periaatteita, joita jäsenvaltioissa kunnioitetaan niiden perustuslaillisten perinteiden nojalla, suojaten samalla ilmaisun- ja painovapautta jäsenvaltioiden perustuslakien mukaisesti.

Or. sv

Tarkistus 172
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti

(5) Teknologian nopea kehitys ja globalisaatio ovat tuoneet henkilötietojen käsittelyyn uusia haasteita. Tietoja jaetaan ja kerätään nyt valtavan paljon suuremmissa mittakaavassa. Teknologian kehityksen ansiosta sekä yksityiset yritykset että viranomaiset voivat käyttää toiminnassaan henkilötietoja ennennäkemättömän laajasti. Myös yksityiset ihmiset saattavat yhä useammin henkilötietojaan julkisuuteen maailmanlaajuisesti. Teknologia on mullistanut sekä talouden että sosiaalisen elämän, ja sen vuoksi on **edelleen** helpotettava vapaata tiedonkulkua unionissa ja tietojen siirtämistä kolmansiin maihin ja kansainvälisille järjestöille **samalla kun varmistetaan** henkilötietojen korkeatasoinen suoja.

Tarkistus

(5) Teknologian nopea kehitys ja globalisaatio ovat tuoneet henkilötietojen käsittelyyn uusia haasteita. Tietoja jaetaan ja kerätään nyt valtavan paljon suuremmissa mittakaavassa. Teknologian kehityksen ansiosta sekä yksityiset yritykset että viranomaiset voivat käyttää toiminnassaan henkilötietoja ennennäkemättömän laajasti. Myös yksityiset ihmiset saattavat yhä useammin henkilötietojaan julkisuuteen maailmanlaajuisesti. Teknologia on mullistanut sekä talouden että sosiaalisen elämän, ja sen vuoksi on **parannettava oikeusvarmuutta ja siten** helpotettava vapaata tiedonkulkua unionissa ja tietojen siirtämistä kolmansiin maihin ja kansainvälisille järjestöille, **jotta varmistetaan** henkilötietojen korkeatasoinen suoja.

Or. en

Perustelu

Asetuksella on kaksi tavoitetta: henkilötietojen suojaaminen ja kyseisten tietojen vapaan siirtämisen mahdollistaminen unionin alueella. Ensin mainittua on kuitenkin painotettava enemmän, koska kyse on perusoikeudesta.

Tarkistus 173
András Gyürk

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 a kappale (uusi)

(5 a) Muiden teknologioiden ohella myös pilvipalvelujen avulla voidaan pyrkiä muuttamaan Euroopan talouden rakenteita, kunhan samalla varmistetaan asianmukaiset toimenpiteet tietoturvallisuuden ja tietosuojan alalla. Mahdollisimman korkeatasoisen henkilötietojen suojan varmistaminen edellyttää, että asetuksessa säädetyt rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden oikeudet ja vastuut ymmärretään.

Or. en

Tarkistus 174
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

(7) Direktiivin 95/46/EY tavoitteet ja periaatteet ovat edelleen pätevät, mutta sen avulla ei ole pystytty estämään henkilötietojen suojan täytäntöönpanon hajanaisuutta eri puolilla unionia eikä myöskään oikeudellista epävarmuutta tai sitä laajalle levinnyttä näkemystä, jonka mukaan erityisesti verkkoympäristössä toimimiseen liittyy yksilöiden suojelun kannalta huomattavia riskejä. Yksilön oikeuksiin ja vapauksiin ja erityisesti yksityisyyden suojaa henkilötietojen käsittelyssä koskevaan oikeuteen liittyvät eroavuudet jäsenvaltioiden välillä voivat estää henkilötietojen vapaan liikkuvuuden unionin alueella. Nämä eroavuudet voivat muodostua esteeksi taloudelliselle toiminnalle unionin tasolla, vääristää kilpailua ja estää viranomaisia suorittamasta unionin oikeuden mukaisia

(7) Direktiivin 95/46/EY tavoitteet ja periaatteet ovat edelleen pätevät, mutta sen avulla ei ole pystytty estämään henkilötietojen suojan täytäntöönpanon hajanaisuutta eri puolilla unionia eikä myöskään oikeudellista epävarmuutta tai sitä laajalle levinnyttä näkemystä, jonka mukaan erityisesti verkkoympäristössä toimimiseen liittyy yksilöiden suojelun kannalta huomattavia riskejä. Yksilön oikeuksiin ja vapauksiin ja erityisesti yksityisyyden suojaa henkilötietojen käsittelyssä koskevaan oikeuteen liittyvät eroavuudet jäsenvaltioiden välillä voivat estää henkilötietojen vapaan liikkuvuuden unionin alueella **ja saattavat aiheuttaa oikeudellista epävarmuutta yksityisyyttä ja tietosuojaa koskevien perusoikeuksien alalla**. Nämä eroavuudet voivat muodostua esteeksi taloudelliselle toiminnalle unionin

velvollisuuksiaan. Nämä suojelun tasossa ilmenevät eroavuudet johtuvat direktiivin 95/46/EY täytäntöönpanossa ja soveltamisessa esiintyvistä eroista.

tasolla, vääristää kilpailua ja estää viranomaisia suorittamasta unionin oikeuden mukaisia velvollisuuksiaan. Nämä suojelun tasossa ilmenevät eroavuudet johtuvat direktiivin 95/46/EY täytäntöönpanossa ja soveltamisessa esiintyvistä eroista.

Or. en

Perustelu

Yksilön oikeuksiin ja vapauksiin ja erityisesti yksityisyyden suojaa henkilötietojen käsittelyssä koskevaan oikeuteen liittyvät eroavuudet jäsenvaltioiden välillä voivat estää henkilötietojen vapaan liikkuvuuden unionin alueella ja saattavat aiheuttaa oikeudellista epävarmuutta yksityisyyttä ja tietosuojaa koskevien perusoikeuksien alalla.

Tarkistus 175

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti

(7) Direktiivin 95/46/EY tavoitteet ja periaatteet ovat edelleen pätevät, mutta **sen** avulla ei ole pystytty estämään henkilötietojen suojan täytäntöönpanon hajanaisuutta eri puolilla unionia eikä myöskään oikeudellista epävarmuutta tai sitä laajalle levinnyttä näkemystä, jonka mukaan erityisesti verkkoympäristössä toimimiseen liittyy yksilöiden suojelun kannalta huomattavia riskejä. Yksilön oikeuksiin ja vapauksiin ja erityisesti yksityisyyden suojaa henkilötietojen käsittelyssä koskevaan oikeuteen liittyvät eroavuudet jäsenvaltioiden välillä voivat estää henkilötietojen vapaan liikkuvuuden unionin alueella. Nämä eroavuudet voivat muodostua esteeksi taloudelliselle toiminnalle unionin tasolla, vääristää kilpailua ja estää viranomaisia suorittamasta unionin oikeuden mukaisia

Tarkistus

(7) Direktiivin 95/46/EY tavoitteet ja periaatteet ovat edelleen pätevät, mutta **tämän** avulla ei ole pystytty estämään henkilötietojen suojan täytäntöönpanon hajanaisuutta eri puolilla unionia eikä myöskään oikeudellista epävarmuutta tai sitä laajalle levinnyttä näkemystä, jonka mukaan erityisesti verkkoympäristössä toimimiseen liittyy yksilöiden suojelun kannalta huomattavia riskejä. Yksilön oikeuksiin ja vapauksiin ja erityisesti yksityisyyden suojaa henkilötietojen käsittelyssä koskevaan oikeuteen liittyvät eroavuudet jäsenvaltioiden välillä voivat estää henkilötietojen vapaan liikkuvuuden unionin alueella **ja johtavat väistämättä yksityisyyttä ja tietosuojaa koskevien perusoikeuksien rikkomiseen**. Nämä eroavuudet voivat muodostua esteeksi taloudelliselle toiminnalle unionin tasolla,

velvollisuuksiaan. Nämä suojelun tasossa ilmenevät eroavuudet johtuvat direktiivin 95/46/EY täytäntöönpanossa ja soveltamisessa esiintyvistä eroista.

vääristää kilpailua ja estää viranomaisia suorittamasta unionin oikeuden mukaisia velvollisuuksiaan. Nämä suojelun tasossa ilmenevät eroavuudet johtuvat direktiivin 95/46/EY täytäntöönpanossa ja soveltamisessa esiintyvistä eroista.

Or. en

Perustelu

Tietosuojasäädösten epäjohdonmukainen soveltaminen rajoittaa väistämättä kansalaisten perusoikeuksien toteutumista.

Tarkistus 176 **Amelia Andersdotter**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 8 kappale**

Komission teksti

(8) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen ja korkeatasoinen suoja ja poistaa henkilötietojen liikkuvuuden esteet, yksilön oikeuksilla ja vapauksilla olisi oltava näiden tietojen käsittelyssä samantasoinen suoja kaikissa jäsenvaltioissa. Luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua henkilötietojen käsittelyssä koskevien sääntöjen johdonmukainen ja yhtenäinen soveltaminen olisi varmistettava kaikkialla unionissa.

Tarkistus

(8) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen ja korkeatasoinen suoja ja poistaa henkilötietojen liikkuvuuden esteet, yksilön oikeuksilla ja vapauksilla olisi oltava näiden tietojen käsittelyssä samantasoinen ***tai mahdollisuuksien mukaan täysin vastaava*** suoja kaikissa jäsenvaltioissa. Luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua henkilötietojen käsittelyssä koskevien sääntöjen johdonmukainen ja yhtenäinen soveltaminen olisi varmistettava kaikkialla unionissa.

Or. en

Perustelu

Tietojen käsittelyä koskevat säännöt ovat jo periaatteessa "samantasoiset" kaikissa jäsenvaltioissa. Epäonnistuminen tämän lähestymistavan noudattamisessa on syynä siihen, miksi tämä säädösehdotus annetaan asetuksena. Kyseinen ajatus pitäisi tuoda esiin tässä johdanto-osan kappaleessa.

Tarkistus 177
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti

(8) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen ja korkeatasoinen suoja ja poistaa henkilötietojen liikkuvuuden esteet, yksilön oikeuksilla ja vapauksilla olisi oltava näiden tietojen käsittelyssä samantasoinen suoja kaikissa jäsenvaltioissa. Luonnollisten henkilöiden perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua henkilötietojen käsittelyssä koskevien sääntöjen johdonmukainen ja yhtenäinen soveltaminen olisi varmistettava kaikkialla unionissa.

Tarkistus

(8) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen ja korkeatasoinen suoja ja poistaa henkilötietojen liikkuvuuden esteet, yksilön oikeuksilla ja vapauksilla olisi oltava näiden tietojen käsittelyssä samantasoinen suoja kaikissa jäsenvaltioissa. Luonnollisten henkilöiden **ja oikeushenkilöiden** perusoikeuksien ja -vapauksien suojelua henkilötietojen käsittelyssä koskevien sääntöjen johdonmukainen ja yhtenäinen soveltaminen olisi varmistettava kaikkialla unionissa.

Or. de

Tarkistus 178
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti

(9) Jotta henkilötietoja voidaan suojata tehokkaasti kaikkialla unionissa, on vahvistettava ja täsmennettävä rekisteröidyn oikeuksia ja henkilötietoja käsittelevien ja niiden käsittelystä päättävien velvollisuuksia. Samalla on varmistettava samantasoiset valtuudet seurata ja varmistaa henkilötietojen suojelua koskevien sääntöjen noudattaminen ja sääntöjen rikkomiseen syyllistyneille samantasoiset seuraamukset jäsenvaltioissa.

Tarkistus

(9) Jotta henkilötietoja voidaan suojata tehokkaasti kaikkialla unionissa, on vahvistettava ja täsmennettävä rekisteröidyn oikeuksia ja henkilötietoja käsittelevien ja niiden käsittelystä päättävien velvollisuuksia. Samalla on varmistettava samantasoiset valtuudet **sekä samantasoiset tekniset ja toiminnalliset valmiudet** seurata ja varmistaa henkilötietojen suojelua koskevien sääntöjen noudattaminen ja sääntöjen rikkomiseen syyllistyneille samantasoiset

seuraamukset jäsenvaltioissa.

Or. en

Perustelu

Yksi tehokkaan tietosuojan perusedellytyksistä on, että sitä valvovat viranomaiset ovat vahvoja ja riippumattomia. Valvontaviranomaisten pitäisi olla riippumattomia ulkopuolisista vaikutteista, kuten todetaan Euroopan unionin tuomioistuimen asiassa C-518/07 ja asiassa C-614/10 antamissa tuomioissa. Lisäksi viranomaisilla pitäisi olla käytössään riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit, jotta he voisivat varmistaa tietosuojasäädösten täytäntöönpanon. Näillä tarkistuksilla halutaan varmistaa, että valvontaviranomaiset ovat riippumattomia ja heillä on käytössään tarvittavat voimavarat tietosuojaa koskevan perusoikeuden varmistamiseksi.

Tarkistus 179 **Jean-Pierre Audy**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 10 kappale**

Komission teksti

(10) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 artiklan 2 kohdan mukaan Euroopan parlamentti ja neuvosto antavat luonnollisten henkilöiden suojaa koskevat säännöt, jotka koskevat henkilötietojen käsittelyä, sekä säännöt, jotka koskevat näiden tietojen vapaata liikkuvuutta.

Tarkistus

(10) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 16 artiklan 2 kohdan mukaan Euroopan parlamentti ja neuvosto antavat luonnollisten henkilöiden suojaa koskevat säännöt, jotka koskevat **unionin toimielinten, elinten ja laitosten sekä jäsenvaltioiden, silloin kun viimeksi mainitut toteuttavat unionin oikeuden soveltamisalaan kuuluvaa toimintaa, suorittamaa** henkilötietojen käsittelyä, sekä säännöt, jotka koskevat näiden tietojen vapaata liikkuvuutta.

Or. fr

Tarkistus 180 **Amelia Andersdotter**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 11 kappale**

(11) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen suoja kaikkialla unionissa ja estää eroavuudet, jotka haittaavat tietojen vapaata liikkuvuutta sisämarkkinoilla, tarvitaan asetus, joka takaa oikeusvarmuuden ja läpinäkyvyyden talouden toimijoiden, kuten mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten kannalta, antaa yksilöille kaikissa jäsenvaltioissa samantasoiset, oikeudellisesti täytöntöönpanokelpoiset oikeudet ja rekisterinpitäjille ja henkilötietojen käsittelijöille velvollisuudet ja vastuut sekä varmistaa henkilötietojen käsittelyn yhdenmukaisen valvonnan ja samantasoiset seuraamukset kaikissa jäsenvaltioissa ja eri jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten tehokkaan yhteistyön. **Tässä** asetuksessa säädetään eräistä poikkeuksista, jotta voitaisiin ottaa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistilanne. Lisäksi unionin toimielimiä ja elimiä sekä jäsenvaltioita ja niiden valvontaviranomaisia kehoitetaan ottamaan tämän asetuksen soveltamisessa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistarpeet. Mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmän olisi perustuttava mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annettuun komission suositukseen 2003/361/EY.

(11) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen suoja kaikkialla unionissa ja estää eroavuudet, jotka haittaavat tietojen vapaata liikkuvuutta sisämarkkinoilla, tarvitaan asetus, joka takaa oikeusvarmuuden ja läpinäkyvyyden talouden toimijoiden, kuten mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten kannalta, antaa yksilöille kaikissa jäsenvaltioissa samantasoiset, oikeudellisesti täytöntöönpanokelpoiset oikeudet ja rekisterinpitäjille ja henkilötietojen käsittelijöille velvollisuudet ja vastuut sekä varmistaa henkilötietojen käsittelyn yhdenmukaisen valvonnan ja samantasoiset seuraamukset kaikissa jäsenvaltioissa ja eri jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten tehokkaan yhteistyön. **Joitakin sellaisia aloja varten, joilla se on selvästi välttämätöntä, tässä** asetuksessa säädetään eräistä poikkeuksista, jotta voitaisiin ottaa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistilanne, **vaarantamatta kuitenkaan henkilötietojen suojaa tai sisämarkkinoiden periaatteita.** Lisäksi unionin toimielimiä ja elimiä sekä jäsenvaltioita ja niiden valvontaviranomaisia kehoitetaan ottamaan tämän asetuksen soveltamisessa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistarpeet. Mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmän olisi perustuttava mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annettuun komission suositukseen 2003/361/EY.

Or. en

Perustelu

Mikroyrityksille sekä pienille ja keskisuurille yrityksille pitäisi myöntää poikkeuksia vain

tarvittaessa. Lisäksi poikkeukset olisi pantava täytäntöön siten, etteivät ne vaaranna ennustettavuutta tai oikeusvarmuutta kansalaisten näkökulmasta tai sisämarkkinoiden toimintaa yritysten näkökulmasta.

Tarkistus 181 **András Gyürk**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 11 kappale**

Komission teksti

(11) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen suoja kaikkialla unionissa ja estää eroavuudet, jotka haittaavat tietojen vapaata liikkuvuutta sisämarkkinoilla, tarvitaan asetus, joka takaa oikeusvarmuuden ja läpinäkyvyyden talouden toimijoiden, kuten mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten kannalta, antaa yksilöille kaikissa jäsenvaltioissa samantasoiset, oikeudellisesti täytäntöönpanokelpoiset oikeudet ja rekisterinpitäjille ja henkilötietojen käsittelijöille velvollisuudet ja vastuut sekä varmistaa henkilötietojen käsittelyn yhdenmukaisen valvonnan ja samantasoiset seuraamukset kaikissa jäsenvaltioissa ja eri jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten tehokkaan yhteistyön. Tässä asetuksessa säädetään eräistä poikkeuksista, jotta voitaisiin ottaa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistilanne. Lisäksi unionin toimielimiä ja elimiä sekä jäsenvaltioita ja niiden valvontaviranomaisia kehoitetaan ottamaan tämän asetuksen soveltamisessa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistarpeet. Mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmän olisi perustuttava mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annettuun komission suositukseen 2003/361/EY.

Tarkistus

(11) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen suoja kaikkialla unionissa ja estää eroavuudet, jotka haittaavat tietojen vapaata liikkuvuutta sisämarkkinoilla, tarvitaan asetus, joka takaa oikeusvarmuuden ja läpinäkyvyyden talouden toimijoiden, kuten mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten kannalta, antaa yksilöille kaikissa jäsenvaltioissa samantasoiset, oikeudellisesti täytäntöönpanokelpoiset oikeudet ja rekisterinpitäjille ja henkilötietojen käsittelijöille velvollisuudet ja vastuut sekä varmistaa henkilötietojen käsittelyn yhdenmukaisen valvonnan ja samantasoiset seuraamukset kaikissa jäsenvaltioissa ja eri jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten tehokkaan yhteistyön. Tässä asetuksessa säädetään eräistä poikkeuksista, jotta voitaisiin ottaa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistilanne. Lisäksi unionin toimielimiä ja elimiä sekä jäsenvaltioita ja niiden valvontaviranomaisia kehoitetaan ottamaan tämän asetuksen soveltamisessa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistarpeet **sekä pienet ensin -periaatteen, jotta mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten edut voidaan huomioida jo päätöksenteon varhaisissa vaiheissa.** Mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmän olisi perustuttava

mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annettuun komission suositukseen 2003/361/EY.

Or. en

Tarkistus 182 Rachida Dati

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti

(11) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen suoja kaikkialla unionissa ja estää eroavuudet, jotka haittaavat tietojen vapaata liikkuvuutta sisämarkkinoilla, tarvitaan asetus, joka takaa oikeusvarmuuden ja läpinäkyvyyden talouden toimijoiden, kuten mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten kannalta, antaa yksilöille kaikissa jäsenvaltioissa samantasoiset, oikeudellisesti täytäntöönpanokelpoiset oikeudet ja rekisterinpitäjille ja henkilötietojen käsittelijöille velvollisuudet ja vastuut sekä varmistaa henkilötietojen käsittelyn yhdenmukaisen valvonnan ja samantasoiset seuraamukset kaikissa jäsenvaltioissa ja eri jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten tehokkaan yhteistyön. Tässä asetuksessa säädetään eräistä poikkeuksista, jotta voitaisiin ottaa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistilanne. Lisäksi unionin toimielimiä ja elimiä sekä jäsenvaltioita ja niiden valvontaviranomaisia kehoitetaan ottamaan tämän asetuksen soveltamisessa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistarpeet. Mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmän olisi perustuttava mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten

Tarkistus

(11) Jotta voitaisiin varmistaa yksilöiden yhdenmukainen suoja kaikkialla unionissa ja estää eroavuudet, jotka haittaavat tietojen vapaata liikkuvuutta sisämarkkinoilla, tarvitaan asetus, joka takaa oikeusvarmuuden ja läpinäkyvyyden talouden toimijoiden, kuten mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten kannalta, antaa yksilöille kaikissa jäsenvaltioissa samantasoiset, oikeudellisesti täytäntöönpanokelpoiset oikeudet ja rekisterinpitäjille ja henkilötietojen käsittelijöille velvollisuudet ja vastuut sekä varmistaa henkilötietojen käsittelyn yhdenmukaisen valvonnan ja samantasoiset seuraamukset kaikissa jäsenvaltioissa ja eri jäsenvaltioiden valvontaviranomaisten tehokkaan yhteistyön. Tässä asetuksessa säädetään eräistä poikkeuksista, jotta voitaisiin ottaa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistilanne. Lisäksi unionin toimielimiä ja elimiä sekä jäsenvaltioita ja niiden valvontaviranomaisia kehoitetaan ottamaan tämän asetuksen soveltamisessa huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistarpeet **kyseisiä toimijoita kuullen**. Mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmän olisi perustuttava mikroyritysten sekä pienten ja

yri­tysten määritelmästä 6 päivänä
toukokuuta 2003 annettuun komission
suositukseen 2003/361/EY.

keskisuurten yri­tysten määritelmästä
6 päivänä toukokuuta 2003 annettuun
komission suositukseen 2003/361/EY.

Or. fr

Perustelu

Poikkeuksien soveltaminen voi johtaa epäselvyyksiin, joita on syytä välttää. Siksi on taattava, että poikkeukset laaditaan tiiviissä yhteistyössä niiden kanssa, joihin niitä sovelletaan.

Tarkistus 183 **Paul Rübig**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 12 kappale**

Komission teksti

(12) Tämän asetuksen tarjoaman suojan olisi koskettava kaikkia luonnollisia henkilöitä heidän kansalaisuudestaan ja asuinpaikastaan riippumatta, silloin kun on kyse henkilötietojen käsittelystä. Oikeushenkilöiden ja erityisesti oikeushenkilön muodossa perustettujen yritysten ***ei pitäisi*** vedota tähän asetukseen perustuvaan suojeluun silloin kun tietojenkäsittely koskee näiden oikeushenkilöiden tietoja, kuten oikeushenkilön nimeä, oikeudellista muotoa ja yhteystietoja. ***Samaa olisi sovellettava myös silloin kun oikeushenkilön nimi sisältää yhden tai useamman luonnollisen henkilön nimen.***

Tarkistus

(12) Tämän asetuksen tarjoaman suojan olisi koskettava kaikkia luonnollisia henkilöitä heidän kansalaisuudestaan ja asuinpaikastaan riippumatta, silloin kun on kyse henkilötietojen käsittelystä. ***Myös*** oikeushenkilöiden ja erityisesti oikeushenkilön muodossa perustettujen yritysten ***olisi voitava*** vedota tähän asetukseen perustuvaan suojeluun silloin kun tietojenkäsittely koskee näiden oikeushenkilöiden tietoja, kuten oikeushenkilön nimeä, oikeudellista muotoa ja yhteystietoja.

Or. de

Tarkistus 184 **Paul Rübig**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 13 kappale**

Komission teksti

(13) Yksilöiden suojelun olisi oltava teknologianeutraalia eli se ei saisi riippua käytetystä tekniikasta, koska tällainen riippuvaisuus aiheuttaisi vakavan väärinkäytösten riskin. Yksilöiden suojelun olisi koskettava myös henkilötietojen automatisoitua käsittelyä sekä sellaisten henkilötietojen manuaalista käsittelyä, jotka muodostavat rekisterin osan tai joiden on tarkoitus muodostaa rekisterin osa. Tämän asetuksen soveltamisalaan ei ole tarkoitus sisällyttää sellaisia asiakirjoja tai asiakirjakokonaisuuksia kansilehtineen, joita ei ole järjestetty määriteltyjen perusteiden mukaisesti.

Tarkistus

(13) Yksilöiden **ja oikeushenkilöiden** suojelun olisi oltava teknologianeutraalia eli se ei saisi riippua käytetystä tekniikasta, koska tällainen riippuvaisuus aiheuttaisi vakavan väärinkäytösten riskin. Yksilöiden suojelun olisi koskettava myös henkilötietojen automatisoitua käsittelyä sekä sellaisten henkilötietojen manuaalista käsittelyä, jotka muodostavat rekisterin osan tai joiden on tarkoitus muodostaa rekisterin osa. Tämän asetuksen soveltamisalaan ei ole tarkoitus sisällyttää sellaisia asiakirjoja tai asiakirjakokonaisuuksia kansilehtineen, joita ei ole järjestetty määriteltyjen perusteiden mukaisesti.

Or. de

Tarkistus 185

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti

(14) Tämä asetusta ei koske sellaisia perusoikeuksien ja -vapauksien suojeluun tai tietojen vapaaseen liikkuvuuteen liittyviä kysymyksiä, jotka eivät kuulu unionin oikeuden soveltamisalaan, ***eikä se kata unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamaa henkilötietojen käsittelyä, johon sovelletaan asetusta (EY) N:o 45/200145, eikä henkilötietojen käsittelyä jäsenvaltioissa niiden toteuttaessa unionin yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan liittyvää toimintaa.***

Tarkistus

(14) Tämä asetusta ei koske sellaisia perusoikeuksien ja -vapauksien suojeluun tai tietojen vapaaseen liikkuvuuteen liittyviä kysymyksiä, jotka eivät kuulu unionin oikeuden soveltamisalaan.

Or. en

Perustelu

Komissio on perustellut ehdotuksen antamista asetuksena sillä, että on varmistettava johdonmukaisuus yksityisyyttä koskevan perusoikeuden toteuttamisessa. Lukuisat poikkeukset ovat kuitenkin ristiriidassa tämän lähestymistavan kanssa. Kyseiset poikkeukset on siis poistettava johdonmukaisuuden varmistamiseksi. Katso myös 2 artiklaan esitetyt tarkistukset.

Tarkistus 186

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti

(16) Yksilöiden suojelusta toimivaltaisten viranomaisten käsitellessä henkilötietoja rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syytteenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta on annettu erillinen säädös unionin tasolla. Sen vuoksi tätä asetusta ei pitäisi soveltaa näitä tarkoituksia varten tehtävään henkilötietojen käsittelyyn. Kun viranomaiset käsittelevät tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia henkilötietoja rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syytteenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten, olisi sen sijaan sovellettava unionin tasolla annettua erityissäädestä (direktiivi XX/YYYY).

Tarkistus

(16) Yksilöiden suojelusta toimivaltaisten **julkisten** viranomaisten käsitellessä henkilötietoja rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syytteenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta on annettu erillinen säädös unionin tasolla. Sen vuoksi tätä asetusta ei pitäisi soveltaa näitä tarkoituksia varten tehtävään henkilötietojen käsittelyyn. Kun viranomaiset käsittelevät tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia henkilötietoja rikosten torjumista, tutkimista, selvittämistä ja syytteenpanoa tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten, olisi sen sijaan sovellettava unionin tasolla annettua erityissäädestä (direktiivi XX/YYYY).

Or. en

Perustelu

Tämä selvennys liittyy 2 artiklaan esitettyyn tarkistukseen.

Tarkistus 187

Amelia Andersdotter

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale**

Komission teksti

(17) Tämä asetukset ei saisi vaikuttaa direktiivin 2000/31/EY soveltamiseen eikä etenkään tuon direktiivin 12–15 artiklassa säädettyihin välittäjinä toimivien palveluntarjoajien vastuuta koskeviin sääntöihin.

Tarkistus

(17) ***Sähköistä kaupankäyntiä koskevassa direktiivissä 2000/31/EY säädettyt vastuurajoitukset ovat luonteeltaan horisontaalisia, joten niitä sovelletaan kaikkien tietoyhteiskunnan palveluja tarjoavien tahojen toimintaan tällä alalla. Tässä asetuksessa annetaan säännöt henkilötietojen käsittelyä varten, kun taas sähköistä kaupankäyntiä koskevassa direktiivissä säädetään ehdot, joiden mukaisesti tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoaja on vastuussa kolmannen osapuolen aiheuttamasta lain rikkomisesta. Unionin kansalaisten ja yritysten oikeusvarmuuden takaamiseksi niiden kahden välineen selkeästi erilaiset tehtävät on huomioitava johdonmukaisesti.*** Tämä asetukset ei saisi vaikuttaa direktiivin 2000/31/EY soveltamiseen eikä etenkään tuon direktiivin 12–15 artiklassa säädettyihin välittäjinä toimivien palveluntarjoajien vastuuta koskeviin sääntöihin.

Or. en

Perustelu

Kansalaisten ja yritysten oikeusvarmuuden takaamiseksi tämän asetuksen sekä direktiivin 2000/31/EY tehtävät on erotettava mahdollisimman selvästi toisistaan.

**Tarkistus 188
Amelia Andersdotter**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale**

Komission teksti

(21) Sen määrittämiseksi, voidaanko

Tarkistus

(21) Sen määrittämiseksi, voidaanko

käsittelytoiminnan katsoa koskevan rekisteröityjen 'käyttäytymisen seuranta', olisi varmistettava, onko yksilöitä seurattu *internetissä sellaisten käsittelytekniikoiden avulla*, jotka käsittävät 'profiilin' soveltamisen *tietyyn yksilöön* erityisesti *häntä* koskevien päätösten tekemistä varten tai hänen henkilökohtaisten mieltymystensä, käyttäytymisensä ja asenteidensa analysointia tai ennakoimista varten.

käsittelytoiminnan katsoa koskevan rekisteröityjen 'käyttäytymisen seuranta', olisi varmistettava, onko yksilöitä seurattu *aikomuksena käyttää nyt tai mahdollisesti myöhemmin sellaisia käsittelytekniikoita*, jotka käsittävät 'profiilin' soveltamisen erityisesti *tietyä yksilöä* koskevien päätösten tekemistä varten tai hänen henkilökohtaisten mieltymystensä, käyttäytymisensä ja asenteidensa analysointia tai ennakoimista varten.

Or. en

Perustelu

Yksilöitä voidaan seurata muutenkin kuin internetissä (esimerkkinä voidaan mainita älykäs kameravalvonta ostoskeskuksissa tai jäljittäminen RFID-sovellusten avulla). Sanan internet poistaminen varmistaa, että asetusta voidaan soveltaa käytetystä teknologiasta riippumatta. Lisäksi tiedon kerääminen ja kerätyn tiedon käyttö profilointia varten saattaa olla eriaikaista. Alun perin jotain muuta tarkoitusta varten kerättyä tietoa saatetaan käyttää myöhemmin profiloinnissa.

Tarkistus 189 **Amelia Andersdotter**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 23 kappale**

Komission teksti

(23) Tietosuojaperiaatteita olisi sovellettava kaikkiin tietoihin, jotka koskevat tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä. Sen määrittämiseksi, onko luonnollinen henkilö tunnistettavissa, olisi otettava huomioon kaikki keinot, joita joko rekisterinpitäjä tai muu henkilö voi *kohtuuden rajoissa* käyttää mainitun henkilön tunnistamiseksi. Tietosuojaperiaatteita ei pitäisi soveltaa tietoihin, joiden tunnistettavuus on poistettu siten, ettei rekisteröidyn tunnistaminen ole enää mahdollista.

Tarkistus

(23) Tietosuojaperiaatteita olisi sovellettava kaikkiin tietoihin, jotka koskevat tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä. Sen määrittämiseksi, onko luonnollinen henkilö tunnistettavissa, olisi otettava huomioon kaikki keinot, joita joko rekisterinpitäjä tai muu henkilö voi käyttää mainitun henkilön tunnistamiseksi. Tietosuojaperiaatteita ei pitäisi soveltaa tietoihin, joiden tunnistettavuus on poistettu siten, ettei rekisteröidyn tunnistaminen ole enää mahdollista, *ottaen täysimääräisesti huomioon teknologian nykytilanteen ja*

kehityssuunnat.

Or. en

Perustelu

Termin "rekisteröity" määritelmä ei saa olla liian suppea. Asetusta olisi selvästi sovellettava tietoihin, jotka mahdollistavat vain "yksilöiden erottamisen toisistaan". useimmissa tapauksissa internet-tunnisteet olisi siten katsottava henkilötiedoiksi. Tekniikka kehittyy jatkuvasti, joten myös hyökkäykset, joilla tietojen tunnistettavuus pyritään palauttamaan, ovat koko ajan edistyneempiä. "Henkilötietojen" ja "rekisteröidyn" laaja määrittely on tärkeää tulevaisuuden vaatimuksia vastaavan tietosuojan varmistamiseksi.

Tarkistus 190

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti

(23) Tietosuojaperiaatteita olisi sovellettava **kaikkiin** tietoihin, jotka koskevat tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä. Sen määrittämiseksi, onko luonnollinen henkilö tunnistettavissa, olisi otettava huomioon **kaikki** keinot, joita **joko** rekisterinpitäjä tai muu henkilö voi **kohtuuden rajoissa** käyttää mainitun henkilön tunnistamiseksi. Tietosuojaperiaatteita ei pitäisi soveltaa tietoihin, joiden tunnistettavuus on poistettu siten, ettei rekisteröidyn tunnistaminen ole enää mahdollista.

Tarkistus

(23) Tietosuojaperiaatteita olisi sovellettava **vain sellaisiin erityisiin** tietoihin, jotka koskevat tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä. Sen määrittämiseksi, onko luonnollinen henkilö tunnistettavissa, olisi otettava huomioon: **(i) vain** keinot, joita rekisterinpitäjä tai muu **luonnollinen** henkilö **tai oikeushenkilö** voi käyttää mainitun henkilön tunnistamiseksi, **(ii) tunnistettavan henkilön kohtuullinen tunnistettavuus**. Tietosuojaperiaatteita ei pitäisi soveltaa tietoihin, joiden tunnistettavuus on poistettu siten, ettei rekisteröidyn tunnistaminen ole enää mahdollista **kyseisten tietojen perusteella**.

Or. en

Tarkistus 191

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(23 a) Tässä asetuksessa tunnustetaan, että nimitietojen salaaminen hyödyttää kaikkia rekisteröityjä, koska henkilötiedot muutetaan tällöin automaattisesti siten, ettei tietoja voi yhdistää sellaisenaan johonkin rekisteröityyn ilman lisätietoja. Näin ollen rekisterinpitäjiä on kehotettava hyödyntämään nimitietojen salaamismenetelmiä.

Or. en

**Tarkistus 192
Amelia Andersdotter**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(24) Verkkopalvelujen käyttäjät voidaan yhdistää heidän käyttämiensä laitteiden, sovellusten, työkalujen ja protokollien **internet-tunnisteisiin**, kuten IP-osoitteisiin tai evästeisiin. **Näin käyttäjästä voi jäädä jälkiä, joita voidaan käyttää yhdessä ainutlaatuisten tunnisteiden ja muiden palvelimille toimitettujen tietojen avulla käyttäjien profilointiin ja tunnistamiseen. Tästä seuraa, että tunnistenumeroita, sijaintitietoja, internet-tunnisteita tai muita erityistekijöitä ei sinänsä tarvitse pitää henkilötietoina kaikissa tilanteissa.**

(24) Verkkopalvelujen käyttäjät voidaan yhdistää **yhteen tai useampaan** heidän käyttämiensä laitteiden, sovellusten, työkalujen ja protokollien **internet-tunnisteeseen**, kuten IP-osoitteisiin, evästeisiin tai muihin vastaaviin tunnisteisiin. **Koska mainituista tunnisteista jää jälkiä ja niitä voidaan käyttää luonnollisten henkilöiden tunnistamiseen, tätä asetusta pitäisi soveltaa kyseisten tietojen käsittelyyn, paitsi jos on selvää, etteivät tunnisteet viittaa luonnollisiin henkilöihin, vaan viittaavat esimerkiksi internet-palvelimien IP-osoitteisiin, jolloin niitä ei voida pitää 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuina henkilötietoina.**

Or. en

Perustelu

Hyvän tietosuojan takaamiseksi termejä "henkilötiedot" ja "rekisteröity" ei saa määrittää liian suppeasti. Internet-tunnisteita pitäisi pitää useimmissa tapauksissa henkilötietoina. Komission ehdotus heikentää merkittävästi tietosuojaa koskevien periaatteiden sovellettavuutta internet-tunnisteisiin. Ehdotettu tarkistus tekee selväksi, että kyseisiä tunnisteita täytyisi pitää henkilötietoina, paitsi jos selvästi osoitetaan, etteivät ne ole sellaisia.

Tarkistus 193

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Verkkopalvelujen käyttäjät voidaan yhdistää heidän käyttämiensä laitteiden, sovellusten, työkalujen ja protokollien internet-tunnisteisiin, kuten IP-osoitteisiin tai evästeisiin. Näin käyttäjästä voi jäädä jälkiä, joita voidaan käyttää yhdessä ainutlaatuisten tunnisteiden ja muiden palvelimille toimitettujen tietojen avulla käyttäjien profilointiin ja tunnistamiseen. Tästä seuraa, että tunnistenumeroita, sijaintitietoja, internet-tunnisteita tai muita erityistekijöitä ei *sinänsä* tarvitse pitää henkilötietoina kaikissa tilanteissa.

Tarkistus

(24) Verkkopalvelujen käyttäjät voidaan yhdistää heidän käyttämiensä laitteiden, sovellusten, työkalujen ja protokollien internet-tunnisteisiin, kuten IP-osoitteisiin tai evästeisiin. Näin käyttäjästä voi jäädä jälkiä, joita voidaan käyttää yhdessä ainutlaatuisten tunnisteiden ja muiden palvelimille toimitettujen tietojen avulla käyttäjien profilointiin ja tunnistamiseen. Tästä seuraa, että tunnistenumeroita, sijaintitietoja, internet-tunnisteita tai muita erityistekijöitä ei tarvitse pitää henkilötietoina kaikissa tilanteissa.

Or. en

Tarkistus 194

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti

(24) Verkkopalvelujen käyttäjät voidaan yhdistää heidän käyttämiensä laitteiden, sovellusten, työkalujen ja protokollien internet-tunnisteisiin, kuten IP-osoitteisiin

Tarkistus

(24) Verkkopalvelujen käyttäjät voidaan yhdistää heidän käyttämiensä laitteiden, sovellusten, työkalujen ja protokollien internet-tunnisteisiin, kuten IP-osoitteisiin

tai evästeisiin. Näin käyttäjästä voi jäädä jälkiä, joita voidaan käyttää yhdessä ainutlaatuisten tunnisteiden ja muiden palvelimille toimitettujen tietojen avulla käyttäjien profilointiin ja tunnistamiseen. Tästä seuraa, että tunnistenumeroita, sijaintitietoja, internet-tunnisteita tai muita erityistekijöitä ei *sinänsä* tarvitse pitää henkilötietoina *kaikissa tilanteissa*.

tai evästeisiin. Näin käyttäjästä voi jäädä jälkiä, joita voidaan käyttää yhdessä ainutlaatuisten tunnisteiden ja muiden palvelimille toimitettujen tietojen avulla käyttäjien profilointiin ja tunnistamiseen. Tästä seuraa, että tunnistenumeroita, sijaintitietoja, internet-tunnisteita tai muita erityistekijöitä ei *välttämättä* tarvitse pitää henkilötietoina, *jos yksilöä ei voida tunnistaa käsiteltyjen tietojen perusteella*.

Or. en

Perustelu

Jos rekisterinpitäjä pystyy tunnistamaan jonkun henkilön käsittelemiensä tietojen perusteella, noita tietoja on pidettävä henkilötietoina.

Tarkistus 195 **Amelia Andersdotter**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 25 kappale**

Komission teksti

(25) Suostumus olisi annettava nimenomaisesti käyttäen mitä tahansa soveltuvaa tapaa, joka mahdollistaa vapaasti esitetyn, täsmällisen ja tietoon perustuvan ilmoituksen rekisteröidyn toiveista siten, että asianomainen esittää suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttaa suostumusta ilmaisevan toimen, joka osoittaa, että asianomainen tietää antavansa suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn, esimerkiksi rastittamalla ruudun vieraillessaan internet-sivustolla tai esittämällä minkä tahansa muun lausuman tai käyttäytymällä tavalla, joka selkeästi osoittaa tässä yhteydessä, että rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen. Suostumusta ei pitäisi voida antaa vaikenemalla tai jättämällä jokin toimi

Tarkistus

(25) Suostumus olisi annettava nimenomaisesti käyttäen mitä tahansa soveltuvaa tapaa, joka mahdollistaa vapaasti esitetyn, täsmällisen ja tietoon perustuvan ilmoituksen rekisteröidyn toiveista siten, että asianomainen esittää suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttaa suostumusta ilmaisevan toimen, joka osoittaa, että asianomainen tietää antavansa suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn, esimerkiksi rastittamalla ruudun vieraillessaan internet-sivustolla tai esittämällä minkä tahansa muun lausuman tai käyttäytymällä tavalla, joka selkeästi osoittaa tässä yhteydessä, että rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen. *Tietoisien suostumuksen antamista olisi helpotettava mahdollisimman paljon välittämällä*

toteuttamatta. Suostumuksen olisi katettava kaikki käsittelytoimet, jotka toteutetaan samaa tarkoitusta tai samoja tarkoituksia varten. Jos rekisteröidyn on annettava suostumuksensa sähköisen pyynnön perusteella, pyynnön on oltava selkeä ja tiiviisti esitetty eikä se saa tarpeettomasti häiritä sen palvelun käyttöä, jota varten se annetaan.

käyttäjystävällistä tietoa tavoista, joilla henkilötietoja aiotaan käsitellä.

Suostumusta ei pitäisi voida antaa vaikenemalla, ***jonkin palvelun pelkällä käyttämisellä*** tai jättämällä jokin toimi, ***kuten ruutuun valmiiksi laitettun rastin poistaminen***, toteuttamatta. Suostumuksen olisi katettava kaikki käsittelytoimet, jotka toteutetaan samaa tarkoitusta tai samoja tarkoituksia varten. Jos rekisteröidyn on annettava suostumuksensa sähköisen pyynnön perusteella, pyynnön on oltava selkeä ja tiiviisti esitetty eikä se saa tarpeettomasti häiritä sen palvelun käyttöä, jota varten se annetaan.

Or. en

Perustelu

Tietoisen suostumuksen antaminen riippuu siitä, onko rekisteröidyn mahdollista saada tietoa vapaasti ja käyttäjystävällisessä muodossa. Lisäksi on vahvistettava periaatetta, jonka mukaan henkilön ei voida päätellä antaneen suostumuksensa vain sillä perusteella, että hän on jättänyt jonkin toimen tekemättä eli jättänyt esimerkiksi poistamatta valmiiksi ruutuun laitettun rastin.

Tarkistus 196

Paul Rübiger

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti

(25) Suostumus olisi annettava ***nimenomaisesti*** käyttäen mitä tahansa soveltuvaa tapaa, joka mahdollistaa vapaasti esitetyn, täsmällisen ja tietoon perustuvan ilmoituksen rekisteröidyn toiveista siten, että asianomainen esittää suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttaa suostumusta ilmaisevan toimen, joka osoittaa, että asianomainen tietää antavansa suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn, esimerkiksi rastittamalla ruudun vieraillessaan internet-

Tarkistus

(25) Suostumus olisi annettava käyttäen mitä tahansa soveltuvaa tapaa, joka mahdollistaa vapaasti esitetyn, täsmällisen ja tietoon perustuvan ilmoituksen rekisteröidyn toiveista siten, että asianomainen esittää suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttaa suostumusta ilmaisevan ***muun*** toimen, joka osoittaa, että asianomainen tietää antavansa suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn, esimerkiksi rastittamalla ruudun vieraillessaan internet-sivustolla tai

sivustolla tai esittämällä minkä tahansa muun lausuman tai käyttäytymällä tavalla, joka selkeästi osoittaa tässä yhteydessä, että rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen.

Suostumusta ei pitäisi voida antaa vaikenemalla tai jättämällä jokin toimi toteuttamatta. Suostumuksen olisi katettava kaikki käsittelytoimet, jotka toteutetaan samaa tarkoitusta tai samoja tarkoituksia varten. Jos rekisteröidyn on annettava suostumuksensa sähköisen pyynnön perusteella, pyynnön on oltava selkeä ja tiiviisti esitetty eikä se saa tarpeettomasti häiritä sen palvelun käyttöä, jota varten se annetaan.

esittämällä minkä tahansa muun lausuman tai käyttäytymällä tavalla – **esimerkiksi vastaavien selaimen asetusten kautta** –, joka selkeästi osoittaa tässä yhteydessä, että rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen. **Myös suostumus, joka on annettu** vaikenemalla tai jättämällä jokin toimi toteuttamatta, **voit olla pätevä, jos nimenomaista suostumusta ei pidetä välttämättömänä tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin perusteella.** Suostumuksen olisi katettava kaikki käsittelytoimet, jotka toteutetaan samaa tarkoitusta tai samoja tarkoituksia varten. Jos rekisteröidyn on annettava suostumuksensa sähköisen pyynnön perusteella, pyynnön on oltava selkeä ja tiiviisti esitetty eikä se saa tarpeettomasti häiritä sen palvelun käyttöä, jota varten se annetaan.

Or. de

Perustelu

Mitä vähäisempiä tietojenkäsittelyn seuraukset ovat, sitä vähäisempiä on myös suostumusta ilmaisevaa lausumaa koskevien vaatimusten oltava. Nimenomaisen suostumuksen hankkimista ei periaatteessa pidä vaatia, vaan tällaisen suostumuksen on oltava tarpeen vain, kun nimenomaisen suostumuksen hankkiminen on välttämätöntä tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin perusteella. Myös vastaavien selaimen asetusten kautta annettua hyväksyntää on pidettävä 7 artiklan 1 b kohdassa tarkoitettuna muuna toimena.

Tarkistus 197

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti

(25) Suostumus olisi annettava nimenomaisesti käyttäen mitä tahansa soveltuvaa tapaa, joka mahdollistaa vapaasti esitetyn, täsmällisen ja tietoon

Tarkistus

(25) Suostumus olisi annettava nimenomaisesti käyttäen mitä tahansa soveltuvaa tapaa, joka mahdollistaa vapaasti esitetyn, täsmällisen ja tietoon

perustuvan ilmoituksen rekisteröidyn toiveista siten, että asianomainen esittää suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttaa suostumusta ilmaisevan toimen, joka osoittaa, että asianomainen tietää antavansa suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn, esimerkiksi rastittamalla ruudun vieraillessaan internet-sivustolla tai esittämällä minkä tahansa muun lausuman tai käyttäytymällä tavalla, joka selkeästi osoittaa tässä yhteydessä, että rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen. Suostumusta ei pitäisi voida antaa vaikenemalla tai jättämällä jokin toimi toteuttamatta. Suostumuksen olisi katettava kaikki käsittelytoimet, jotka toteutetaan samaa tarkoitusta tai samoja tarkoituksia varten. Jos rekisteröidyn on annettava suostumuksensa sähköisen pyynnön perusteella, pyynnön on oltava selkeä ja tiiviisti esitetty eikä se saa tarpeettomasti häiritä sen palvelun käyttöä, jota varten se annetaan.

perustuvan ilmoituksen rekisteröidyn toiveista siten, että asianomainen esittää suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttaa suostumusta ilmaisevan toimen, joka osoittaa, että asianomainen tietää antavansa suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn, esimerkiksi rastittamalla ruudun vieraillessaan internet-sivustolla tai esittämällä minkä tahansa muun lausuman tai käyttäytymällä tavalla, joka selkeästi osoittaa tässä yhteydessä, että rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen. ***Tietoisen suostumuksen antamista olisi helpotettava mahdollisimman paljon välittämällä käyttäjäystävällistä tietoa tavoista, joilla henkilötietoja aiotaan käsitellä.*** Suostumusta ei pitäisi voida antaa vaikenemalla, ***jonkin palvelun pelkällä käyttämisellä*** tai jättämällä jokin toimi, ***kuten ruutuun valmiiksi laitettun rastin poistaminen***, toteuttamatta. Suostumuksen olisi katettava kaikki käsittelytoimet, jotka toteutetaan samaa tarkoitusta tai samoja tarkoituksia varten. Jos rekisteröidyn on annettava suostumuksensa sähköisen pyynnön perusteella, pyynnön on oltava selkeä ja tiiviisti esitetty eikä se saa tarpeettomasti häiritä sen palvelun käyttöä, jota varten se annetaan.

Or. en

Perustelu

Tietoisen suostumuksen antaminen riippuu siitä, onko rekisteröidyn mahdollista saada vapaasti käyttäjäystävällistä tietoa. On myös vahvistettava periaatetta, jonka mukaan henkilön ei voida päätellä antaneen suostumuksensa vain sillä perusteella, että hän on jättänyt jonkin toimen tekemättä eli jättänyt esimerkiksi poistamatta valmiiksi ruutuun laitettun rastin.

Tarkistus 198

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale**

Komission teksti

(25) Suostumus olisi annettava **nimenomaisesti** käyttäen mitä tahansa soveltuvaa tapaa, joka mahdollistaa vapaasti esitetyn, täsmällisen ja tietoon perustuvan ilmoituksen rekisteröidyn toiveista siten, että asianomainen esittää suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttaa suostumusta ilmaisevan toimen, joka osoittaa, että asianomainen tietää antavansa suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn, esimerkiksi rastittamalla ruudun vieraillessaan internet-sivustolla tai esittämällä minkä tahansa muun lausuman tai käyttäytymällä tavalla, joka selkeästi osoittaa tässä yhteydessä, että rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen. Suostumusta ei pitäisi voida antaa vaikenemalla tai jättämällä jokin toimi toteuttamatta. Suostumuksen olisi katettava kaikki käsittelytoimet, jotka toteutetaan samaa tarkoitusta tai samoja tarkoituksia varten. Jos rekisteröidyn on annettava suostumuksensa sähköisen pyynnön perusteella, pyynnön on oltava selkeä ja tiiviisti esitetty eikä se saa tarpeettomasti häiritä sen palvelun käyttöä, jota varten se annetaan.

Tarkistus

(25) Suostumus olisi annettava **yksiselitteisesti kyseessä olevan tuotteen tai palvelun yhteydessä** käyttäen mitä tahansa soveltuvaa tapaa, joka mahdollistaa vapaasti esitetyn, täsmällisen ja tietoon perustuvan ilmoituksen rekisteröidyn toiveista siten, että asianomainen esittää suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttaa suostumusta ilmaisevan toimen, joka osoittaa, että asianomainen tietää antavansa suostumuksensa henkilötietojensa käsittelyyn, esimerkiksi rastittamalla ruudun vieraillessaan internet-sivustolla tai esittämällä minkä tahansa muun lausuman tai käyttäytymällä tavalla, joka selkeästi osoittaa tässä yhteydessä, että rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen. Suostumusta ei pitäisi voida antaa vaikenemalla tai jättämällä jokin toimi toteuttamatta. Suostumuksen olisi katettava kaikki käsittelytoimet, jotka toteutetaan samaa tarkoitusta tai samoja tarkoituksia varten. Jos rekisteröidyn on annettava suostumuksensa sähköisen pyynnön perusteella, pyynnön on oltava selkeä ja tiiviisti esitetty eikä se saa tarpeettomasti häiritä sen palvelun käyttöä, jota varten se annetaan.

Or. en

**Tarkistus 199
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 a kappale (uusi)**

Komission teksti

Tarkistus

(25 a) Tässä asetuksessa tunnustetaan,

että nimitietojen salaaminen vähentää rekisteröityjen yksityisyyteen liittyviä uhkia. Siltä osin kuin rekisterinpitäjä salaa nimitiedot, henkilötietojen käsittelyä on pidettävä perusteltuna rekisterinpitäjän oikeutetun edun toteuttamiseksi 6 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 200

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti

(26) Terveyttä koskevia henkilötietoja ovat erityisesti kaikki **tiedot**, jotka koskevat rekisteröidyn terveydentilaa, tiedot yksilön rekisteröimisestä terveystalvelujen saamista varten, tiedot yksilöä koskevista terveydenhuollon maksuista tai yksilön oikeudesta terveydenhuoltoon, yksilölle annettu numero, symboli tai erityistuntemerkki ainoastaan yksilön tunnistamiseksi terveydenhuollon piirissä, yksilöstä terveydenhuollon palvelujen antamisen aikana kerätyt tiedot, kehon osan **tai** kehosta peräisin olevan aineen testaamisesta tai tutkimisesta saadut **tiedot, myös biologiset näytteet**, tieto siitä, kuka on hoitanut *yksilölle*, sekä kaikki tiedot esimerkiksi sairauksista, vammoista, sairauden riskistä, esitiedoista tai annetuista hoidoista sekä tieto rekisteröidyn senhetkisestä fyysisestä tai lääketieteellisestä tilanteesta riippumatta siitä, mistä lähteestä tiedot on saatu (lääkäriltä tai muulta terveydenhuoltoalan ammattilaiselta, sairaalalta, lääkinnällisestä laitteesta vai diagnostisesta *in vitro* -testistä).

Tarkistus

(26) Terveyttä koskevia henkilötietoja ovat erityisesti kaikki **henkilötiedot**, jotka koskevat rekisteröidyn terveydentilaa, tiedot yksilön rekisteröimisestä terveystalvelujen saamista varten, tiedot yksilöä koskevista terveydenhuollon maksuista tai yksilön oikeudesta terveydenhuoltoon, yksilölle annettu numero, symboli tai erityistuntemerkki ainoastaan yksilön tunnistamiseksi terveydenhuollon piirissä, yksilöstä terveydenhuollon palvelujen antamisen aikana kerätyt tiedot, kehon osan, kehosta peräisin olevan aineen **tai biologisen näytteen** testaamisesta tai tutkimisesta saadut **henkilötiedot**, tieto siitä, kuka on hoitanut *yksilöä*, sekä kaikki tiedot esimerkiksi sairauksista, vammoista, sairauden riskistä, esitiedoista tai annetuista hoidoista sekä tieto rekisteröidyn senhetkisestä fyysisestä tai lääketieteellisestä tilanteesta riippumatta siitä, mistä lähteestä tiedot on saatu (lääkäriltä tai muulta terveydenhuoltoalan ammattilaiselta, sairaalalta, lääkinnällisestä laitteesta vai diagnostisesta *in vitro*

-testistä).

Or. en

Perustelu

Terveyttä koskeviin tietoihin on luettava biologisen näytteen testaamisesta saadut henkilötiedot itse biologisten näytteiden sijasta.

Tarkistus 201 **Jens Rohde**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 26 kappale**

Komission teksti

(26) Terveyttä koskevia henkilötietoja ovat erityisesti kaikki tiedot, jotka koskevat rekisteröidyn terveydentilaa, tiedot yksilön rekisteröimisestä terveystietojen saamista varten, tiedot yksilöä koskevista terveydenhuollon maksuista tai yksilön oikeudesta terveydenhuoltoon, yksilölle annettu numero, symboli tai erityistuntemerkki ainoastaan yksilön tunnistamiseksi terveydenhuollon piirissä, yksilöstä terveydenhuollon palvelujen antamisen aikana kerätyt tiedot, kehon osan tai kehosta peräisin olevan aineen testaamisesta tai tutkimisesta saadut tiedot, myös biologiset näytteet, tieto siitä, kuka on hoitanut *yksilölle*, sekä kaikki tiedot esimerkiksi sairauksista, vammoista, sairauden riskistä, esitiedoista tai annetuista hoidoista sekä tieto rekisteröidyn senhetkisestä fyysisestä tai lääketieteellisestä tilanteesta riippumatta siitä, mistä lähteestä tiedot on saatu (lääkäriltä tai muulta terveydenhuoltoalan ammattilaiselta, sairaalalta, lääkinnällisestä laitteesta vai diagnostisesta *in vitro* -testistä).

Tarkistus

(26) Terveyttä koskevia henkilötietoja **ja geneettisiä tietoja** ovat erityisesti kaikki tiedot, jotka koskevat rekisteröidyn terveydentilaa, tiedot yksilön rekisteröimisestä terveystietojen saamista varten, tiedot yksilöä koskevista terveydenhuollon maksuista tai yksilön oikeudesta terveydenhuoltoon, yksilölle annettu numero, symboli tai erityistuntemerkki ainoastaan yksilön tunnistamiseksi terveydenhuollon piirissä, yksilöstä terveydenhuollon palvelujen antamisen aikana kerätyt tiedot, kehon osan tai kehosta peräisin olevan aineen testaamisesta tai tutkimisesta saadut tiedot, myös biologiset näytteet, tieto siitä, kuka on hoitanut *yksilöä*, sekä kaikki tiedot esimerkiksi sairauksista, vammoista, sairauden riskistä, esitiedoista tai annetuista hoidoista sekä tieto rekisteröidyn senhetkisestä fyysisestä tai lääketieteellisestä tilanteesta riippumatta siitä, mistä lähteestä tiedot on saatu (lääkäriltä tai muulta terveydenhuoltoalan ammattilaiselta, sairaalalta, lääkinnällisestä laitteesta vai diagnostisesta *in vitro* -testistä).

Perustelu

It should be clear that genetic information of any kind is included in the definition of health data, since genetic data are not more sensitive than some other health data, as for example data subjects carrying infectious diseases. To consider genetic data as a special category in the context of health care might also fuel unwarranted fears among the public and could create unwarranted barriers for research. At this point in time research into genetic data has shown that they are far more complex than previously thought, such as the discovery of epigenetic changes, and do not easily fit into a model of one dimensional genetic determinism as often perceived by the lay public.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 202
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti

(27) Se, sijaitseeko rekisterinpitäjän päätoimipaikka unionissa, olisi määritettävä objektiivisten kriteerien perusteella, joissa otetaan huomioon ne todelliset hallintotoimet, joiden yhteydessä tehdään kiinteässä toimipaikassa toteutettavan käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset. Näihin kriteereihin ei saisi vaikuttaa se, toteutetaanko varsinainen henkilötietojen käsittely tuossa paikassa, sillä henkilötietojen käsittelyä tai käsittelytoimia varten käytettävien teknisten välineiden ja teknologioiden olemassaolo ja käyttö eivät sinänsä osoita tällaista päätoimipaikkaa eivätkä ne sen vuoksi ole ratkaiseva kriteeri päätoimipaikan määrittämisessä. *Rekisterinpitäjän* päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka

Tarkistus

(27) Se, sijaitseeko rekisterinpitäjän, ***mukaan lukien rekisterinpitäjä, joka on myös henkilötietojen käsittelijä,*** päätoimipaikka unionissa, olisi määritettävä objektiivisten kriteerien perusteella, joissa otetaan huomioon ne todelliset hallintotoimet, joiden yhteydessä tehdään kiinteässä toimipaikassa toteutettavan käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset. Näihin kriteereihin ei saisi vaikuttaa se, toteutetaanko varsinainen henkilötietojen käsittely tuossa paikassa, sillä henkilötietojen käsittelyä tai käsittelytoimia varten käytettävien teknisten välineiden ja teknologioiden olemassaolo ja käyttö eivät sinänsä osoita tällaista päätoimipaikkaa eivätkä ne sen vuoksi ole ratkaiseva kriteeri päätoimipaikan määrittämisessä. ***Henkilötietojen käsittelijän, joka ei ole***

unionissa.

samalla rekisterinpitäjä, päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka unionissa.

Or. en

Perustelu

Kun rekisterinpitäjä on myös henkilötietojen käsittelijä, ei ole järkevää määrittää erilaisten menetelmien avulla sitä, minkä viranomaisen toimivaltaan organisaatio kuuluu. Tällä tarkistuksella varmistetaan, että kyseiset rekisterinpitäjät voivat hyötyä täysipainoisesti yhden luukun järjestelmästä.

Tarkistus 203 **Amelia Andersdotter**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 27 kappale**

Komission teksti

(27) Se, sijaitseeko rekisterinpitäjän päätoimipaikka unionissa, olisi määritettävä objektiivisten kriteerien perusteella, joissa otetaan huomioon ne todelliset hallintotoimet, joiden yhteydessä tehdään kiinteässä toimipaikassa toteutettavan käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset. Näihin kriteereihin ei saisi vaikuttaa se, toteutetaanko varsinainen henkilötietojen käsittely tuossa paikassa, sillä henkilötietojen käsittelyä tai käsittelytoimia varten käytettävien teknisten välineiden ja teknologioiden olemassaolo ja käyttö eivät **sinänsä** osoita tällaista päätoimipaikkaa eivätkä ne sen vuoksi ole ratkaiseva kriteeri päätoimipaikan määrittämisessä. *Rekisterinpitäjän* päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka unionissa.

Tarkistus

(27) Se, sijaitseeko rekisterinpitäjän päätoimipaikka unionissa, olisi määritettävä objektiivisten kriteerien perusteella, joissa otetaan huomioon ne todelliset hallintotoimet, joiden yhteydessä tehdään kiinteässä toimipaikassa toteutettavan käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset. Näihin kriteereihin ei saisi vaikuttaa se, toteutetaanko varsinainen henkilötietojen käsittely tuossa paikassa, sillä henkilötietojen käsittelyä tai käsittelytoimia varten käytettävien teknisten välineiden ja teknologioiden olemassaolo ja käyttö eivät osoita tällaista päätoimipaikkaa eivätkä ne sen vuoksi ole ratkaiseva kriteeri päätoimipaikan määrittämisessä. *Henkilötietojen käsittelijän* päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka unionissa.

Or. en

Tarkistus 204

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti

(28) Yritysryhmän olisi katettava sekä määräysvaltaa käyttävä yritys että sen määräysvallassa olevat yritykset niin, että määräysvaltaa käyttävä yritys on se, jolla on määräysvalta toiseen yritykseen nähden esimerkiksi omistuksen, rahoitukseen osallistumisen tai yrityksen sääntöjen perusteella, tai jolla on toimivalta panna täytäntöön henkilötietojen suojaa koskevat säännöt.

Tarkistus

(28) Yritysryhmän olisi katettava sekä määräysvaltaa käyttävä yritys että sen määräysvallassa olevat yritykset niin, että määräysvaltaa käyttävä yritys on se, jolla on määräysvalta toiseen yritykseen nähden esimerkiksi omistuksen, rahoitukseen osallistumisen tai yrityksen sääntöjen perusteella, tai jolla on toimivalta panna täytäntöön henkilötietojen suojaa koskevat säännöt. ***Yritysryhmä voi määrittää yhden päätoimipaikan unionin alueella.***

Or. en

Tarkistus 205

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) On pyrittävä suojaamaan erityisesti lasten henkilötietoja, koska he eivät välttämättä ole kovin hyvin perillä henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä riskeistä, seurauksista, takeista tai omista oikeuksistaan. Sen määrittämiseksi, milloin yksilö on lapsi, tähän asetukseen olisi sisällytettävä lapsen oikeuksia koskevassa YK:n yleissopimuksessa vahvistettu määritelmä.

Tarkistus

(29) On pyrittävä suojaamaan erityisesti lasten henkilötietoja, koska he eivät välttämättä ole kovin hyvin perillä henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä riskeistä, seurauksista, takeista tai omista oikeuksistaan. Sen määrittämiseksi, milloin yksilö on lapsi, tähän asetukseen olisi sisällytettävä lapsen oikeuksia koskevassa YK:n yleissopimuksessa vahvistettu määritelmä. ***Tässä asetuksessa viitataan erityisesti lasten suojeluun, mitä ei pidä ymmärtää epäsuorana oletuksena siitä, että aikuisten henkilötietoja ei tarvitse suojata yhtä huolellisesti kuin siinä***

tapauksessa, ettei kyseinen viittaus olisi mukana.

Or. en

Perustelu

Lasten henkilötietojen suojaamiseen kiinnitetään erityistä huomiota, mitä ei kuitenkaan pitäisi käyttää tai voida käyttää keinona heikentää yleisesti henkilötietojen suojausta.

Tarkistus 206
Marian Harkin, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti

(29) On pyrittävä suojaamaan erityisesti lasten henkilötietoja, koska he eivät välttämättä ole kovin hyvin perillä henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä riskeistä, seurauksista, takeista tai omista oikeuksistaan. Sen määrittämiseksi, milloin yksilö on lapsi, tähän asetukseen olisi sisällytettävä lapsen oikeuksia koskevassa YK:n yleissopimuksessa vahvistettu määritelmä.

Tarkistus

(29) On pyrittävä suojaamaan erityisesti lasten henkilötietoja, koska he eivät välttämättä ole kovin hyvin perillä henkilötietojen käsittelyyn liittyvistä riskeistä, seurauksista, takeista tai omista oikeuksistaan. ***Henkilötietojen suojaaminen on erityisen tärkeää sosiaalisissa verkostoissa, joissa toimiessaan lasten pitäisi olla tietoisia siitä, kenen kanssa viestivät.*** Sen määrittämiseksi, milloin yksilö on lapsi, tähän asetukseen olisi sisällytettävä lapsen oikeuksia koskevassa YK:n yleissopimuksessa vahvistettu määritelmä.

Or. en

Tarkistus 207
Jean-Pierre Audy

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti

(30) Kaikki henkilötietojen käsittely on suoritettava lainmukaisesti ja asianomaisia henkilöitä kohtaan oikeudenmukaisella ja läpinäkyvällä tavalla. Varsinkin tietojenkäsittelyn nimenomaiset tarkoitukset olisi määritettävä ja ilmoitettava tietojen keräämisen yhteydessä selvästi ja lainmukaisesti. Henkilötietojen olisi oltava asianmukaisia ja olennaisia **ja niiden määrä olisi rajoitettava mahdollisimman vähään** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään; sen vuoksi olisi erityisesti varmistettava, että tietoja ei kerätä liikaa ja että niiden säilytysaika on rajoitettu mahdollisimman lyhyeksi. Henkilötietoja olisi käsiteltävä vain jos käsittelyn tarkoitusta ei voida toteuttaa muilla keinoin. Kaikki kohtuulliset toimenpiteet olisi toteutettava sen varmistamiseksi, että virheelliset henkilötiedot oikaistaan tai poistetaan. Rekisterinpitäjän olisi asetettava määräajat henkilötietojen poistamista tai niiden säilyttämisen tarpeellisuuden säännöllistä tarkistamista varten, jotta voidaan varmistaa, ettei tietoja säilytetä pidempään kuin on tarpeen.

Tarkistus

(30) Kaikki henkilötietojen käsittely on suoritettava lainmukaisesti ja asianomaisia henkilöitä kohtaan oikeudenmukaisella ja läpinäkyvällä tavalla. Varsinkin tietojenkäsittelyn nimenomaiset tarkoitukset olisi määritettävä ja ilmoitettava tietojen keräämisen yhteydessä selvästi ja lainmukaisesti. Henkilötietojen olisi oltava asianmukaisia ja olennaisia, **eivätkä ne saa olla liian laajoja** suhteessa niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään; sen vuoksi olisi erityisesti varmistettava, että tietoja ei kerätä liikaa ja että niiden säilytysaika on rajoitettu mahdollisimman lyhyeksi. Henkilötietoja olisi käsiteltävä vain jos käsittelyn tarkoitusta ei voida toteuttaa muilla keinoin. Kaikki kohtuulliset toimenpiteet olisi toteutettava sen varmistamiseksi, että virheelliset henkilötiedot oikaistaan tai poistetaan. Rekisterinpitäjän olisi asetettava määräajat henkilötietojen poistamista tai niiden säilyttämisen tarpeellisuuden säännöllistä tarkistamista varten, jotta voidaan varmistaa, ettei tietoja säilytetä pidempään kuin on tarpeen.

Or. fr

Tarkistus 208
Paul Rübiger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti

(32) Kun tietojenkäsittely perustuu rekisteröidyn suostumukseen, rekisterinpitäjällä olisi oltava vastuu sen osoittamisesta, että rekisteröity on antanut suostumuksensa käsittelytoimiin. Etenkin

Tarkistus

Poistetaan.

jos suostumus annetaan muuta seikkaa koskevan kirjallisen ilmoituksen yhteydessä, olisi annettava takeet sen varmistamiseksi, että rekisteröity on tietoinen siitä, että hän on antanut suostumuksensa ja että hän tietää, mitä se koskee.

Or. de

Perustelu

Mitä vähäisempiä tietojenkäsittelyn seuraukset ovat, sitä vähäisempiä on myös suostumusta ilmaisevaa lausumaa koskevien vaatimusten oltava. Nimenomaisen suostumuksen hankkimista ei periaatteessa pidä vaatia, vaan tällaisen suostumuksen on oltava tarpeen vain, kun nimenomaisen suostumuksen hankkiminen on välttämätöntä tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin perusteella. Myös vastaavien selaimen asetusten kautta annettua hyväksyntää on pidettävä 7 artiklan 1 b kohdassa tarkoitettuna muuna toimena.

Tarkistus 209
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti

(32) Kun tietojenkäsittely perustuu rekisteröidyn suostumukseen, rekisterinpitäjällä olisi oltava vastuu sen osoittamisesta, että rekisteröity on antanut suostumuksensa käsittelytoimiin. Etenkin jos suostumus annetaan muuta seikkaa koskevan kirjallisen ilmoituksen yhteydessä, olisi annettava takeet sen varmistamiseksi, että rekisteröity on tietoinen siitä, että hän on antanut suostumuksensa ja että hän tietää, mitä se koskee.

Tarkistus

(32) Kun tietojenkäsittely perustuu rekisteröidyn suostumukseen, rekisterinpitäjällä olisi oltava vastuu sen osoittamisesta, että rekisteröity on antanut suostumuksensa käsittelytoimiin. Etenkin jos suostumus annetaan muuta seikkaa koskevan kirjallisen ilmoituksen yhteydessä, olisi annettava takeet sen varmistamiseksi, että rekisteröity on tietoinen siitä, että hän on antanut suostumuksensa ja että hän tietää, mitä se koskee. ***Tietojen minimoinnin periaatteen noudattaminen edellyttää, ettei todistustaakkaa nähdä velvollisuutena tunnistaa rekisteröidyt, paitsi jos se on välttämätöntä, eikä se saa myöskään lisätä käsiteltävän tiedon määrää.***

Tarkistus 210
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti

(32) Kun tietojenkäsittely perustuu rekisteröidyn suostumukseen, rekisterinpitäjällä olisi oltava vastuu sen osoittamisesta, että rekisteröity on antanut suostumuksensa käsittelytoimiin. Etenkin jos suostumus annetaan muuta seikkaa koskevan kirjallisen ilmoituksen yhteydessä, olisi annettava takeet sen varmistamiseksi, että rekisteröity on tietoinen siitä, että hän on antanut suostumuksensa ja että hän tietää, mitä se koskee.

Tarkistus

(32) Kun tietojenkäsittely perustuu rekisteröidyn suostumukseen, rekisterinpitäjällä olisi oltava vastuu sen osoittamisesta, että rekisteröity on antanut suostumuksensa käsittelytoimiin. Etenkin jos suostumus annetaan muuta seikkaa koskevan kirjallisen ilmoituksen yhteydessä, olisi annettava takeet sen varmistamiseksi, että rekisteröity on tietoinen siitä, että hän on antanut suostumuksensa ja että hän tietää, mitä se koskee. ***Tietojen minimoinnin periaatteen noudattaminen edellyttää, ettei todistustaakkaa nähdä velvollisuutena tunnistaa rekisteröidyt, paitsi jos se on välttämätöntä.***

Perustelu

On tärkeää, etteivät säädetyt velvollisuudet lisää tavoitteiden vastaisesti käsiteltävän tiedon määrää.

Tarkistus 211
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti

(33) Sen varmistamiseksi, että suostumus annetaan vapaasti, olisi täsmennettävä, että

Tarkistus

(33) Sen varmistamiseksi, että suostumus annetaan vapaasti, olisi täsmennettävä, että

suostumus ei ole pätevä peruste tietojenkäsittelylle, jos yksilöllä ei ole todellista vapaan valinnan mahdollisuutta ja jos hän ei voi myöhemmin kieltäytyä suostumuksen antamisesta tai peruuttaa sitä ilman, että siitä aiheutuu hänelle haittaa.

suostumus ei ole pätevä peruste tietojenkäsittelylle, jos yksilöllä ei ole todellista vapaan valinnan mahdollisuutta ja jos hän ei voi myöhemmin kieltäytyä suostumuksen antamisesta tai peruuttaa sitä ilman, että siitä aiheutuu hänelle haittaa.

Suostumus ei myöskään saisi olla oikeudellisena perustana tietojenkäsittelylle silloin, kun rekisteröity ei voi käyttää erityyppisiä vastaavia palveluita. Oletusasetukset, kuten valmiiksi rastitetut ruudut, vaikeneminen tai vain palvelun käyttäminen eivät merkitse suostumuksen antamista. Suostumus voidaan antaa ainoastaan sellaiseen tietojenkäsittelyyn, joka on lainmukaista ja jonka yhteydessä käsiteltävät tiedot eivät ole liian laajoja tietojenkäsittelyn tarkoitukseen nähden. Suostumuksen saaminen ei oikeuta tietojen suhteetonta käsittelyä.

Or. en

Perustelu

Tarkoituksena on estää tilanteet, joissa rekisterinpitäjät pyrkivät saamaan suostumuksen tietojenkäsittelyyn, joka on selvästi suhteetonta. Tämän olisi saatava sääntelyviranomaiset ja tuomarit keskustelemaan pikemminkin sisällöllisestä kuin menettelyyn liittyvästä kohtuullisuudesta. Samalla tavoin menettelymääräyksiä pidemmälle mennään myös yleisessä sopimusoikeudessa, jossa osapuolten välisiin suhteisiin sovelletaan viime kädessä vilpittömän mielen sekä hyväksyttävyyden ja kohtuullisuuden periaatteita tapauksissa, joissa tiettyjen sopimusehtojen havaitaan rikkovan näitä periaatteita.

Tarkistus 212
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti

(33) Sen varmistamiseksi, että suostumus annetaan vapaasti, olisi täsmennettävä, että suostumus ei ole pätevä peruste

Tarkistus

(33) Sen varmistamiseksi, että suostumus annetaan vapaasti, olisi täsmennettävä, että suostumus ei ole pätevä peruste

tietojenkäsittelylle, jos yksilöllä ei ole todellista vapaan valinnan mahdollisuutta ja jos hän ei voi myöhemmin kieltäytyä suostumuksen antamisesta tai peruuttaa sitä ilman, että siitä aiheutuu hänelle haittaa.

tietojenkäsittelylle, jos yksilöllä ei ole todellista vapaan valinnan mahdollisuutta ja jos hän ei voi myöhemmin kieltäytyä suostumuksen antamisesta tai peruuttaa sitä ilman, että siitä aiheutuu hänelle haittaa.

Suostumus ei myöskään saisi olla oikeudellisena perustana tietojenkäsittelylle silloin, kun rekisteröity ei voi käyttää erityyppisiä vastaavia palveluita. Oletusasetukset, kuten valmiiksi rastitetut ruudut, vaikeneminen tai vain palvelun käyttäminen eivät merkitse suostumuksen antamista. Suostumus voidaan antaa ainoastaan sellaiseen tietojenkäsittelyyn, joka on lainmukaista ja jonka yhteydessä käsiteltävät tiedot eivät ole liian laajoja tietojenkäsittelyn tarkoitukseen nähden. Suostumuksen saaminen ei oikeuta tietojen suhteetonta käsittelyä.

Or. en

Perustelu

Rekisterinpitäjän ei pidä pyrkiä saamaan suostumusta tietojen käsittelyyn, jos se on selvästi suhteetonta. Tämän olisi saatava sääntelyviranomaiset ja tuomarit keskustelemaan pikemminkin sisällöllisestä kuin menettelyyn liittyvästä kohtuullisuudesta.

Tarkistus 213
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta. Näin on erityisesti siinä tapauksessa, että rekisteröity on riippuvuussuhteessa rekisterinpitäjään, esimerkiksi kun työnantaja käsittelee

Tarkistus

Poistetaan.

työntekijöiden henkilötietoja työsuhteen yhteydessä. Jos rekisterinpitäjä on viranomainen, epäsuhta liittyisi vain erityisiin tietojenkäsittelytoimiin, joiden yhteydessä viranomainen voi määrätä velvoitteen asiaa koskevien julkisten toimivaltuuksiensa nojalla eikä suostumusta voida katsoa annetun vapaaehtoisesti, kun otetaan huomioon rekisteröidyn edut.

Or. en

Perustelu

Johdanto-osan 34 kappaleen säilyttäminen ei ole järkevää 7 artiklan 4 kohtaan tehtyjen muutosten takia.

Tarkistus 214
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta. Näin on erityisesti siinä tapauksessa, että rekisteröity on riippuvuussuhteessa rekisterinpitäjään, esimerkiksi kun työnantaja käsittelee työntekijöiden henkilötietoja työsuhteen yhteydessä. Jos rekisterinpitäjä on viranomainen, epäsuhta liittyisi vain erityisiin tietojenkäsittelytoimiin, joiden yhteydessä viranomainen voi määrätä velvoitteen asiaa koskevien julkisten toimivaltuuksiensa nojalla eikä suostumusta voida katsoa annetun vapaaehtoisesti, kun otetaan huomioon rekisteröidyn edut.

Tarkistus

*(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos **sitü ei ole annettu vapaaehtoisesti.***

Perustelu

Größenunterschiede bzw. ein Ungleichgewicht haben nicht per se und automatisch Einfluss auf die Freiwilligkeit einer Einwilligung und sollen daher nicht ausschlaggebend für die Definition der Freiwilligkeit sein. Das bloße Abstellen auf ein Ungleichgewicht birgt die Gefahr von Unsicherheiten im Rechtsverkehr, welche es zu vermeiden gilt. Es soll daher genügen, auf die Freiwilligkeit einer Einwilligung abzustellen; die Regelung bietet ausreichend Flexibilität, um im Rahmen eine Einzelfallbeurteilung unterschiedliche Sachverhalte adäquat zu berücksichtigen und zu beurteilen.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 215
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta. Näin on erityisesti siinä tapauksessa, että rekisteröity on riippuvuussuhteessa rekisterinpitäjään, ***esimerkiksi kun työnantaja käsittelee työntekijöiden henkilötietoja työsuhteen yhteydessä.*** Jos rekisterinpitäjä on viranomainen, epäsuhta liittyisi vain erityisiin tietojenkäsittelytoimiin, joiden yhteydessä viranomainen voi määrätä veloitteen asiaa koskevien julkisten toimivaltuuksiensa nojalla eikä suostumusta voida katsoa annetun vapaaehtoisesti, kun otetaan huomioon rekisteröidyn edut.

Tarkistus

(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta. Näin on erityisesti siinä tapauksessa, että rekisteröity on riippuvuussuhteessa rekisterinpitäjään. Jos rekisterinpitäjä on viranomainen, epäsuhta liittyisi vain erityisiin tietojenkäsittelytoimiin, joiden yhteydessä viranomainen voi määrätä veloitteen asiaa koskevien julkisten toimivaltuuksiensa nojalla eikä suostumusta voida katsoa annetun vapaaehtoisesti, kun otetaan huomioon rekisteröidyn edut.

Perustelu

Tietojenkäsittelyä koskevaa suostumusta työsuhteen yhteydessä ei pitäisi kyseenalaistaa summittaisesti, sillä se annetaan useimmiten silloin, kun on kyse aloista, joilla henkilötietojen käsittelyn salliminen on kunkin työntekijän etujen mukaista.

Tarkistus 216 Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta. Näin on erityisesti siinä tapauksessa, että rekisteröity on riippuvuussuhteessa rekisterinpitäjään, esimerkiksi kun työnantaja käsittelee työntekijöiden henkilötietoja työsuhteen yhteydessä. Jos rekisterinpitäjä on viranomainen, epäsuhta liittyisi vain erityisiin tietojenkäsittelytoimiin, joiden yhteydessä viranomainen voi määrätä velvoitteen asiaa koskevien julkisten toimivaltuuksiensa nojalla eikä suostumusta voida katsoa annetun vapaaehtoisesti, kun otetaan huomioon rekisteröidyn edut.

Tarkistus

(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta. Näin on erityisesti siinä tapauksessa, että rekisteröity on riippuvuussuhteessa rekisterinpitäjään, esimerkiksi kun työnantaja käsittelee työntekijöiden henkilötietoja työsuhteen yhteydessä, ***tai kun rekisterinpitäjällä on huomattava markkinavoima tiettyjen tuotteiden tai palvelujen alalla tai kun kyseisiä tuotteita tai palveluja tarjotaan sillä ehdolla, että henkilötietojen käsittelyyn annetaan suostumus, tai kun rekisteröidyllä ei ole palveluehtojen yksipuolisen ja muita kuin keskeisiä osia koskevan muutoksen seurauksena muuta mahdollisuutta kuin hyväksyä muutos tai luopua verkossa käytettävistä resursseista, joihin he ovat käyttäneet merkittävästi aikaa.*** Jos rekisterinpitäjä on viranomainen, epäsuhta liittyisi vain erityisiin tietojenkäsittelytoimiin, joiden yhteydessä viranomainen voi määrätä velvoitteen asiaa koskevien julkisten toimivaltuuksiensa nojalla eikä suostumusta voida katsoa annetun vapaaehtoisesti, kun otetaan huomioon rekisteröidyn edut.

Or. en

Tarkistus 217
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti

(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta. Näin on erityisesti siinä tapauksessa, että rekisteröity on riippuvuussuhteessa rekisterinpitäjään, esimerkiksi kun työnantaja käsittelee työntekijöiden henkilötietoja työsuhteen yhteydessä. Jos rekisterinpitäjä on viranomainen, epäsuhta liittyisi vain erityisiin tietojenkäsittelytoimiin, joiden yhteydessä viranomainen voi määrätä velvoitteen asiaa koskevien julkisten toimivaltuuksiensa nojalla eikä suostumusta voida katsoa annetun vapaaehtoisesti, kun otetaan huomioon rekisteröidyn edut.

Tarkistus

(34) Suostumuksen ei pitäisi muodostaa pätevää oikeudellista perustetta henkilötietojen käsittelylle, jos rekisteröidyn ja rekisterinpitäjän välillä on selkeä epäsuhta. Näin on erityisesti siinä tapauksessa, että rekisteröity on riippuvuussuhteessa rekisterinpitäjään, esimerkiksi kun työnantaja käsittelee työntekijöiden henkilötietoja työsuhteen yhteydessä, ***tai kun rekisterinpitäjällä on huomattava markkinavoima tiettyjen tuotteiden tai palvelujen alalla tai kun kyseisiä tuotteita tai palveluja tarjotaan sillä ehdolla, että henkilötietojen käsittelyyn annetaan suostumus, tai kun rekisteröidyllä ei ole palveluehtojen yksipuolisen ja muita kuin keskeisiä osia koskevan muutoksen seurauksena muuta mahdollisuutta kuin hyväksyä muutos tai luopua verkossa käytettävistä resursseista, joihin he ovat käyttäneet merkittävästi aikaa.*** Jos rekisterinpitäjä on viranomainen, epäsuhta liittyisi vain erityisiin tietojenkäsittelytoimiin, joiden yhteydessä viranomainen voi määrätä velvoitteen asiaa koskevien julkisten toimivaltuuksiensa nojalla eikä suostumusta voida katsoa annetun vapaaehtoisesti, kun otetaan huomioon rekisteröidyn edut.

Or. en

Perustelu

Many social media sites lead users to invest significant time and energy in developing online profiles. There would be a clear imbalance in any situation where the user was given the

choice between accepting new and unnecessary data processing and abandoning the work they have already put into their profile. Another case would be if the market for the service in question is monopolistic/oligopolistic, so that the data subject does not in fact have a real possibility to choose a privacy-respecting service provider. Data portability would not fully address this issue, as it does not resolve the loss of the network effects in larger social networks.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 218
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti

(36) Kun käsittely tapahtuu rekisterinpitäjää koskevan lakisääteisen velvoitteen noudattamiseksi ***tai kun käsittely on tarpeen yleistä etua koskevan*** tai julkisen vallan käyttöön liittyvän tehtävän suorittamiseksi, käsittelyllä olisi oltava oikeusperusta unionin lainsäädännössä tai sellaisessa jäsenvaltion lainsäädännössä, joka täyttää oikeuksien ja vapauksien rajoittamiselle Euroopan unionin perusoikeuskirjassa asetetut vaatimukset. Unionin oikeudessa tai kansallisessa lainsäädännössä määritetään, olisiko ***yleistä etua tai*** julkisen vallan käyttöä koskevan tehtävän suorittamisesta vastuussa olevan rekisterinpitäjän oltava julkinen viranomainen tai muu julkis- tai yksityisoikeudellinen luonnollinen tai oikeushenkilö, esimerkiksi ammatillinen yhteenliittymä.

Tarkistus

(36) Kun käsittely tapahtuu rekisterinpitäjää koskevan lakisääteisen velvoitteen noudattamiseksi tai julkisen vallan käyttöön liittyvän tehtävän suorittamiseksi, käsittelyllä olisi oltava oikeusperusta unionin lainsäädännössä tai sellaisessa jäsenvaltion lainsäädännössä, joka täyttää oikeuksien ja vapauksien rajoittamiselle Euroopan unionin perusoikeuskirjassa asetetut vaatimukset. Unionin oikeudessa tai kansallisessa lainsäädännössä määritetään, olisiko julkisen vallan käyttöä koskevan tehtävän suorittamisesta vastuussa olevan rekisterinpitäjän oltava julkinen viranomainen tai muu julkis- tai yksityisoikeudellinen luonnollinen tai oikeushenkilö, esimerkiksi ammatillinen yhteenliittymä.

Or. en

Perustelu

Poisto selventää tekstiä. Nykyinen teksti antaisi olettaa, ettei ole mitään sellaisia pakottavia tietojenkäsittelyyn liittyviä tehtäviä, jotka perustuisivat EU:n lainsäädäntöön. Joko tietojen käsittely valtuutetaan unionin lainsäädännössä ja se on pakollista, tai jos näin ei ole, käsittely ei ole sallittua ja se on jätettävä tämän poikkeuksen soveltamisalan ulkopuolelle.

Tarkistus 219
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(36 a) Yleistä etua koskevan tai julkisen vallan käyttöön liittyvien tehtävien suorittamiseen kuuluu myös sellaisten henkilötietojen käsittely, joita kyseiset viranomaiset tarvitsevat hallintonsa tai toimintansa varmistamiseksi.

Or. en

Perustelu

On määritettävä selvemmin, mitä tarkalleen kuuluu lakisääteisiin velvoitteisiin tai yleistä etua koskevien tai julkisen viranomaisen toimintaan liittyvien tehtävien suorittamiseen.

Tarkistus 220
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(38) Rekisterinpitäjän oikeudet edut voivat muodostaa käsittelyn oikeusperustan edellyttäen, että rekisteröidyn etuja tai perusoikeuksia ja -vapauksia ei syrjäytetä. Tätä on arvioitava huolellisesti etenkin jos rekisteröity on lapsi, koska lapset tarvitsevat erityistä suojelua. Rekisteröidyllä olisi oltava oikeus vastustaa tietojensa käsittelyä tilanteeseensa liittyvien syiden vuoksi ja maksutta. Läpinäkyvyyden varmistamiseksi rekisterinpitäjällä olisi oltava velvollisuus ilmoittaa rekisteröidylle nimenomaisesti näistä

Poistetaan.

oikeutetuista eduista ja rekisteröidyn oikeudesta vastustaa tietojenkäsittelyä, ja rekisterinpitäjällä olisi myös oltava velvollisuus esittää näitä oikeutettuja etuja koskevat asiakirjat. Koska on lainsäätäjän tehtävä vahvistaa lailla oikeusperusta, jonka nojalla viranomaiset voivat käsitellä tietoja, tätä oikeusperustaa ei pitäisi soveltaa tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. This exception, as proposed by the European Commission, grants a very wide exception to data controllers to process data if they feel justified in undertaking such processing. This risks creating legal uncertainty and barriers to the single market. The European Data Protection Board should establish guidelines for acceptable "legitimate interests" in this context.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 221

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti

(38) Rekisterinpitäjän oikeutetut edut voivat muodostaa käsittelyn oikeusperustan edellyttäen, että rekisteröidyn etuja tai perusoikeuksia ja -vapauksia ei syrjäytetä. Tätä on arvioitava huolellisesti etenkin jos rekisteröity on lapsi, koska lapset tarvitsevat erityistä suojelua. Rekisteröidyllä olisi oltava oikeus vastustaa tietojensa käsittelyä

Tarkistus

(38) Rekisterinpitäjän oikeutetut edut voivat muodostaa käsittelyn oikeusperustan edellyttäen, että rekisteröidyn etuja tai perusoikeuksia ja -vapauksia ei syrjäytetä. Tätä on arvioitava huolellisesti etenkin jos rekisteröity on lapsi, koska lapset tarvitsevat erityistä suojelua. Rekisteröidyllä olisi oltava oikeus vastustaa tietojensa käsittelyä maksutta.

tilanteeseensa liittyvien syiden vuoksi ja maksutta. Läpinäkyvyyden varmistamiseksi rekisterinpitäjällä olisi oltava velvollisuus ilmoittaa rekisteröidylle nimenomaisesti näistä oikeutetuista eduista ja rekisteröidyn oikeudesta vastustaa tietojenkäsittelyä, ja rekisterinpitäjällä olisi myös oltava velvollisuus esittää näitä oikeutettuja etuja koskevat asiakirjat. Koska on lainsäätäjän tehtävä vahvistaa lailla oikeusperusta, jonka nojalla viranomaiset voivat käsitellä tietoja, tätä oikeusperustaa ei pitäisi soveltaa tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Läpinäkyvyyden varmistamiseksi rekisterinpitäjällä olisi oltava velvollisuus ilmoittaa rekisteröidylle nimenomaisesti näistä oikeutetuista eduista ja rekisteröidyn oikeudesta vastustaa tietojenkäsittelyä, ja rekisterinpitäjällä olisi myös oltava velvollisuus esittää näitä oikeutettuja etuja koskevat asiakirjat. Koska on lainsäätäjän tehtävä vahvistaa lailla oikeusperusta, jonka nojalla viranomaiset voivat käsitellä tietoja, tätä oikeusperustaa ei pitäisi soveltaa tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 222 **Kent Johansson**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 38 kappale**

Komission teksti

(38) Rekisterinpitäjän oikeutetut edut voivat muodostaa käsittelyn oikeusperustan edellyttäen, että rekisteröidyn etuja tai perusoikeuksia ja -vapauksia ei syrjäytetä. **Tätä** on arvioitava huolellisesti etenkin jos rekisteröity on lapsi, koska lapset tarvitsevat erityistä suojelua. Rekisteröidyllä olisi oltava oikeus vastustaa tietojensa käsittelyä tilanteeseensa liittyvien syiden vuoksi ja maksutta. Läpinäkyvyyden varmistamiseksi rekisterinpitäjällä olisi oltava velvollisuus ilmoittaa rekisteröidylle nimenomaisesti näistä oikeutetuista eduista ja rekisteröidyn oikeudesta vastustaa tietojenkäsittelyä, ja rekisterinpitäjällä olisi myös oltava velvollisuus esittää näitä oikeutettuja etuja koskevat asiakirjat. Koska on lainsäätäjän tehtävä vahvistaa lailla oikeusperusta, jonka nojalla

Tarkistus

(38) Rekisterinpitäjän oikeutetut edut voivat muodostaa käsittelyn oikeusperustan edellyttäen, että rekisteröidyn etuja tai perusoikeuksia ja -vapauksia ei syrjäytetä. **Selvyyden varmistamiseksi Euroopan tietosuojaneuvosto laatii kattavat ohjeet siitä, mitä voidaan pitää "oikeutettuna etuna". Tietojen käsittelyä** on arvioitava huolellisesti etenkin jos rekisteröity on lapsi, koska lapset tarvitsevat erityistä suojelua. Rekisteröidyllä olisi oltava oikeus vastustaa tietojensa käsittelyä tilanteeseensa liittyvien syiden vuoksi ja maksutta. Läpinäkyvyyden varmistamiseksi rekisterinpitäjällä olisi oltava velvollisuus ilmoittaa rekisteröidylle nimenomaisesti näistä oikeutetuista eduista ja rekisteröidyn oikeudesta vastustaa tietojenkäsittelyä, ja rekisterinpitäjällä olisi myös oltava velvollisuus esittää näitä

viranomaiset voivat käsitellä tietoja, tätä oikeusperustaa ei pitäisi soveltaa tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

oikeutettuja etuja koskevat asiakirjat. Koska on lainsäätäjän tehtävä vahvistaa lailla oikeusperusta, jonka nojalla viranomaiset voivat käsitellä tietoja, tätä oikeusperustaa ei pitäisi soveltaa tietojenkäsittelyyn, jota viranomaiset suorittavat tehtäviensä yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 223 **Amelia Andersdotter**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 40 kappale**

Komission teksti

(40) Henkilötietojen käsittely muita tarkoituksia varten olisi sallittava vain jos käsittely on niiden tarkoitusten mukaista, joita varten tiedot on alun perin kerätty, erityisesti silloin kun käsittely on tarpeen historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten. ***Jos muu tarkoitus on ristiriidassa sen tarkoituksen kanssa, jota varten tiedot alun perin kerättiin, rekisterinpitäjän olisi saatava rekisteröidyn suostumus tätä muuta tarkoitusta varten tai käsittelyn olisi perustuttava muuhun lainmukaista käsittelyä koskevaan oikeutettuun perusteeseen, erityisesti jos sellaisesta säädetään unionin oikeudessa tai rekisterinpitäjään sovellettavassa jäsenvaltion laissa.*** Kaikissa tapauksissa olisi varmistettava, että sovelletaan tässä asetuksessa vahvistettuja periaatteita ja erityisesti periaatetta, jonka mukaan rekisteröidylle on ilmoitettava näistä muista tarkoituksista.

Tarkistus

(40) Henkilötietojen käsittely muita tarkoituksia varten olisi sallittava vain jos käsittely on niiden tarkoitusten mukaista, joita varten tiedot on alun perin kerätty, erityisesti silloin kun käsittely on tarpeen historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten. Kaikissa tapauksissa olisi varmistettava, että sovelletaan tässä asetuksessa vahvistettuja periaatteita ja erityisesti periaatetta, jonka mukaan rekisteröidylle on ilmoitettava näistä muista tarkoituksista.

Or. en

Tarkistus liittyy 6 artiklaan esitettyyn tarkistukseen.

Tarkistus 224

Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 40 kappale

Komission teksti

(40) Henkilötietojen käsittely muita tarkoituksia varten olisi sallittava vain jos käsittely on niiden tarkoitusten mukaista, joita varten tiedot on alun perin kerätty, erityisesti silloin kun käsittely on tarpeen historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten. Jos muu tarkoitus on ristiriidassa sen tarkoituksen kanssa, jota varten tiedot alun perin kerättiin, rekisterinpitäjän olisi saatava rekisteröidyn suostumus tätä muuta tarkoitusta varten ***tai käsittelyn olisi perustuttava muuhun lainmukaista käsittelyä koskevaan oikeutettuun perusteeseen, erityisesti jos sellaisesta säädetään unionin oikeudessa tai rekisterinpitäjään sovellettavassa jäsenvaltion laissa.*** Kaikissa tapauksissa olisi varmistettava, että sovelletaan tässä asetuksessa vahvistettuja periaatteita ja erityisesti periaatetta, jonka mukaan rekisteröidylle on ilmoitettava näistä muista tarkoituksista.

Tarkistus

(40) Henkilötietojen käsittely muita tarkoituksia varten olisi sallittava vain jos käsittely on niiden tarkoitusten mukaista, joita varten tiedot on alun perin kerätty, erityisesti silloin kun käsittely on tarpeen historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten. Jos muu tarkoitus on ristiriidassa sen tarkoituksen kanssa, jota varten tiedot alun perin kerättiin, rekisterinpitäjän olisi saatava rekisteröidyn suostumus tätä muuta tarkoitusta varten. Kaikissa tapauksissa olisi varmistettava, että sovelletaan tässä asetuksessa vahvistettuja periaatteita ja erityisesti periaatetta, jonka mukaan rekisteröidylle on ilmoitettava näistä muista tarkoituksista.

Or. en

Tarkistus 225

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 40 kappale

(40) Henkilötietojen käsittely muita tarkoituksia varten olisi sallittava vain jos käsittely on niiden tarkoitusten mukaista, joita varten tiedot on alun perin kerätty, **erityisesti** silloin kun käsittely on tarpeen historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä **tutkimustarkoituksia** varten. Jos muu tarkoitus on ristiriidassa sen tarkoituksen kanssa, jota varten tiedot alun perin kerättiin, rekisterinpitäjän olisi saatava rekisteröidyn suostumus tätä muuta tarkoitusta varten tai käsittelyn olisi perustuttava muuhun lainmukaista käsittelyä koskevaan oikeutettuun perusteeseen, erityisesti jos sellaisesta säädetään unionin oikeudessa tai rekisterinpitäjään sovellettavassa jäsenvaltion laissa. Kaikissa tapauksissa olisi varmistettava, että sovelletaan tässä asetuksessa vahvistettuja periaatteita ja erityisesti periaatetta, jonka mukaan rekisteröidylle on ilmoitettava näistä muista tarkoituksista.

(40) Henkilötietojen käsittely muita tarkoituksia varten olisi sallittava vain jos käsittely on niiden tarkoitusten mukaista, joita varten tiedot on alun perin kerätty, **kuten** silloin kun käsittely on tarpeen historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä **tarkoituksia** varten. Jos muu tarkoitus on ristiriidassa sen tarkoituksen kanssa, jota varten tiedot alun perin kerättiin, rekisterinpitäjän olisi saatava rekisteröidyn suostumus tätä muuta tarkoitusta varten tai käsittelyn olisi perustuttava muuhun lainmukaista käsittelyä koskevaan oikeutettuun perusteeseen, erityisesti jos sellaisesta säädetään unionin oikeudessa tai rekisterinpitäjään sovellettavassa jäsenvaltion laissa. Kaikissa tapauksissa olisi varmistettava, että sovelletaan tässä asetuksessa vahvistettuja periaatteita ja erityisesti periaatetta, jonka mukaan rekisteröidylle on ilmoitettava näistä muista tarkoituksista.

Or. en

Tarkistus 226**Alejo Vidal-Quadras****Ehdotus asetukseksi****Johdanto-osan 40 a kappale (uusi)**

(40 a) Henkilötietojen käsittely siinä määrin kuin on ehdottomasti tarpeen sen varmistamiseksi, että direktiivissä 2009/72/EY ja direktiivissä 2009/73/EY tarkoitetut sähkön toimittajat tai jakeluverkonhaltijat voivat täyttää järjestelmään, verkkoon tai toimintaan liittyvät tarpeet, toteuttaa kysynnänjoustoja tai panna täytäntöön

energiatehokkuusohjelmia, pitäisi sallia edellyttäen, että sähkö- tai kaasuyhtiö tai jakeluverkon haltija on vaatinut sopimuksessa, että henkilötietojen käsittelijä täyttää tässä asetuksessa säädetyt vaatimukset.

Or. en

Tarkistus 227
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti

(41) Henkilötietoja, jotka ovat perusoikeuksien tai yksityisyyden kannalta erityisen arkaluonteisia ja haavoittuvia, on suojeltava erityisen tarkasti. Tällaisia tietoja ei pitäisi käsitellä ilman rekisteröidyn nimenomaista suostumusta. Olisi kuitenkin nimenomaisesti säädettävä tätä kieltoa koskevista poikkeuksista erityisten tarpeiden vaatiessa etenkin, jos kyseisten tietojen käsittely suoritetaan tiettyjen yhdistysten tai säätiöiden sellaisen oikeutetun toiminnan yhteydessä, jonka tarkoituksena on mahdollistaa perusvapauksien toteutuminen.

Tarkistus

(41) Henkilötietoja, jotka ovat perusoikeuksien tai yksityisyyden kannalta erityisen arkaluonteisia ja haavoittuvia, on suojeltava erityisen tarkasti. Tällaisia tietoja ei pitäisi käsitellä ilman rekisteröidyn nimenomaista **ja tietoista** suostumusta. Olisi kuitenkin nimenomaisesti säädettävä tätä kieltoa koskevista poikkeuksista erityisten tarpeiden vaatiessa etenkin, jos kyseisten tietojen käsittely suoritetaan tiettyjen yhdistysten tai säätiöiden sellaisen oikeutetun toiminnan yhteydessä, jonka tarkoituksena on mahdollistaa **asianomaisten rekisteröityjen** perusvapauksien toteutuminen.

Or. en

Perustelu

Tämän tarkistuksen tavoitteena on selventää ja kaventaa poikkeuksen soveltamisalaa.

Tarkistus 228
Silvia-Adriana Țicău

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale**

Komission teksti

(41) Henkilötietoja, jotka ovat perusoikeuksien tai yksityisyyden kannalta erityisen arkaluonteisia ja haavoittuvia, on suojeltava erityisen tarkasti. Tällaisia tietoja ei pitäisi käsitellä ilman rekisteröidyn nimenomaista suostumusta. Olisi kuitenkin nimenomaisesti säädettävä tätä kieltoa koskevista poikkeuksista erityisten tarpeiden vaatiessa etenkin, jos kyseisten tietojen käsittely suoritetaan tiettyjen yhdistysten tai säätiöiden sellaisen oikeutetun toiminnan yhteydessä, jonka tarkoituksena on mahdollistaa perusvapauksien toteutuminen.

Tarkistus

(41) Henkilötietoja, jotka ovat perusoikeuksien tai yksityisyyden kannalta erityisen arkaluonteisia ja haavoittuvia, on suojeltava erityisen tarkasti. Tällaisia tietoja ei pitäisi käsitellä ilman rekisteröidyn nimenomaista **ja tietoista** suostumusta. Olisi kuitenkin nimenomaisesti säädettävä tätä kieltoa koskevista poikkeuksista erityisten tarpeiden vaatiessa etenkin, jos kyseisten tietojen käsittely suoritetaan tiettyjen yhdistysten tai säätiöiden sellaisen oikeutetun toiminnan yhteydessä, jonka tarkoituksena on mahdollistaa perusvapauksien toteutuminen.

Or. en

**Tarkistus 229
Amelia Andersdotter**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 42 kappale**

Komission teksti

(42) Arkaluonteisten tietoryhmien käsittelykiellosta olisi voitava poiketa myös siinä tapauksessa, että poikkeaminen perustuu lakiin ja tapahtuu asianmukaisten takeiden vallitessa, jotta voidaan suojata henkilötietoja ja muita perusoikeuksia, kun se on perusteltua yleistä etua koskevien syiden ja erityisesti terveyteen liittyvien syiden vuoksi, esimerkiksi kansanterveyden ja sosiaalisen suojelun alalla ja terveydenhuoltopalvelujen hallintoa varten, erityisesti laadun ja kustannustehokkuuden takaamiseksi sairausvakuutustoiminnassa etuuksia ja palveluja koskevien vaatimusten

Tarkistus

(42) Arkaluonteisten tietoryhmien käsittelykiellosta olisi voitava poiketa myös siinä tapauksessa, että poikkeaminen perustuu lakiin ja tapahtuu asianmukaisten takeiden vallitessa, jotta voidaan suojata henkilötietoja ja muita perusoikeuksia, kun se on perusteltua yleistä etua koskevien syiden ja erityisesti terveyteen liittyvien syiden vuoksi, esimerkiksi kansanterveyden ja sosiaalisen suojelun alalla ja terveydenhuoltopalvelujen hallintoa varten, erityisesti laadun ja kustannustehokkuuden takaamiseksi sairausvakuutustoiminnassa etuuksia ja palveluja koskevien vaatimusten

käsittelymenettelyssä *tai*
historiantutkimusta taikka tilastollisia tai
tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten.

käsittelymenettelyssä.

Or. en

Perustelu

Arkaluonteisten tietojen käsittely historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten ei ole yhtä kiireinen tai pakottava toimi kuin tietojen käsittely kansanterveyttä tai sosiaalista suojelua varten. Näin ollen ei ole tarpeen säätää kansalliseen lakiin perustuvaa poikkeusta, joka määrittäisi kyseiset tarkoitukset yhtä tärkeiksi kuin muut mainitut perusteet ja joka vaarantaisi mahdollisesti perusoikeuksien, oikeusvarmuuden sekä sisämarkkinoiden toteuttamisen.

Tarkistus 230
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti

(45) Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, **rekisterinpitäjää ei pitäisi velvoittaa hankkimaan** lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä. Kun rekisteröity on esittänyt tiedonsaantipyynnön, rekisterinpitäjällä olisi oltava oikeus pyytää rekisteröidyltä lisätietoja, joiden avulla rekisterinpitäjä voi löytää tämän pyytämät henkilötiedot.

Tarkistus

(45) Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, **rekisterinpitäjä ei voi tulkita mitään tässä asetuksessa säädettyä velvollisuutena hankkia** lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä. Kun rekisteröity on esittänyt tiedonsaantipyynnön, rekisterinpitäjällä olisi oltava oikeus pyytää rekisteröidyltä lisätietoja, joiden avulla rekisterinpitäjä voi löytää tämän pyytämät henkilötiedot. **Jos rekisteröidyllä on mahdollisuus toimittaa kyseiset tiedot, rekisterinpitäjien ei pitäisi voida vedota tiedon puuttumiseen evätkseen tiedonsaantipyynnön.**

Or. en

Perustelu

Tämä tarkistus selkeyttää komission ehdotusta.

Tarkistus 231
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 45 kappale

Komission teksti

(45) Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjää ei pitäisi velvoittaa hankkimaan lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä. Kun rekisteröity on esittänyt tiedonsaantipyynnön, rekisterinpitäjällä olisi oltava oikeus pyytää rekisteröidyltä lisätietoja, joiden avulla rekisterinpitäjä voi löytää tämän pyytämät henkilötiedot.

Tarkistus

(45) Jos rekisterinpitäjä ei pysty tunnistamaan luonnollista henkilöä käsiteltävien tietojen perusteella, rekisterinpitäjää ei pitäisi velvoittaa hankkimaan lisätietoja rekisteröidyn tunnistamista varten, jos tämä olisi tarpeen vain jotta voitaisiin noudattaa jotakin tämän asetuksen säännöstä. Kun rekisteröity on esittänyt tiedonsaantipyynnön, rekisterinpitäjällä olisi oltava oikeus pyytää rekisteröidyltä lisätietoja, joiden avulla rekisterinpitäjä voi löytää tämän pyytämät henkilötiedot.
Rekisterinpitäjä ei voi vedota tietojen mahdolliseen puuttumiseen evätäkseen tiedonsaantipyynnön, jos rekisteröity voi toimittaa kyseiset tiedot tiedonsaannin mahdollistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 232
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 47 kappale

Komission teksti

(47) Olisi säädettävä yksityiskohtaisesti siitä, miten tähän asetukseen perustuvien rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä

Tarkistus

(47) Olisi säädettävä yksityiskohtaisesti siitä, miten tähän asetukseen perustuvien rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä

voitaisiin helpottaa, esimerkiksi siitä, miten voi *pyytää* maksutta *pääsyä* tietoihin tai tietojen *oikaisemista* ja *poistamista* sekä käyttää oikeutta vastustaa tietojenkäsittelyä. Rekisterinpitäjä olisi velvoitettava vastaamaan rekisteröidyn pyyntöihin tietyssä määräajassa ja perustelemaan kieltäytymisensä siinä tapauksessa, että rekisteröidyn pyyntöä ei *noudateta*.

voitaisiin helpottaa, esimerkiksi siitä, miten voi *varmistaa* maksutta *pääsyn* tietoihin tai tietojen *oikaisemisen* ja *poistamisen* sekä käyttää oikeutta vastustaa tietojenkäsittelyä. Rekisterinpitäjä olisi velvoitettava vastaamaan rekisteröidyn pyyntöihin tietyssä määräajassa ja perustelemaan kieltäytymisensä siinä tapauksessa, että rekisteröidyn pyyntöä ei *voida noudattaa*.

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. This amendment stresses the rights of the data subjects, focusing on the outcome of them invoking their rights.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 233 **Jean-Pierre Audy**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 48 kappale**

Komission teksti

(48) Asianmukaisen ja läpinäkyvän käsittelyn periaatteiden mukaisesti rekisteröidylle olisi ilmoitettava erityisesti henkilötietojen käsittelystä ja sen tarkoituksista, tietojen säilytysajasta, tiedonsaantioikeudesta, oikeudesta oikaista ja poistaa tiedot sekä valitusoikeudesta. Jos tietoja kerätään rekisteröidyltä, tälle olisi lisäksi ilmoitettava, onko hänen pakko toimittaa tiedot, sekä kieltäytymisen seurauksista.

Tarkistus

(48) Asianmukaisen ja läpinäkyvän käsittelyn periaatteiden mukaisesti rekisteröidylle olisi ilmoitettava erityisesti henkilötietojen käsittelystä ja sen tarkoituksista, tietojen säilytysajasta **sekä niistä kriteereistä, joiden perusteella tietojen säilytysaika voidaan määritellä**, tiedonsaantioikeudesta, oikeudesta oikaista tai poistaa tiedot sekä valitusoikeudesta. Jos tietoja kerätään rekisteröidyltä, tälle olisi lisäksi ilmoitettava, onko hänen pakko toimittaa tiedot, sekä kieltäytymisen seurauksista.

Tarkistus 234
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 49 kappale

Komission teksti

(49) Rekisteröidylle olisi ilmoitettava häntä koskevien henkilötietojen käsittelystä tietojen keräämisen yhteydessä tai, jos tietoja ei ole saatu suoraan rekisteröidyltä, kohtuullisen ajan kuluessa tietojen keräämisestä, tapaukseen liittyvät olosuhteet huomioon ottaen. Jos tietoja voidaan laillisesti luovuttaa toiselle vastaanottajalle, rekisteröidylle olisi ilmoitettava tästä silloin, kun tietoja luovutetaan ensimmäisen kerran.

Tarkistus

(49) Rekisteröidylle olisi ilmoitettava häntä koskevien henkilötietojen käsittelystä tietojen keräämisen yhteydessä tai, jos tietoja ei ole saatu suoraan rekisteröidyltä, kohtuullisen ajan kuluessa tietojen keräämisestä, tapaukseen liittyvät olosuhteet huomioon ottaen. Jos tietoja voidaan laillisesti **ja noudattaen tämän asetuksen säännöksiä esimerkiksi rekisteröidyn suostumuksesta** luovuttaa toiselle vastaanottajalle, rekisteröidylle olisi ilmoitettava tästä silloin, kun tietoja luovutetaan ensimmäisen kerran.

Or. en

Tarkistus 235
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 50 kappale

Komission teksti

(50) Tätä ei kuitenkaan tarvitse vaatia silloin kun rekisteröidyllä jo on tämä tieto tai kun lainsäädännössä nimenomaisesti säädetään tietojen tallentamisesta tai luovuttamisesta tai kun tietojen toimittaminen rekisteröidylle osoittautuu mahdottomaksi tai vaatisi kohtuutonta vaivaa. ***Viemeksi mainittu tilanne liittyy erityisesti tapauksiin, joissa käsittely tapahtuu historiantutkimusta taikka***

Tarkistus

(50) Tätä ei kuitenkaan tarvitse vaatia silloin kun rekisteröidyllä jo on tämä tieto tai kun lainsäädännössä nimenomaisesti säädetään tietojen tallentamisesta tai luovuttamisesta tai kun tietojen toimittaminen rekisteröidylle osoittautuu mahdottomaksi tai vaatisi kohtuutonta vaivaa.

tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten; tällöin voidaan ottaa huomioon rekisteröityjen määrä, tietojen ikä ja mahdollisesti hyväksytyt korvaavat toimenpiteet.

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. This amendment deletes text which may be misunderstood as promoting a lower level of protection for certain kinds of data processing.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 236

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 51 kappale

Komission teksti

(51) Jokaisella olisi oltava oikeus saada tietoa siitä, mitä **tietoja** hänestä on kerätty, sekä käyttää tätä oikeutta vaivattomasti voidakseen valvoa ja tarkistaa käsittelyn lainmukaisuuden. Kaikilla rekisteröidyillä olisi sen vuoksi oltava oikeus tietää ja saada ilmoitus erityisesti **tietojenkäsittelyn** tarkoituksista, käsittelyajasta, **tietojen** vastaanottajista, käsiteltävien **tietojen** logiikasta sekä käsittelyn mahdollisista seurauksista, **ainakin jos käsittely perustuu profilointiin**. Tämä oikeus ei saisi aiheuttaa vahinkoa muiden oikeuksille ja vapauksille, esimerkiksi liikesuhteiden luottamuksellisuudelle tai henkiselle omaisuudelle eikä etenään ohjelmistojen tekijänoikeudelle. Näiden seikkojen huomioon ottaminen ei kuitenkaan saisi

Tarkistus

(51) Jokaisella olisi oltava oikeus saada tietoa siitä, mitä **henkilötietoja** hänestä on kerätty, sekä käyttää tätä oikeutta vaivattomasti voidakseen valvoa ja tarkistaa käsittelyn lainmukaisuuden. Kaikilla rekisteröidyillä olisi sen vuoksi oltava oikeus tietää ja saada ilmoitus erityisesti **henkilötietojen käsittelyn** tarkoituksista, käsittelyajasta, **henkilötietojen** vastaanottajista, käsiteltävien **henkilötietojen** logiikasta sekä käsittelyn mahdollisista seurauksista. Tämä oikeus ei saisi aiheuttaa vahinkoa muiden oikeuksille ja vapauksille, esimerkiksi liikesuhteiden luottamuksellisuudelle tai henkiselle omaisuudelle eikä etenään ohjelmistojen tekijänoikeudelle. Näiden seikkojen

johtaa siihen, että rekisteröidylle ei anneta minkäänlaista tietoa.

huomioon ottaminen ei kuitenkaan saisi johtaa siihen, että rekisteröidylle ei anneta minkäänlaista tietoa.

Or. en

Tarkistus 237
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 51 kappale

Komission teksti

(51) Jokaisella olisi oltava oikeus saada tietoa siitä, mitä tietoja hänestä on kerätty, sekä käyttää tätä oikeutta vaivattomasti voidakseen valvoa ja tarkistaa käsittelyn lainmukaisuuden. Kaikilla rekisteröidyillä olisi sen vuoksi oltava oikeus tietää ja saada ilmoitus erityisesti tietojenkäsittelyn tarkoituksista, käsittelyajasta, tietojen vastaanottajista, käsiteltävien tietojen logiikasta sekä käsittelyn mahdollisista seurauksista, ainakin jos käsittely perustuu profilointiin. Tämä oikeus ei saisi aiheuttaa vahinkoa muiden oikeuksille ja vapauksille, esimerkiksi liikesuhteiden luottamuksellisuudelle tai henkisellemme omaisuudelle **eikä etenkään** ohjelmistojen tekijänoikeudelle. Näiden seikkojen huomioon ottaminen ei kuitenkaan saisi johtaa siihen, että rekisteröidylle ei anneta minkäänlaista tietoa.

Tarkistus

(51) Jokaisella olisi oltava oikeus saada tietoa siitä, mitä tietoja hänestä on kerätty, sekä käyttää tätä oikeutta vaivattomasti voidakseen valvoa ja tarkistaa käsittelyn lainmukaisuuden. Kaikilla rekisteröidyillä olisi sen vuoksi oltava oikeus tietää ja saada ilmoitus erityisesti tietojenkäsittelyn tarkoituksista, käsittelyajasta, tietojen vastaanottajista, käsiteltävien tietojen logiikasta sekä käsittelyn mahdollisista seurauksista, ainakin jos käsittely perustuu profilointiin. Tämä oikeus ei saisi aiheuttaa vahinkoa muiden oikeuksille ja vapauksille, esimerkiksi liikesuhteiden luottamuksellisuudelle tai henkisellemme omaisuudelle, **kuten** ohjelmistojen tekijänoikeudelle. Näiden seikkojen huomioon ottaminen ei kuitenkaan saisi johtaa siihen, että rekisteröidylle ei anneta minkäänlaista tietoa.

Or. en

Perustelu

Rekisteröityjen oikeudet ovat välttämättömiä, jotta rekisteröidyt voidaan valtuuttaa huolehtimaan tietojensa suojelusta ja heidän oikeuksiaan voidaan vahvistaa suhteessa rekisterinpitäjiin. Ne ovat yksi tärkeimmistä keinoista rekisterinpitäjien saattamiseksi vastuuseen. Tästä syystä olisi vahvistettava oikeutta saada ilmoitus tietojenkäsittelystä, oikeutta saada tietoa, oikeutta oikaista ja poistaa tietoja sekä oikeutta siirtää tietoja järjestelmästä toiseen, jotta käyttäjät voisivat ymmärtää ja valvoa, mitä heitä koskeville

tiedoille tapahtuu. Poikkeuksia ja vapautuksia olisi oltava hyvin vähän. Tämän tarkistuksen tavoitteena on selventää komission ehdotuksen tarkoitusta.

Tarkistus 238

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 52 kappale

Komission teksti

(52) Rekisterinpitäjän olisi käytettävä kaikkia kohtuullisia keinoja tarkistaakseen sellaisen rekisteröidyn henkilöllisyyden, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, erityisesti verkkopalvelujen ja internet-tunnisteiden yhteydessä. Rekisterinpitäjän ei pitäisi säilyttää henkilötietoja ainoastaan mahdollisiin pyyntöihin vastaamista varten.

Tarkistus

(52) Rekisterinpitäjän olisi käytettävä **tarjotun tuotteen tai palvelun huomioon ottaen tai muutoin rekisterinpitäjän ja rekisteröidyn välisen suhteen ja käsiteltävien henkilötietojen arkaluonteisuuden huomioon ottaen** kaikkia kohtuullisia keinoja tarkistaakseen sellaisen rekisteröidyn henkilöllisyyden, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan, erityisesti verkkopalvelujen ja internet-tunnisteiden yhteydessä. Rekisterinpitäjän ei pitäisi säilyttää **eikä tätä pitäisi pakottaa keräämään** henkilötietoja ainoastaan mahdollisiin pyyntöihin vastaamista varten.

Or. en

Perustelu

Joissakin tapauksissa tiedonsaantipyyntöä koskevan velvollisuuden täyttämisestä seuraa, että rekisterinpitäjän on kerättävä (enemmän) rekisteröidyn henkilötietoja voidakseen vastata myöntävästi pyyntöön. Tämä mahdollinen seuraus on vältettävä tietojen minimoinnin periaatteen noudattamiseksi.

Tarkistus 239

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 52 kappale

Komission teksti

(52) Rekisterinpitäjän olisi käytettävä kaikkia kohtuullisia keinoja tarkistaakseen ***sellaisen rekisteröidyn henkilöllisyyden, joka haluaa käyttää tiedonsaantioikeuttaan***, erityisesti verkkopalvelujen ja internet-tunnisteiden yhteydessä. Rekisterinpitäjän ei pitäisi säilyttää henkilötietoja ainoastaan mahdollisiin pyyntöihin vastaamista varten.

Tarkistus

(52) Rekisterinpitäjän olisi käytettävä kaikkia kohtuullisia keinoja tarkistaakseen ***tiedonsaantipyynnön aitouden***, erityisesti verkkopalvelujen ja internet-tunnisteiden yhteydessä. Rekisterinpitäjän ei pitäisi säilyttää henkilötietoja ainoastaan mahdollisiin pyyntöihin vastaamista varten.

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. It is entirely possible that in some circumstances positive identification of the data subject would not be strictly necessary to provide access.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 240

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 53 kappale

Komission teksti

(53) Jokaisella olisi oltava oikeus saada itseään koskevat virheelliset henkilötiedot oikaistuiksi ja ***oikeus "tulla unohdetuksi", jos tietojen säilyttäminen ei ole tämän asetuksen säännösten mukaista***. Rekisteröidyllä olisi erityisesti oltava oikeus siihen, että hänen henkilötietonsa poistetaan ja ettei niitä käsitellä sen jälkeen kun tietoja ei enää tarvita niiden tarkoitusten toteuttamista varten, joita

Tarkistus

(53) Jokaisella olisi oltava oikeus saada itseään koskevat virheelliset henkilötiedot oikaistuiksi ja ***poistetuiksi***. Rekisteröidyllä olisi erityisesti oltava oikeus siihen, että hänen henkilötietonsa poistetaan ja ettei niitä käsitellä sen jälkeen kun tietoja ei enää tarvita niiden tarkoitusten toteuttamista varten, joita varten ne kerättiin tai jota varten niitä muutoin käsiteltiin, tai kun rekisteröity on perunut

varten ne kerättiin tai jota varten niitä muutoin käsiteltiin, tai kun rekisteröity on perunut tietojenkäsittelyä koskevan suostumuksensa tai kun hän on vastustanut henkilötietojensa käsittelyä tai kun hänen henkilötietojensa käsittely ei muutoin ole tämän asetuksen säännösten mukaista.

Tämä oikeus tulee kyseeseen erityisesti silloin kun rekisteröity on antanut suostumuksensa lapsena, jolloin hän ei ollut täysin tietoinen tietojenkäsittelyyn liittyvistä riskeistä, ja haluaa myöhemmin poistaa tällaiset tiedot erityisesti internetistä. Tietojen säilyttäminen edelleen ***voitaisiin*** kuitenkin sallia, jos se on tarpeen historiantutkimukseen taikka tilastolliseen tai tieteelliseen tutkimukseen liittyvistä syistä, kansanterveyteen liittyvän yleisen edun vuoksi, sananvapautta koskevan oikeuden käyttöä varten, tai kun laki niin vaatii tai kun on olemassa syy rajoittaa tietojen käsittelyä sen sijaan että ne poistettaisiin.

tietojenkäsittelyä koskevan suostumuksensa tai kun hän on vastustanut henkilötietojensa käsittelyä tai kun hänen henkilötietojensa käsittely ei muutoin ole tämän asetuksen säännösten mukaista. Tietojen säilyttäminen edelleen ***voidaan*** kuitenkin sallia, jos se on tarpeen historiantutkimukseen taikka tilastolliseen tai tieteelliseen tutkimukseen liittyvistä syistä, kansanterveyteen liittyvän yleisen edun vuoksi, sananvapautta koskevan oikeuden käyttöä varten, tai kun laki niin vaatii tai kun on olemassa syy rajoittaa tietojen käsittelyä sen sijaan että ne poistettaisiin.

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. As the rights being accorded to all citizens in this recital are comprehensive, there appears to be little specific value to demand "particular" attention for children. The text proposed by the Commission could have the perverse effect of implying a less than comprehensive protection for adults. Further retention and processing of personal data should not be automatically permitted simply on the basis that they are being processed ostensibly for historical, statistical or scientific research processes. Such uses must be subject to adequate safeguards.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 241
Amelia Andersdotter

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 54 kappale**

Komission teksti

(54) Jotta voitaisiin lujittaa "oikeutta **tulla unohdetuksi**" verkkoympäristössä, olisi laajennettava **oikeutta tietojen poistamiseen** niin, että tiedot julkistanut rekisterinpitäjä velvoitettaisiin ilmoittamaan **tietoja käsitteleville** kolmansille osapuolille rekisteröidyn pyynnöstä poistaa **kyseisiin henkilötietoihin liittyvät linkit tai näiden henkilötietojen jäljennökset tai kopiot. Tämän ilmoituksen varmistamiseksi rekisterinpitäjän olisi toteutettava kaikki kohtuulliset, muun muassa tekniset toimenpiteet, niiden tietojen suhteen, joiden julkistamisesta rekisterinpitäjä on vastuussa. Kun henkilötiedot julkistaa kolmas osapuoli, rekisterinpitäjän** olisi katsottava olevan vastuussa julkistamisesta, jos rekisterinpitäjä on valtuuttanut kolmannen osapuolen julkistamaan tiedot.

Tarkistus

(54) Jotta voitaisiin lujittaa "oikeutta **tietojen poistamiseen**" verkkoympäristössä, **sitä** olisi laajennettava niin, että tiedot julkistanut rekisterinpitäjä velvoitettaisiin ilmoittamaan kolmansille osapuolille rekisteröidyn pyynnöstä poistaa **tiedot. Rekisterinpitäjän** olisi katsottava olevan vastuussa julkistamisesta, jos rekisterinpitäjä on valtuuttanut kolmannen osapuolen julkistamaan tiedot.

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. The text proposed by the Commission is far too broad to be implemented "as is" without significant dangers for freedom of communication

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 242
Amelia Andersdotter, Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 55 kappale

Komission teksti

(55) Jotta voitaisiin edelleen lujittaa rekisteröityjen oikeutta valvoa henkilötietojaan ja heidän tiedonsaantioikeuttaan silloin kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, **jäsennellyssä ja yleisesti käytetyssä muodossa**, rekisteröidyillä olisi oltava oikeus saada jäljennös heitä koskevista tiedoista myös **yleisesti käytetyssä** sähköisessä muodossa. Rekisteröityjen pitäisi myös voida siirtää antamansa tiedot yhdestä automaattisesta sovelluksesta, esimerkiksi sosiaalisesta verkostosta, toiseen. **Tätä olisi sovellettava silloin kun rekisteröity on antanut tiedot automaattiseen käsittelyjärjestelmään oman suostumuksensa tai sopimuksen täytäntöönpanon perusteella.**

Tarkistus

(55) Jotta voitaisiin edelleen lujittaa rekisteröityjen oikeutta valvoa henkilötietojaan ja heidän tiedonsaantioikeuttaan silloin kun henkilötietoja käsitellään sähköisin keinoin, rekisteröidyillä olisi oltava oikeus saada maksutta jäljennös heitä koskevista tiedoista myös sähköisessä, **yhteentoimivassa ja jäsennellyssä muodossa, joka on yleisesti käytössä.** Rekisteröityjen pitäisi myös voida siirtää antamansa tiedot yhdestä automaattisesta sovelluksesta, esimerkiksi sosiaalisesta verkostosta, toiseen. **Tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoajat eivät saisi vaatia kyseisten tietojen siirtoa tarjoamiensa palvelujen hankkimiseksi. Sosiaalisia verkostoja olisi kannustettava mahdollisuuksien mukaan säilyttämään tietoja tavalla, joka mahdollistaa tietojen tehokkaan siirtämisen rekisteröidyille.**

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. The easier that it is to change providers, the less citizens will feel tied to a particular service, particularly if they are unhappy with the way their data is being used. The electronic formats in which data subjects obtain data should therefore be interoperable, structured and commonly used in order to avoid lock-in effects due to use of non-interoperable formats. However, providers should not make use of their services conditional on transferring data from previous service providers.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 243
Amelia Andersdotter

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 57 kappale**

Komission teksti

(57) Jos henkilötietoja käsitellään suoramarkkinointia varten, rekisteröidyllä olisi oltava oikeus vastustaa henkilötietojensa käsittelyä tällaista markkinointia varten maksutta ja tavalla, johon tämä voi vedota helposti ja tehokkaasti.

Tarkistus

(57) Jos henkilötietoja käsitellään suoramarkkinointia varten, rekisteröidyllä olisi oltava oikeus vastustaa **etukäteen** henkilötietojensa käsittelyä tällaista markkinointia varten maksutta ja tavalla, johon tämä voi vedota helposti ja tehokkaasti.

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. There are no acceptable grounds to argue that processing for the purpose of direct marketing should be subject to fewer safeguards than other forms of processing.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

**Tarkistus 244
Jens Rohde**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 58 kappale**

Komission teksti

(58) Jokaisella luonnollisella henkilöllä olisi oltava oikeus olla joutumatta tietojen automaattisen käsittelyn avulla tapahtuvaan profilointiin perustuvien toimenpiteiden kohteeksi. Tällaiset toimenpiteet olisi kuitenkin sallittava, jos ne on nimenomaisesti hyväksytty laissa tai toteutettu sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä tai kun

Tarkistus

(58) Kohtuuton tai syrjivä profilointi on kiellettävä. Kuten sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla annetun direktiivin 2005/29/EY 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, tämän asetuksen 20 artiklassa tarkoitettu päätös on

rekisteröity on antanut niihin suostumuksensa. Tällaiseen käsittelyyn olisi kuitenkin aina sovellettava asianmukaisia takeita, joihin kuuluisivat tällaisesta käsittelystä ilmoittaminen rekisteröidylle, oikeus tietojen käsittelyyn ihmisen toimesta ja se, että tällaista toimenpidettä ei saisi kohdistaa lapseen.

kohtuuton, jos

(a) se on huolellisen ammatinharjoittamisen vaatimusten vastainen ja

(b) se vääristää olennaisesti tai todennäköisesti vääristää olennaisesti menettelyn saavutettavissa tai kohteena olevan keskivertokuluttajan tai, kun kaupallinen menettely on suunnattu tietyille kuluttajaryhmälle, ryhmän keskivertojäsenen taloudellista käyttäytymistä tuotteeseen (tai palveluun) nähden.

Tätä määritelmää tarkennetaan Euroopan komission ja kansallisten täytäntöönpanoviranomaisten laatimissa ohjeissa sopimattomia kaupallisia menettelyitä koskevasta direktiivistä.

Or. en

Tarkistus 245
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 58 kappale

Komission teksti

(58) Jokaisella luonnollisella henkilöllä olisi oltava oikeus olla joutumatta tietojen automaattisen käsittelyn avulla tapahtuvaan profilointiin perustuvien toimenpiteiden kohteeksi. Tällaiset toimenpiteet olisi kuitenkin sallittava, jos ne on nimenomaisesti hyväksytty laissa tai toteutettu sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä tai kun

Tarkistus

(58) Jokaisella luonnollisella henkilöllä olisi oltava oikeus olla joutumatta tietojen automaattisen käsittelyn avulla tapahtuvaan profilointiin perustuvien toimenpiteiden kohteeksi. **Kaikki** tällaiset toimenpiteet olisi kuitenkin sallittava, jos ne on nimenomaisesti hyväksytty laissa tai toteutettu sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä tai kun

rekisteröity on antanut niihin suostumuksensa. Tällaiseen käsittelyyn olisi kuitenkin aina sovellettava asianmukaisia takeita, joihin kuuluisivat tällaisesta käsittelystä ilmoittaminen rekisteröidylle, oikeus tietojen käsittelyyn ihmisen toimesta ja se, että tällaista toimenpidettä ei saisi kohdistaa lapseen.

rekisteröity on antanut niihin suostumuksensa. Tällaiseen käsittelyyn olisi kuitenkin aina sovellettava asianmukaisia takeita, joihin kuuluisivat tällaisesta käsittelystä ilmoittaminen rekisteröidylle, oikeus tietojen käsittelyyn ihmisen toimesta ja se, että tällaista toimenpidettä ei saisi kohdistaa lapseen. ***Tällaisen käsittelyn tahallisenä tai tahattomana seurauksena ei enenkään saa koskaan olla rekisteröityjen syrjintä rodun tai etnisen alkuperän, poliittisten mielipiteiden, uskonnon tai vakaumuksen, ammattiliittoon kuulumisen tai seksuaalisen suuntautumisen perusteella. Syrjimisvaaran vuoksi tällaista käsittelyä ei pitäisi käyttää hyvin harvinaisten ominaisuuksien ennakoimiseksi.***

Or. en

Perustelu

Profiling can entail serious risks for data subjects. It is prone to reinforcing discriminations, making decisions less transparent and carries an unavoidable risk of wrong decisions. For these reasons, it should be tightly regulated: its use should be clearly limited, and in those cases where it can be used, there should be safeguards against discrimination and data subjects should be able to receive clear and meaningful information on the logic of the profiling and its consequences. While some circles see profiling as a panacea for many problems, it should be noted that there is a significant body of research addressing its limitations. Notably, profiling tends to be useless for very rare characteristics, due to the risk of false positives. Also, profiles can be hard or impossible to verify. Profiles are based on complex and dynamic algorithms that evolve constantly and that are hard to explain to data subjects. Often, these algorithms qualify as commercial secrets and will not be easily provided to data subjects. However, when natural persons are subject to profiling, they should be entitled to information about the logic used in the measure, as well as an explanation of the final decision if human intervention has been obtained. This helps to reduce intransparency, which could undermine trust in data processing and may lead to loss or trust in especially online services. There is also a serious risk of unreliable and (in effect) discriminatory profiles being widely used, in matters of real importance to individuals and groups, which is the motivation behind several suggested changes in this Article that aim to improve the protection of data subjects against discrimination. In relation to this, the use of sensitive data in generating profiles should also be restricted. This amendment adapts the recital to reflect proposed amendments in Article 20.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 246
Paul Rübige

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 58 kappale

Komission teksti

(58) Jokaisella luonnollisella henkilöllä olisi oltava oikeus olla joutumatta tietojen automaattisen käsittelyn avulla tapahtuvaan profilointiin perustuvien toimenpiteiden kohteeksi. Tällaiset toimenpiteet olisi kuitenkin sallittava, jos ne on nimenomaisesti hyväksytty laissa tai toteutettu sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä tai kun rekisteröity on antanut niihin suostumuksensa. Tällaiseen käsittelyyn olisi kuitenkin aina sovellettava asianmukaisia takeita, joihin kuuluisivat tällaisesta käsittelystä ilmoittaminen rekisteröidylle, oikeus tietojen käsittelyyn ihmisen toimesta ja se, että tällaista toimenpidettä ei saisi kohdistaa lapseen.

Tarkistus

(58) Jokaisella luonnollisella henkilöllä ***tai oikeushenkilöllä*** olisi oltava oikeus olla joutumatta tietojen automaattisen käsittelyn avulla tapahtuvaan profilointiin perustuvien toimenpiteiden kohteeksi. Tällaiset toimenpiteet olisi kuitenkin sallittava, jos ne on nimenomaisesti hyväksytty laissa tai toteutettu sopimuksen tekemisen tai täytäntöönpanon yhteydessä tai kun rekisteröity on antanut niihin suostumuksensa. Tällaiseen käsittelyyn olisi kuitenkin aina sovellettava asianmukaisia takeita, joihin kuuluisivat tällaisesta käsittelystä ilmoittaminen rekisteröidylle, oikeus tietojen käsittelyyn ihmisen toimesta ja se, että tällaista toimenpidettä ei saisi kohdistaa lapseen.

Or. de

Tarkistus 247
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 59 kappale

Komission teksti

(59) Rajoituksista, jotka koskevat erityisiä periaatteita ja oikeutta saada ilmoitus tietojenkäsittelystä, tiedonsaantioikeutta, oikeutta oikaista ja poistaa tietoja, oikeutta siirtää tiedot järjestelmästä toiseen, oikeutta vastustaa tietojenkäsittelyä, profilointiin perustuvia toimenpiteitä sekä henkilötietoja koskevasta tietoturvaloukkauksesta ilmoittamista rekisteröidylle sekä eräitä näihin liittyviä

Tarkistus

(59) Rajoituksista, jotka koskevat erityisiä periaatteita ja oikeutta saada ilmoitus tietojenkäsittelystä, tiedonsaantioikeutta, oikeutta oikaista ja poistaa tietoja, oikeutta siirtää tiedot järjestelmästä toiseen, oikeutta vastustaa tietojenkäsittelyä, profilointiin perustuvia toimenpiteitä sekä henkilötietoja koskevasta tietoturvaloukkauksesta ilmoittamista rekisteröidylle sekä eräitä näihin liittyviä

rekisterinpitäjän velvollisuuksia, voidaan säätää unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä siltä osin kuin ne ovat välttämättömiä ja oikeasuhteisia demokraattisen yhteiskunnan toimenpiteitä yleisen turvallisuuden takaamiseksi, esimerkiksi ihmishenkien suojelemiseksi erityisesti ihmisen aiheuttaman tai luonnonkatastrofin yhteydessä taikka rikosten tai, säännellyn ammattitoiminnan yhteydessä, ammattietiikan rikkomusten torjumista, tutkimista ja syytteenpanoa varten tai muiden unionin tai jäsenvaltion yleistä etua koskevien syiden vuoksi, esimerkiksi unionin tai jäsenvaltion tärkeiden taloudellisten tai rahoitusta koskevien etujen vuoksi tai säänneltyjen ammattien ammattietiikkaa koskevien loukkausten vuoksi tai rekisteröidyn suojelemiseksi tai muille kuuluvien oikeuksien ja vapauksien suojelemiseksi. Näiden rajoitusten olisi oltava Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa vahvistettujen vaatimusten mukaisia.

rekisterinpitäjän velvollisuuksia, voidaan säätää unionin tai jäsenvaltion lainsäädännössä siltä osin kuin ne ovat **ehdottoman** välttämättömiä ja oikeasuhteisia demokraattisen yhteiskunnan toimenpiteitä yleisen turvallisuuden takaamiseksi, esimerkiksi ihmishenkien suojelemiseksi erityisesti ihmisen aiheuttaman tai luonnonkatastrofin yhteydessä taikka rikosten tai, säännellyn ammattitoiminnan yhteydessä, ammattietiikan rikkomusten torjumista, tutkimista ja syytteenpanoa varten tai muiden unionin tai jäsenvaltion yleistä etua koskevien syiden vuoksi, esimerkiksi unionin tai jäsenvaltion tärkeiden taloudellisten tai rahoitusta koskevien etujen vuoksi tai säänneltyjen ammattien ammattietiikkaa koskevien loukkausten vuoksi tai rekisteröidyn suojelemiseksi tai muille kuuluvien oikeuksien ja vapauksien suojelemiseksi. Näiden rajoitusten olisi oltava Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyssä eurooppalaisessa yleissopimuksessa vahvistettujen vaatimusten mukaisia.
Kaikista tällaisista toimenpiteistä pitäisi ilmoittaa Euroopan tietosuojaneuvostolle, jotta se voisi antaa niistä lausuntonsa, ja jos lausunto on kielteinen, asiasta olisi ilmoitettava komissiolle, jotta tämä voi käynnistää rikkomismenettelyn Euroopan unionin tuomioistuimessa.

Or. en

Perustelu

Data subject rights are indispensable for empowering data subjects to take the protection of their data into their own hands and enforce their rights against controllers. They are one of the main levers to hold controllers accountable. For this reason, the rights to information, access, rectification, deletion, and data portability should be strengthened to allow users to understand what happens to their data and to exercise control over it. Exceptions and exemptions should be very limited. It takes too long for egregious breaches of fundamental rights to be processed by the courts. An immediate review of the case by the Data Protection Board should help to eliminate abuses of this exception at an early stage. If the Board comes

to the conclusion that the measure is not compatible with the Regulation, it should inform the Commission, so that it can start proceedings against the Member State in question.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 248

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 60 kappale

Komission teksti

(60) Olisi vahvistettava rekisterinpitäjän kattava vastuu suorittamastaan tai rekisterinpitäjän puolesta suoritusta henkilötietojen käsittelystä. Rekisterinpitäjän olisi erityisesti varmistettava ja kyettävä osoittamaan, että kaikki käsittelytoimet ovat tämän asetuksen mukaisia.

Tarkistus

(60) Olisi vahvistettava rekisterinpitäjän kattava vastuu suorittamastaan tai rekisterinpitäjän puolesta suoritusta henkilötietojen käsittelystä ***tilivelvollisuuden varmistamiseksi***. Rekisterinpitäjän olisi erityisesti varmistettava ja kyettävä osoittamaan, että kaikki käsittelytoimet ovat tämän asetuksen mukaisia. ***Muussa tapauksessa tarpeetonta tietojen käsittelyä ei ehkä voida perustella tarpeella noudattaa kyseistä velvollisuutta.***

Or. en

Perustelu

Tilivelvollisuutta koskeva periaate olisi mainittava nimenomaisesti. On ehdottomasti vältettävä se, että jokin tässä asetuksessa säädetty toimenpide lisää tietojen käsittelyä.

Tarkistus 249

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 61 kappale

Komission teksti

(61) Rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien suoja henkilötietojen käsittelyssä edellyttää, että toteutetaan

Tarkistus

(61) Rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien suoja henkilötietojen käsittelyssä edellyttää, että toteutetaan

asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet sekä käsittelyn suunnittelu- että toteuttamisvaiheessa, asetuksessa säädettyjen vaatimusten noudattamiseksi. Varmistaakseen ja osoittaakseen, että asetusta on noudatettu, rekisterinpitäjän olisi hyväksyttävä sisäisiä menettelyjä ja toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, jotka vastaavat erityisesti sisäänrakennetun ja oletusarvoisen tietosuojan periaatteita.

asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet sekä käsittelyn **ja siinä käytettävien tekniikoiden** suunnittelu- että toteuttamisvaiheessa, asetuksessa säädettyjen vaatimusten noudattamiseksi. Varmistaakseen ja osoittaakseen, että asetusta on noudatettu, rekisterinpitäjän olisi hyväksyttävä sisäisiä menettelyjä ja toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, jotka vastaavat erityisesti sisäänrakennetun ja oletusarvoisen tietosuojan periaatteita. **Sisäänrakennettu tietosuoja tarkoittaa menettelyä, jossa tietosuoja ja yksityisyys huomioidaan tuotteiden ja palveluiden suunnittelussa toteuttamalla sekä teknisiä organisatorisia toimenpiteitä. Oletusarvoinen tietosuoja tarkoittaa, että tuotteet ja palvelut luodaan jo lähtökohtaisesti siten, että voidaan rajoittaa henkilötietojen käsittelyä ja erityisesti niiden julkistamista. Etenkään henkilötietoja ei pitäisi julkistaa automaattisesti rajoittamattomalle ihmisjoukolla.**

Or. en

Perustelu

Sisäänrakennetun yksityisyyden suojan toteutuminen edellyttää, että sitä toteutetaan johdonmukaisesti kaikissa suunnitteluvaiheissa ja että se määritellään selkeämmin. Sekä "sisäänrakennetun tietosuojan" että "oletusarvoisen tietosuojan" määritelmää on selvennettävä, kuten tarkistuksessa ehdotetaan.

Tarkistus 250

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 61 kappale

Komission teksti

(61) **Rekisteröidyn** oikeuksien ja vapauksien **suoja** henkilötietojen käsittelyssä **edellyttää, että toteutetaan**

Tarkistus

(61) **Jotta voidaan vastata kuluttajien ja yritysten odotuksiin, jotka koskevat rekisteröidyn** oikeuksien ja vapauksien

asianmukaiset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet sekä käsittelyn suunnittelu- että toteuttamisvaiheessa, asetuksessa säädettyjen vaatimusten noudattamiseksi. **Varmistaakseen ja osoittaakseen, että asetusta on noudatettu, rekisterinpitäjän olisi hyväksyttävä sisäisiä menettelyjä ja toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, jotka vastaavat erityisesti sisäänrakennetun ja oletusarvoisen tietosuojan periaatteita.**

suojaa henkilötietojen käsittelyssä, **voidaan toteuttaa asianmukaisia teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä** sekä käsittelyn suunnittelu- että toteuttamisvaiheessa, asetuksessa säädettyjen vaatimusten noudattamiseksi. **On kannustettava toteuttamaan toimenpiteitä, joilla pyritään lisäämään kuluttajien tietoisuutta ja helpottamaan valintojen tekemistä, jotka perustuvat teollisuuden alalla tehtävään yhteistyöhön ja jotka edistävät innovatiivisten ratkaisujen, tuotteiden ja palvelujen kehittämistä.**

Or. en

Perustelu

Yksityisyyden suoja ja tietosuojaja olisi voitava sisällyttää sisäisiin menettelyihin joustavasti ja varmistaen tietyn liikkumavaran. Sisäänrakennetun yksityisyyden käsitteen ei pitäisi olla riippuvainen jostakin tietystä teknologiasta, sen ei pitäisi tuoda mukanaan erityistä teknologiaa tai erityisiä toimintavaltuuksia eikä sen pitäisi johtaa tieto- ja viestintäteknologioiden eriytymiseen muista aloista.

Tarkistus 251
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 61 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(61 a) Tällä asetuksella pyritään kannustamaan yrityksiä kehittämään sisäisiä ohjelmia sellaisten käsittelytoimien tunnistamiseksi, jotka todennäköisesti aiheuttavat erityisiä riskejä rekisteröityjen oikeuksille ja vapauksille luonteensa, laajuutensa tai tarkoitustensa vuoksi, ja toteuttamaan asianmukaisia tietosuojaan liittyviä toimia ja kehittämään innovatiivisia sisäänrakennettuja ratkaisuja sekä tietosuojaa parantavia menetelmiä.

Yritykset osoittaisivat sitten julkisesti ja ennakoivasti, että ne noudattavat tämän asetuksen säännöksiä ja henkeä ja lisääisivät siten unionin kansalaisten luottamusta. Yrityksen henkilötietojen suojaa koskeva tilivelvollisuus ei kuitenkaan vapauta yritystä velvollisuudesta noudattaa tämän asetuksen säännöksiä.

Or. en

Tarkistus 252

Adina-Ioana Vălean, Seán Kelly, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 62 kappale

Komission teksti

(62) Rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien suojelu sekä rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden vastuu esimerkiksi valvontaviranomaisten suorittaman seurannan ja niiden toteuttamien toimenpiteiden yhteydessä edellyttää, että tässä asetuksessa säädetyt vastuualueet jaetaan selkeästi, myös silloin kun rekisterinpitäjä määrittää käsittelyn tarkoitukset, *edellytykset ja keinot* yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa tai kun käsittely suoritetaan rekisterinpitäjän puolesta.

Tarkistus

(62) Rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien suojelu sekä rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden vastuu esimerkiksi valvontaviranomaisten suorittaman seurannan ja niiden toteuttamien toimenpiteiden yhteydessä edellyttää, että tässä asetuksessa säädetyt vastuualueet jaetaan selkeästi, myös silloin kun rekisterinpitäjä määrittää käsittelyn tarkoitukset yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa tai kun käsittely suoritetaan rekisterinpitäjän puolesta.

Or. en

Tarkistus 253

Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 62 kappale

Komission teksti

(62) Rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien suojele sekä rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden vastuu esimerkiksi valvontaviranomaisten suorittaman seurannan ja niiden toteuttamien toimenpiteiden yhteydessä edellyttää, että tässä asetuksessa säädetyt vastuualueet jaetaan selkeästi, myös silloin kun rekisterinpitäjä määrittää käsittelyn tarkoitukset, ***edellytykset ja keinot*** yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa tai kun käsittely suoritetaan rekisterinpitäjän puolesta.

Tarkistus

(62) Rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien suojele sekä rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden vastuu esimerkiksi valvontaviranomaisten suorittaman seurannan ja niiden toteuttamien toimenpiteiden yhteydessä edellyttää, että tässä asetuksessa säädetyt vastuualueet jaetaan selkeästi, myös silloin kun rekisterinpitäjä määrittää käsittelyn tarkoitukset yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa tai kun käsittely suoritetaan rekisterinpitäjän puolesta.

Or. en

Tarkistus 254
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 62 kappale

Komission teksti

(62) Rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien suojele sekä rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden vastuu esimerkiksi valvontaviranomaisten suorittaman seurannan ja niiden toteuttamien toimenpiteiden yhteydessä edellyttää, että tässä asetuksessa säädetyt vastuualueet jaetaan selkeästi, myös silloin kun rekisterinpitäjä määrittää käsittelyn tarkoitukset, ***edellytykset ja keinot*** yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa tai kun käsittely suoritetaan rekisterinpitäjän puolesta.

Tarkistus

(62) Rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien suojele sekä rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden vastuu esimerkiksi valvontaviranomaisten suorittaman seurannan ja niiden toteuttamien toimenpiteiden yhteydessä edellyttää, että tässä asetuksessa säädetyt vastuualueet jaetaan selkeästi, myös silloin kun rekisterinpitäjä määrittää käsittelyn tarkoitukset yhdessä muiden rekisterinpitäjien kanssa tai kun käsittely suoritetaan rekisterinpitäjän puolesta.

Or. en

Tarkistus 255

Amelia Andersdotter, Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 63 kappale

Komission teksti

(63) Jos unionin alueella asuvien rekisteröityjen henkilötietoja käsittelee rekisterinpitäjä, joka ei ole sijoittautunut unioniin, ja käsittely liittyy tavaroiden tai palvelujen tarjoamiseen näille rekisteröidyille tai heidän käyttäytymisensä seurantaan, rekisterinpitäjän olisi nimitettävä edustaja, paitsi jos rekisterinpitäjä on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka tarjoaa riittävän tietosuojan tason, tai jos rekisterinpitäjä on **pieni tai keskisuuri** yritys tai viranomainen tai julkishallinnon elin tai jos rekisterinpitäjä tarjoaa tavaroita ja palveluja näille rekisteröidyille vain satunnaisesti. Edustajan olisi toimittava rekisterinpitäjän puolesta, ja edustajaan voivat ottaa yhteyttä kaikki valvontaviranomaiset.

Tarkistus

(63) Jos unionin alueella asuvien rekisteröityjen henkilötietoja käsittelee rekisterinpitäjä, joka ei ole sijoittautunut unioniin, ja käsittely liittyy tavaroiden tai palvelujen tarjoamiseen näille rekisteröidyille tai heidän käyttäytymisensä seurantaan, rekisterinpitäjän olisi nimitettävä edustaja, paitsi jos rekisterinpitäjä on sijoittautunut kolmanteen maahan, joka tarjoaa riittävän tietosuojan tason, tai jos rekisterinpitäjä on yritys, **jonka käsittelemät tiedot koskevat vain pientä rekisteröityjen joukkoa**, tai jos **rekisterinpitäjä on** viranomainen tai julkishallinnon elin tai jos rekisterinpitäjä tarjoaa tavaroita ja palveluja näille rekisteröidyille vain satunnaisesti. Edustajan olisi toimittava rekisterinpitäjän puolesta, ja edustajaan voivat ottaa yhteyttä kaikki valvontaviranomaiset.

Or. en

Perustelu

Digitaalisessa ympäristössä ei ole järkevää käyttää yrityksen henkilöstömäärää yrityksen koon mittaamiseksi. Eräs kuvankäsittelyyn erikoistunut yritys ostettiin hiljattain miljardilla eurolla, eikä sillä ollut tuolloin kuin 13 työntekijää. Määräävä tekijä on ennemminkin rekisteröityjen määrä.

Tarkistus 256

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 65 kappale

Komission teksti

(65) Rekisterinpitäjän ***tai henkilötietojen käsittelijän*** olisi dokumentoitava kaikki käsittelytoimet voidakseen osoittaa, että ne ovat tämän asetuksen mukaisia. Rekisterinpitäjät ***ja henkilötietojen käsittelijät*** olisi velvoitettava tekemään yhteistyötä valvontaviranomaisen kanssa ja esittämään sille pyydetäessä käsittelyä koskevat dokumentit, jotta tietojenkäsittelytoimia voidaan seurata niiden pohjalta.

Tarkistus

(65) Rekisterinpitäjän olisi dokumentoitava kaikki ***sen vastuulla olevat*** käsittelytoimet voidakseen osoittaa, että ne ovat tämän asetuksen mukaisia. Rekisterinpitäjät olisi velvoitettava tekemään yhteistyötä valvontaviranomaisen kanssa ja esittämään sille pyydetäessä käsittelyä koskevat dokumentit, jotta tietojenkäsittelytoimia voidaan seurata niiden pohjalta.

Or. en

Tarkistus 257
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 65 kappale

Komission teksti

(65) Rekisterinpitäjän ***tai henkilötietojen käsittelijän*** olisi dokumentoitava kaikki käsittelytoimet voidakseen osoittaa, että ne ovat tämän asetuksen mukaisia. Rekisterinpitäjät ***ja henkilötietojen käsittelijät*** olisi velvoitettava tekemään yhteistyötä valvontaviranomaisen kanssa ja esittämään sille pyydetäessä käsittelyä koskevat dokumentit, jotta tietojenkäsittelytoimia voidaan seurata niiden pohjalta.

Tarkistus

(65) Rekisterinpitäjän olisi dokumentoitava kaikki käsittelytoimet voidakseen osoittaa, että ne ovat tämän asetuksen mukaisia. Rekisterinpitäjät olisi velvoitettava tekemään yhteistyötä valvontaviranomaisen kanssa ja esittämään sille pyydetäessä käsittelyä koskevat dokumentit, jotta tietojenkäsittelytoimia voidaan seurata niiden pohjalta.

Or. en

Tarkistus 258
András Gyürk

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 66 kappale

Komission teksti

(66) Turvallisuuden ylläpitämiseksi ja asetuksen säännösten vastaisen käsittelyn estämiseksi rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi arvioitava käsittelyyn liittyvät riskit ja toteutettava toimenpiteitä näiden riskien lieventämiseksi. Näiden toimenpiteiden avulla olisi voitava varmistaa asianmukainen turvallisuustaso ottaen huomioon uusin tekniikka ja toimenpiteiden toteuttamiskustannukset suhteessa tietojenkäsittelyn riskeihin ja suojeltavien henkilötietojen luonteeseen. Vahvistaessaan teknisiä standardeja ja organisatorisia toimenpiteitä tietojenkäsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi komission olisi edistettävä teknologianeutraaliutta, yhteentoimivuutta ja innovointia sekä tehtävä tarvittaessa yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus

(66) Turvallisuuden ylläpitämiseksi ja asetuksen säännösten vastaisen käsittelyn estämiseksi rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi arvioitava käsittelyyn liittyvät riskit ja toteutettava toimenpiteitä näiden riskien lieventämiseksi. ***Rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän on erityisesti otettava asianmukaisesti huomioon, että joidenkin rekisteröityä koskevien henkilötietojen käsittelyyn liittyvät riskit ovat suurempia niiden arkaluonteisuuden vuoksi.*** Näiden toimenpiteiden avulla olisi voitava varmistaa asianmukainen turvallisuustaso ottaen huomioon uusin tekniikka ja toimenpiteiden toteuttamiskustannukset suhteessa tietojenkäsittelyn riskeihin ja suojeltavien henkilötietojen luonteeseen. Vahvistaessaan teknisiä standardeja ja organisatorisia toimenpiteitä tietojenkäsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi komission olisi edistettävä teknologianeutraaliutta, yhteentoimivuutta ja innovointia sekä tehtävä tarvittaessa yhteistyötä kolmansien maiden kanssa.

Or. en

Perustelu

Kaikki henkilötiedot eivät ole keskenään samanlaisia. Joskus kerättävät henkilötiedot ovat arkaluonteisempia, kuten matkatoimistojen tai markkinointijärjestöjen keräämät henkilötiedot.

Tarkistus 259
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 66 kappale

Komission teksti

(66) Turvallisuuden ylläpitämiseksi ja asetuksen säännösten vastaisen käsittelyn estämiseksi rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi arvioitava käsittelyyn liittyvät riskit ja toteutettava toimenpiteitä näiden riskien lieventämiseksi. Näiden toimenpiteiden avulla olisi voitava varmistaa asianmukainen turvallisuustaso ottaen huomioon uusin tekniikka ja toimenpiteiden toteuttamiskustannukset suhteessa tietojenkäsittelyn riskeihin ja suojeltavien henkilötietojen luonteeseen. **Vahvistaessaan** teknisiä standardeja ja organisatorisia toimenpiteitä tietojenkäsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi **komission** olisi edistettävä teknologianeutraaliutta, yhteentoimivuutta ja innovointia sekä **tehtävä** tarvittaessa **yhteistyötä** kolmansien maiden kanssa.

Tarkistus

(66) Turvallisuuden ylläpitämiseksi ja asetuksen säännösten vastaisen käsittelyn estämiseksi rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi arvioitava käsittelyyn liittyvät riskit ja toteutettava toimenpiteitä näiden riskien lieventämiseksi. Näiden toimenpiteiden avulla olisi voitava varmistaa asianmukainen turvallisuustaso ottaen huomioon uusin tekniikka ja toimenpiteiden toteuttamiskustannukset suhteessa tietojenkäsittelyn riskeihin ja suojeltavien henkilötietojen luonteeseen. **Vahvistettaessa** teknisiä standardeja ja organisatorisia toimenpiteitä tietojenkäsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi olisi edistettävä teknologianeutraaliutta, yhteentoimivuutta ja innovointia sekä **kannustettava** tarvittaessa **yhteistyöhön** kolmansien maiden kanssa.

Or. en

Perustelu

Ei ole nähtävissä mitään pätevää syytä sille, että vain Euroopan komissio voisi toteuttaa mainittuja toimia.

Tarkistus 260

Ivailo Kalfin

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 67 kappale

Komission teksti

(67) Jos henkilötietojen tietoturvaloukkaukseen ei puututa riittävän tehokkaasti ja nopeasti, siitä voi aiheutua kyseessä olevalle henkilölle huomattavia taloudellisia menetyksiä ja sosiaalisia

Tarkistus

(67) Jos henkilötietojen tietoturvaloukkaukseen ei puututa riittävän tehokkaasti ja nopeasti, siitä voi aiheutua kyseessä olevalle henkilölle huomattavia taloudellisia menetyksiä ja sosiaalisia

haittoja, kuten väärän henkilöllisyyden käyttöä. Sen vuoksi rekisterinpitäjän olisi ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä heti, kun se on tullut ilmi, ja mahdollisuuksien mukaan **24 tunnin** kuluessa. Jos ilmoitusta ei voida tehdä **24 tunnin** kuluessa, ilmoitukseen olisi liitettävä selvitys viivytyksen syistä. Henkilöille, joiden henkilötietoihin tietoturvaloukkaus voi vaikuttaa haitallisesti, olisi ilmoitettava asiasta ilman aiheetonta viivytystä, jotta he voivat toteuttaa tarvittavat varotoimet. Tietoturvaloukkauksen olisi katsottava vaikuttavan haitallisesti rekisteröidyn henkilötietoihin tai yksityisyyteen, jos se voi johtaa esimerkiksi henkilötietovarkauteen tai -petokseen tai jos siitä voi aiheutua fyysistä haittaa tai huomattavan vakavaa nöyryytystä tai jos se voi vahingoittaa henkilön mainetta. Ilmoituksessa olisi kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja esitettävä suosituksia siitä, miten asianomainen voi lieventää sen mahdollisia haittavaikutuksia. Tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava rekisteröidylle niin pian kuin se on kohtuudella mahdollista ja tiiviissä yhteistyössä valvontaviranomaisen kanssa, noudattaen valvontaviranomaisen tai esimerkiksi lainvalvontaviranomaisten antamia ohjeita. Esimerkiksi, jotta rekisteröidyillä olisi mahdollisuus lieventää välittömien haittojen riskiä, tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava heille viipymättä, kun taas tarve toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet tietoturvaloukkauksen jatkumisen tai vastaavien tietoturvaloukkausten estämiseksi voivat olla perusteena ilmoituksen lykkäämiselle.

haittoja, kuten väärän henkilöllisyyden käyttöä. Sen vuoksi rekisterinpitäjän olisi ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä heti, kun se on tullut ilmi, ja mahdollisuuksien mukaan **72 tunnin** kuluessa. Jos ilmoitusta ei voida tehdä **72 tunnin** kuluessa, ilmoitukseen olisi liitettävä selvitys viivytyksen syistä. Henkilöille, joiden henkilötietoihin tietoturvaloukkaus voi vaikuttaa haitallisesti, olisi ilmoitettava asiasta ilman aiheetonta viivytystä, jotta he voivat toteuttaa tarvittavat varotoimet. Tietoturvaloukkauksen olisi katsottava vaikuttavan haitallisesti rekisteröidyn henkilötietoihin tai yksityisyyteen, jos se voi johtaa esimerkiksi henkilötietovarkauteen tai -petokseen tai jos siitä voi aiheutua fyysistä haittaa tai huomattavan vakavaa nöyryytystä tai jos se voi vahingoittaa henkilön mainetta. Ilmoituksessa olisi kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja esitettävä suosituksia siitä, miten asianomainen voi lieventää sen mahdollisia haittavaikutuksia. Tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava rekisteröidylle niin pian kuin se on kohtuudella mahdollista ja tiiviissä yhteistyössä valvontaviranomaisen kanssa, noudattaen valvontaviranomaisen tai esimerkiksi lainvalvontaviranomaisten antamia ohjeita. Esimerkiksi, jotta rekisteröidyillä olisi mahdollisuus lieventää välittömien haittojen riskiä, tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava heille viipymättä, kun taas tarve toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet tietoturvaloukkauksen jatkumisen tai vastaavien tietoturvaloukkausten estämiseksi voivat olla perusteena ilmoituksen lykkäämiselle.

Or. en

Tarkistus 261
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 67 kappale

Komission teksti

(67) Jos henkilötietojen tietoturvaloukkaukseen ei puututa riittävän tehokkaasti ja nopeasti, siitä voi aiheutua kyseessä olevalle henkilölle huomattavia taloudellisia menetyksiä ja sosiaalisia haittoja, kuten väärän henkilöllisyyden käyttöä. Sen vuoksi rekisterinpitäjän olisi ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä heti, kun se on tullut ilmi, ja mahdollisuuksien mukaan **24 tunnin** kuluessa. Jos ilmoitusta ei voida tehdä **24 tunnin** kuluessa, ilmoitukseen olisi liitettävä selvitys viivytyksen syistä. Henkilöille, joiden henkilötietoihin tietoturvaloukkaus voi vaikuttaa haitallisesti, olisi ilmoitettava asiasta ilman aiheetonta viivytystä, jotta he voivat toteuttaa tarvittavat varotoimet. Tietoturvaloukkauksen olisi katsottava vaikuttavan haitallisesti rekisteröidyn henkilötietoihin tai yksityisyyteen, jos se voi johtaa esimerkiksi henkilötietovarkauteen tai -petokseen tai jos siitä voi aiheutua fyysistä haittaa tai huomattavan vakavaa nöyryytystä tai jos se voi vahingoittaa henkilön mainetta. Ilmoituksessa olisi kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja esitettävä suosituksia siitä, miten asianomainen voi lieventää sen mahdollisia haittavaikutuksia. Tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava rekisteröidylle niin pian kuin se on kohtuudella mahdollista ja tiiviissä yhteistyössä valvontaviranomaisen kanssa, noudattaen valvontaviranomaisen tai esimerkiksi lainvalvontaviranomaisten antamia ohjeita. Esimerkiksi, jotta rekisteröidyillä olisi mahdollisuus lieventää välittömien haittojen riskiä,

Tarkistus

(67) Jos henkilötietojen tietoturvaloukkaukseen ei puututa riittävän tehokkaasti ja nopeasti, siitä voi aiheutua kyseessä olevalle henkilölle huomattavia taloudellisia menetyksiä ja sosiaalisia haittoja, kuten väärän henkilöllisyyden käyttöä. Sen vuoksi rekisterinpitäjän olisi ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä heti, kun se on tullut ilmi, ja mahdollisuuksien mukaan **72 tunnin** kuluessa. Jos ilmoitusta ei voida tehdä **72 tunnin** kuluessa, ilmoitukseen olisi liitettävä selvitys viivytyksen syistä. Henkilöille, joiden henkilötietoihin tietoturvaloukkaus voi vaikuttaa haitallisesti, olisi ilmoitettava asiasta ilman aiheetonta viivytystä, jotta he voivat toteuttaa tarvittavat varotoimet. Tietoturvaloukkauksen olisi katsottava vaikuttavan haitallisesti rekisteröidyn henkilötietoihin tai yksityisyyteen, jos se voi johtaa esimerkiksi henkilötietovarkauteen tai -petokseen tai jos siitä voi aiheutua fyysistä haittaa tai huomattavan vakavaa nöyryytystä tai jos se voi vahingoittaa henkilön mainetta. Ilmoituksessa olisi kuvattava henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja esitettävä suosituksia siitä, miten asianomainen voi lieventää sen mahdollisia haittavaikutuksia. Tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava rekisteröidylle niin pian kuin se on kohtuudella mahdollista ja tiiviissä yhteistyössä valvontaviranomaisen kanssa, noudattaen valvontaviranomaisen tai esimerkiksi lainvalvontaviranomaisten antamia ohjeita. Esimerkiksi, jotta rekisteröidyillä olisi mahdollisuus lieventää välittömien haittojen riskiä,

tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava heille viipymättä, kun taas tarve toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet tietoturvaloukkauksen jatkumisen tai vastaavien tietoturvaloukkausten estämiseksi voivat olla perusteena ilmoituksen lykkäämiselle.

tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava heille viipymättä, kun taas tarve toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet tietoturvaloukkauksen jatkumisen tai vastaavien tietoturvaloukkausten estämiseksi voivat olla perusteena ilmoituksen lykkäämiselle.

Or. en

Tarkistus 262

Paul Rübiger

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 67 kappale

Komission teksti

(67) Jos henkilötietojen tietoturvaloukkaukseen ei puututa riittävän tehokkaasti ja nopeasti, siitä voi aiheutua kyseessä olevalle henkilölle huomattavia taloudellisia menetyksiä ja sosiaalisia haittoja, kuten väärän henkilöllisyyden käyttöä. Sen vuoksi rekisterinpitäjän olisi ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta valvontaviranomaiselle ilman aiheetonta viivytystä heti, kun se on tullut ilmi, ja mahdollisuuksien mukaan 24 tunnin kuluessa. Jos ilmoitusta ei voida tehdä 24 tunnin kuluessa, ilmoitukseen olisi liitettävä selvitys viivytyksen syistä. Henkilöille, joiden henkilötietoihin tietoturvaloukkaus voi vaikuttaa haitallisesti, olisi ilmoitettava asiasta ilman aiheetonta viivytystä, jotta he voivat toteuttaa tarvittavat varotoimet. Tietoturvaloukkauksen olisi katsottava vaikuttavan haitallisesti rekisteröidyn henkilötietoihin tai yksityisyyteen, jos se voi johtaa esimerkiksi henkilötietovarkauteen tai -petokseen tai jos siitä voi aiheutua fyysistä haittaa tai huomattavan vakavaa nöyryytystä tai jos se voi vahingoittaa henkilön mainetta. Ilmoituksessa olisi kuvattava

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne ja esitettävä suosituksia siitä, miten asianomainen voi lieventää sen mahdollisia haittavaikutuksia. Tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava rekisteröidylle niin pian kuin se on kohtuudella mahdollista ja tiiviissä yhteistyössä valvontaviranomaisen kanssa, noudattaen valvontaviranomaisen tai esimerkiksi lainvalvontaviranomaisten antamia ohjeita. Esimerkiksi, jotta rekisteröidyillä olisi mahdollisuus lieventää välittömien haittojen riskiä, tietoturvaloukkauksesta olisi ilmoitettava heille viipymättä, kun taas tarve toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet tietoturvaloukkauksen jatkumisen tai vastaavien tietoturvaloukkausten estämiseksi voivat olla perusteena ilmoituksen lykkäämiselle.

Or. de

Tarkistus 263

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi Johdanto-osan 70 kappale

Komission teksti

(70) Direktiivissä 95/46/EY säädetään yleinen velvollisuus ilmoittaa henkilötietojen käsittelystä valvontaviranomaisille. Tämä velvollisuus aiheuttaa hallinnollista ja taloudellista raskautta, mutta se ei aina ole edistänyt henkilötietojen suojaa. Siksi tällaisesta yleisestä ilmoitusvelvollisuudesta olisi luovuttava ja korvattava se tehokkailla menettelyillä ja mekanismeilla, jotka keskittyvät sen sijaan niihin käsittelytoimiin, joihin niiden luonteen, laajuuden tai tarkoitusten vuoksi todennäköisesti liittyy rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien kannalta erityisiä riskejä. Tällaisissa tapauksissa

Tarkistus

(70) Direktiivissä 95/46/EY säädetään yleinen velvollisuus ilmoittaa henkilötietojen käsittelystä valvontaviranomaisille. Tämä velvollisuus aiheuttaa hallinnollista ja taloudellista raskautta, mutta se ei aina ole edistänyt henkilötietojen suojaa. Siksi tällaisesta yleisestä ilmoitusvelvollisuudesta olisi luovuttava ja korvattava se tehokkailla menettelyillä ja mekanismeilla, jotka keskittyvät sen sijaan niihin käsittelytoimiin, joihin niiden luonteen, laajuuden tai tarkoitusten vuoksi todennäköisesti liittyy rekisteröidyn oikeuksien ja vapauksien kannalta erityisiä riskejä. Tällaisissa tapauksissa

rekisterinpitäjän ***tai henkilötietojen käsittelijän*** olisi tehtävä ennen tietojenkäsittelyä tietosuojaa koskeva vaikutustenarviointi, jossa olisi tarkasteltava erityisesti suunniteltuja toimenpiteitä sekä niitä takeita ja mekanismeja, joiden avulla varmistetaan henkilötietojen suoja ja osoitetaan, että tätä asetusta on noudatettu.

rekisterinpitäjän olisi tehtävä ennen tietojenkäsittelyä tietosuojaa koskeva vaikutustenarviointi, jossa olisi tarkasteltava erityisesti suunniteltuja toimenpiteitä sekä niitä takeita ja mekanismeja, joiden avulla varmistetaan henkilötietojen suoja ja osoitetaan, että tätä asetusta on noudatettu.

Or. en

Perustelu

Yksityisyyteen kohdistuvien vaikutusten arvioinnin pitäisi olla rekisterinpitäjien tehtävä, koska he määrittävät, mikä on henkilötietojen käsittelyn tarkoitus.

Tarkistus 264
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 70 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(70 a) Direktiivissä 2002/58/EY säädetään henkilötietojen tietoturvaloukkauksista ilmoittamista koskevista velvoitteista, jotka koskevat henkilötietojen käsittelyä tarjottaessa yleisesti saatavilla olevia sähköisiä viestintäpalveluita unionin julkisissa viestintäverkoissa. Jos yleisesti saatavilla olevien sähköisten palvelujen toimittajat tarjoavat myös muita palveluja, heihin sovelletaan tässä asetuksessa säädettyä velvollisuutta ilmoittaa henkilötietojen tietoturvaloukkauksista.

Or. en

Tarkistus 265
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 74 kappale

Komission teksti

(74) Jos tietosuojaa koskeva vaikutustenarviointi osoittaa, että käsittelytoimiin tai tietyn uuden teknologian käyttöön liittyy runsaasti erityisiä rekisteröidyn oikeuksiin ja vapauksiin vaikuttavia riskejä, kuten rekisteröidyn jääminen ilman tiettyä oikeutta, ennen käsittelyn aloittamista olisi kuultava valvontaviranomaista tällaisesta riskialttiista käsittelystä, joka saattaa olla vastoin asetuksen säännöksiä, **jotta se voi esittää ehdotuksia tilanteen korjaamiseksi. Tällainen kuuleminen olisi suoritettava myös joko kansallisen parlamentin toimenpiteen tai tällaiseen lainsäädäntötoimenpiteeseen perustuvan toimenpiteen valmistelun aikana, kun näissä toimenpiteissä määritetään käsittelyn luonne ja vahvistetaan asianmukaiset takeet.**

Tarkistus

(74) Jos tietosuojaa koskeva vaikutustenarviointi osoittaa, että käsittelytoimiin tai tietyn uuden teknologian käyttöön liittyy runsaasti erityisiä rekisteröidyn oikeuksiin ja vapauksiin vaikuttavia riskejä, kuten rekisteröidyn jääminen ilman tiettyä oikeutta, ennen käsittelyn aloittamista olisi kuultava valvontaviranomaista tällaisesta riskialttiista käsittelystä, joka saattaa olla vastoin asetuksen säännöksiä.

Or. en

Perustelu

Valvontaviranomaisten, rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden pitäisi kuulla toisiaan, jos vaikuttaa siltä, että käsittelytoimet aiheuttavat suuren riskin rekisteröityjen oikeuksille ja vapauksille ja että riskialtis tietojenkäsittely saattaa rikkoa tämän asetuksen säännöksiä.

Tarkistus 266
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 76 kappale

Komission teksti

(76) Yhdistyksiä tai muita elimiä, jotka edustavat rekisterinpitäjien ryhmiä, olisi

Tarkistus

(76) Yhdistyksiä tai muita elimiä, jotka edustavat rekisterinpitäjien ryhmiä, olisi

kannustettava laatimaan käytännesääntöjä tässä asetuksessa asetetuissa rajoissa, jotta voitaisiin helpottaa tämän asetuksen soveltamista ottaen huomioon tietyillä aloilla suoritettavan käsittelyn erityispiirteet.

kannustettava laatimaan käytännesääntöjä tässä asetuksessa asetetuissa rajoissa, jotta voitaisiin helpottaa tämän asetuksen soveltamista ottaen huomioon tietyillä aloilla suoritettavan käsittelyn erityispiirteet. ***Käytännesääntöjen pitäisi helpottaa tämän asetuksen noudattamista kyseisillä aloilla.***

Or. en

Perustelu

Olisi tehtävä selväksi, että käytännesäännöt hyödyttävät kyseisiä aloja eikä tietosuojaviranomaisten suorittama valvonta vähene niiden seurauksena.

Tarkistus 267
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 77 kappale

Komission teksti

(77) Läpinäkyvyyden ja tämän asetuksen noudattamisen tehostamiseksi olisi edistettävä sertifiointimekanismien sekä tietosuojasinettien ja -merkkien käyttöönottoa, jotta rekisteröidyt voivat nopeasti arvioida asianomaisten tuotteiden ja palvelujen tietosuojan tason.

Tarkistus

(77) Läpinäkyvyyden ja tämän asetuksen noudattamisen tehostamiseksi olisi edistettävä sertifiointimekanismien sekä tietosuojasinettien ja -merkkien käyttöönottoa, jotta rekisteröidyt voivat nopeasti, ***luotettavasti ja todennettavasti*** arvioida asianomaisten tuotteiden ja palvelujen tietosuojan tason.

Or. en

Perustelu

Kyseiset työkalut on testattava huolellisesti siten, että lähestymistavan onnistumiset ja epäonnistumiset otetaan huomioon.

Tarkistus 268
Paul Rübiger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 78 kappale

Komission teksti

(78) Henkilötietojen kansainväliset siirrot ovat tarpeen kansainvälisen kaupan ja yhteistyön kehittämiseksi. Tällaisten siirtojen lisääntyminen on synnyttänyt uusia henkilötietojen suojaan liittyviä haasteita ja huolenaiheita. Kun henkilötietoja siirretään unionista kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille, ei kuitenkaan pitäisi vaarantaa yksilöiden henkilötietojen suojan tasoa, joka unionissa perustuu tähän asetukseen. Siirtoja kolmansiin maihin voidaan joka tapauksessa toteuttaa ainoastaan tätä asetusta täysimääräisesti noudattaen.

Tarkistus

(78) Henkilötietojen kansainväliset siirrot ovat tarpeen kansainvälisen kaupan ja yhteistyön kehittämiseksi. Tällaisten siirtojen lisääntyminen on synnyttänyt uusia henkilötietojen suojaan liittyviä haasteita ja huolenaiheita. Kun henkilötietoja siirretään unionista kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille, ei kuitenkaan pitäisi vaarantaa yksilöiden **ja oikeushenkilöiden** henkilötietojen suojan tasoa, joka unionissa perustuu tähän asetukseen. Siirtoja kolmansiin maihin voidaan joka tapauksessa toteuttaa ainoastaan tätä asetusta täysimääräisesti noudattaen.

Or. de

Tarkistus 269
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 79 kappale

Komission teksti

(79) **Tämä** asetusta ei vaikuta unionin ja kolmansien maiden välillä tehtyihin kansainvälisiin sopimuksiin, jotka koskevat henkilötietojen siirtoa, rekisteröidyille annettavat asianmukaiset takeet mukaan lukien.

Tarkistus

(79) **[Viisi vuotta] kestäväällä siirtymäkaudella tämän asetuksen voimaantulosta alkaen tämä** asetusta ei vaikuta unionin ja kolmansien maiden välillä tehtyihin kansainvälisiin sopimuksiin, jotka koskevat henkilötietojen siirtoa, rekisteröidyille annettavat asianmukaiset takeet mukaan lukien. **Siirtymäkauden aikana on tarkistettava ja mukautettava tähän asetukseen kaikki unionin ja kolmansien maiden välillä tehtävät kansainväliset sopimukset, joissa määrätään henkilötietojen siirrosta sekä rekisteröityjen henkilötietojen asianmukaisesta suojaamisesta.**

Tarkistus 270
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 79 kappale

Komission teksti

(79) Tämä asetusta ei vaikuta unionin ja kolmansien maiden välillä tehtyihin kansainvälisiin sopimuksiin, jotka koskevat henkilötietojen siirtoa, rekisteröidyille annettavat asianmukaiset takeet mukaan lukien.

Tarkistus

(79) Tämä asetusta ei vaikuta unionin ja kolmansien maiden välillä tehtyihin kansainvälisiin sopimuksiin, jotka koskevat henkilötietojen siirtoa, rekisteröidyille annettavat asianmukaiset takeet mukaan lukien, **sekä varmistavat kansalaisille samantasoisien perusoikeuksien suojan.**

Or. en

Perustelu

Tällä tarkistuksella varmistetaan johdonmukaisuus muualla asetuksessa omaksutun lähestymistavan kanssa.

Tarkistus 271
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 80 kappale

Komission teksti

(80) Komissio voi päättää koko unionin osalta, että tietyt kolmannet maat tai tietty alue tai tietojenkäsittelyn sektori jossakin kolmannessa maassa tai tietyt kansainväliset järjestöt tarjoavat riittävän tasoisen tietosuojan, jotta voidaan varmistaa oikeusvarmuus ja yhdenmukaisuus kaikkialla unionissa riittävän tietosuojan tarjoavan kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen osalta. Tällöin henkilötietoja voidaan

Tarkistus

(80) Komissio voi päättää koko unionin osalta, että tietyt kolmannet maat tai tietty alue tai tietojenkäsittelyn sektori jossakin kolmannessa maassa tai tietyt kansainväliset järjestöt tarjoavat riittävän tasoisen tietosuojan, jotta voidaan varmistaa oikeusvarmuus ja yhdenmukaisuus kaikkialla unionissa riittävän tietosuojan tarjoavan kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen osalta. Tällöin henkilötietoja voidaan

siirtää kyseisiin maihin ilman erityistä lupaa.

siirtää kyseisiin maihin ilman erityistä lupaa. **Komissio voi myös kumota tekemänsä päätöksen ilmoitettuaan asiasta ja välitettyään kattavat perustelut asianomaiselle kolmannelle maalle.**

Or. en

Perustelu

Olisi epäloogista kuvitella, ettei tietosuojaja voisi heikentyä myöhemmin jossakin kolmannessa maassa.

Tarkistus 272
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 82 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(82) Komissio voi myös todeta, että jokin kolmas maa tai jokin alue tai tietojenkäsittelyn sektori kolmannessa maassa tai jokin kansainvälinen järjestö ei tarjoa riittävän tasoista tietosuojaa. Tällöin henkilötietojen siirtäminen kyseiseen maahan olisi kiellettävä. Tällaisessa tapauksessa olisi säädettävä komission ja kyseisten kolmansien maiden tai kansainvälisten järjestöjen välisistä kuulemismenettelyistä.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tästä seuraa, ettei EU:sta pitäisi siirtää tietoa mihinkään sellaiseen maahan, jonka tietosuojatasoa ei ole arvioitu riittäväksi. Tämä johdanto-osa ei siis selkeytä asiaa mitenkään eikä sillä ole muutenkaan merkitystä.

Tarkistus 273
Amelia Andersdotter

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 83 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(83) Jos tietosuojan riittävyttä koskevaa päätöstä ei ole tehty, rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi toteutettava toimenpiteitä, joiden avulla rekisteröidylle voidaan antaa asianmukaiset takeet kolmannen maan puutteellisen tietosuojan kompensoimiseksi. Nämä asianmukaiset takeet voivat tarkoittaa, että sovelletaan yritystä koskevia sitovia sääntöjä, komission tai valvontaviranomaisen hyväksymiä tietosuojaa koskevia vakiolausekkeita tai valvontaviranomaisen hyväksymiä sopimuslausekkeita, tai muita soveltuvia ja oikeasuhteisia toimenpiteitä, jotka ovat perusteltuja tiedonsiirtoon tai tiedonsiirtojen sarjaan liittyvien seikkojen perusteella, edellyttäen että valvontaviranomainen hyväksyy ne.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämän johdanto-osan kappaleen poistaminen mukailee 44 artiklaan esitettyä tarkistusta, jolla poistetaan rekisterinpitäjän oikeutettuja etuja koskeva poikkeus.

**Tarkistus 274
Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 84 kappale**

Komission teksti

Tarkistus

(84) Se, että rekisterinpitäjä tai henkilötietojen käsittelijä voi käyttää joko komission tai valvontaviranomaisen

(84) Se, että rekisterinpitäjä tai henkilötietojen käsittelijä voi käyttää joko komission tai valvontaviranomaisen

hyväksymiä tietosuojaa koskevia vakiolausekkeita, ei saisi estää rekisterinpitäjää tai henkilötietojen käsittelijää sisällyttämästä tietosuojaa koskevia vakiolausekkeita laajempiin sopimukseen tai lisäämstä muita lausekkeita, kunhan ne eivät ole suoraan tai epäsuorasti ristiriidassa komission tai valvontaviranomaisen hyväksymien vakiosopimuslausekkeiden kanssa tai vaikuta rekisteröidyn perusoikeuksiin tai -vapauksiin.

hyväksymiä tietosuojaa koskevia vakiolausekkeita, ei saisi estää rekisterinpitäjää tai henkilötietojen käsittelijää sisällyttämästä tietosuojaa koskevia vakiolausekkeita laajempiin sopimukseen tai lisäämstä muita lausekkeita, kunhan ne eivät ole suoraan tai epäsuorasti ristiriidassa komission tai valvontaviranomaisen hyväksymien vakiosopimuslausekkeiden kanssa tai vaikuta rekisteröidyn perusoikeuksiin tai -vapauksiin. ***Joissakin tapauksissa voi olla asianmukaista kehottaa rekisterinpitäjiä ja henkilötietojen käsittelijöitä parantamaan suojatasoa entisestään lisäämällä sopimukseen lisäkohtia, joilla täydennetään standardeja tietosuojalausekkeita.***

Or. en

Perustelu

Tämä tarkistus kannustaisi järjestöjä menemään lakisäätteisiä perusvaatimuksia pidemmälle ja noudattamaan sellaisia järjestelmiä kuin "sinetöity tieto" (data seal) tai "luotettavuusmerkintä" (trust mark).

Tarkistus 275
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 87 kappale

Komission teksti

(87) Näitä poikkeuksia olisi sovellettava erityisesti tiedonsiirtoihin, jotka ovat tarpeen yleistä etua koskevien tärkeiden syiden vuoksi, esimerkiksi kun on kyse kansainvälisistä tiedonsiirroista kilpailuviranomaisten tai vero- tai tullihallintojen tai rahoitusalan valvontaviranomaisten tai sosiaaliturvalaan toimivaltaisten viranomaisten välillä taikka tiedonsiirroista rikosten

Tarkistus

(87) Näitä poikkeuksia olisi sovellettava erityisesti tiedonsiirtoihin, jotka ovat tarpeen yleistä etua koskevien tärkeiden syiden vuoksi, esimerkiksi kun on kyse kansainvälisistä tiedonsiirroista kilpailuviranomaisten tai vero- tai tullihallintojen tai rahoitusalan valvontaviranomaisten tai sosiaaliturvalaan toimivaltaisten viranomaisten välillä taikka tiedonsiirroista rikosten

torjumisesta, tutkimisesta, selvittämisestä ja syytteeseenpanosta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille.

torjumisesta, tutkimisesta, selvittämisestä ja syytteeseenpanosta vastaaville toimivaltaisille viranomaisille. ***Yleistä etua koskevien tärkeiden syiden vuoksi tehtävää tiedonsiirtoa pitäisi käyttää vain erityistilanteissa. Tiedonsiirtoon liittyvät olosuhteet on arvioitava kaikissa tapauksissa huolellisesti.***

Or. en

Perustelu

Yleistä etua koskeva poikkeus on rajattava tarkemmin 44 artiklaan esitettyä tarkistusta mukaillen.

Tarkistus 276
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 88 kappale

Komission teksti

Tarkistus

(88) Tiedonsiirrot, joita ei voida pitää toistuvina tai laajamittaisina, voitaisiin sallia rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän oikeutettujen etujen toteuttamiseksi, jos nämä ovat arvioineet kaikki tällaisiin siirtoihin liittyvät olosuhteet. Historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten olisi otettava huomioon tietämyksen lisäämistä koskevat yhteiskunnan oikeutetut odotukset.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Tämän johdanto-osan kappaleen poistaminen mukailee 44 artiklaan esitettyä tarkistusta, jolla poistetaan rekisterinpitäjän oikeutettuja etuja koskeva poikkeus.

Tarkistus 277
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 89 kappale

Komission teksti

(89) Aina kun komissio ei ole tehnyt päätöstä kolmannen maan tietosuojan riittävydestä, rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi käytettävä ratkaisuja, jotka antavat rekisteröidyille takeet siitä, että he voivat nauttia samoja perusoikeuksia ja takeita, joita heidän tietojensa käsittelyyn sovelletaan unionissa, myös tietojen siirtämisen jälkeen.

Tarkistus

(89) Aina kun komissio ei ole tehnyt päätöstä kolmannen maan tietosuojan riittävydestä, rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi käytettävä ratkaisuja, jotka antavat rekisteröidyille ***oikeudellisesti sitovat*** takeet siitä, että he voivat nauttia samoja perusoikeuksia ja takeita, joita heidän tietojensa käsittelyyn sovelletaan unionissa, myös tietojen siirtämisen jälkeen. ***Nämä takeet sisältävät myös taloudelliset korvaukset tapauksissa, joissa tietoa häviää tai sitä saadaan tai käsitellään luvattomasti, sekä paikallisesta lainsäädännöstä riippumattoman velvollisuuden toimittaa yksityiskohtaiset tiedot kaikista tilanteista, joissa kolmannen maan julkiset viranomaiset saavat tietoja.***

Or. en

Perustelu

Komission teksti on liian epämääräinen ja menee muuta asetusta pidemmälle.

Tarkistus 278
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 90 kappale

Komission teksti

(90) Jotkut kolmannet maat säätävät lakeja, asetuksia ja muita säädöksiä, joiden tarkoituksena on suoraan säännellä jäsenvaltioiden lainkäyttövallan

Tarkistus

(90) Jotkut kolmannet maat säätävät lakeja, asetuksia ja muita säädöksiä, joiden tarkoituksena on suoraan säännellä jäsenvaltioiden lainkäyttövallan

alaisuuteen kuuluvien luonnollisten ja oikeushenkilöiden tietojenkäsittelytoimia. Tällaisten lakien, asetusten ja muiden säädösten **soveltaminen** näiden kolmansien maiden alueen ulkopuolella **voi olla** vastoin kansainvälistä lakia ja estää tähän asetukseen perustuvan yksilöiden suojan toteutumisen unionissa. Tiedonsiirrot olisi sallittava vain jos tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset tietojen siirtämiseksi kolmansiin maihin täyttyvät. Näin voi olla esimerkiksi silloin, kun tietojen luovuttaminen on tarpeen unionin oikeudessa tai rekisterinpitäjään sovellettavassa jäsenvaltion laissa tunnustetun yleistä etua koskevan tärkeän syyn vuoksi. Komission olisi täsmennettävä delegoidulla säädöksellä edellytykset, joiden täytyessä kyseessä on yleistä etua koskeva tärkeä syy.

alaisuuteen kuuluvien luonnollisten ja oikeushenkilöiden tietojenkäsittelytoimia. Tällaisten lakien, asetusten ja muiden säädösten **soveltamisen** näiden kolmansien maiden alueen ulkopuolella **on katsottava oletusarvoisesti olevan** vastoin kansainvälistä lakia ja estää tähän asetukseen perustuvan yksilöiden suojan toteutumisen unionissa. Tiedonsiirrot olisi sallittava vain jos tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset tietojen siirtämiseksi kolmansiin maihin täyttyvät. Näin voi olla esimerkiksi silloin, kun tietojen luovuttaminen on tarpeen unionin oikeudessa tai rekisterinpitäjään sovellettavassa jäsenvaltion laissa tunnustetun yleistä etua koskevan tärkeän syyn vuoksi. Komission olisi täsmennettävä delegoidulla säädöksellä edellytykset, joiden täytyessä kyseessä on yleistä etua koskeva tärkeä syy. ***Pelkkä sellaisen lainsäädännön voimassaolo jossakin maassa, joka saattaisi edes teoreettisesti ja kyseisen lainsäädännön soveltamisesta riippumatta sallia unionin ulkopuolelta pääsyn unionin kansalaisten tietoihin, on riittävä syy kumota kyseisen maan tietojärjestelmän tai minkä tahansa muun kyseisen maan tekemän kahdenvälisen järjestelyn asianmukaisuuden tunnustaminen.***

Or. en

Perustelu

The text of this amendment comes from a leaked interservice consultation draft. It protects against third countries wanting to enforce their laws extra-territorially. This protection is needed because some third countries have laws forcing controllers to disclose personal data without proper safeguards. Third-country authorities may only have access to personal data held by European controllers through the procedures for mutual legal assistance. It is logically impossible to consider that a country which has active legislation that could undermine European citizens' rights could be simultaneously capable of having legislation in place that could abuse personal data hosted in Europe and be considered to have "adequate" data protection for European data hosted in that jurisdiction. See also Article 44a (new).

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 279

Paul Rübige

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 90 kappale

Komission teksti

(90) Jotkut kolmannet maat säätävät lakeja, asetuksia ja muita säädöksiä, joiden tarkoituksena on suoraan säännellä jäsenvaltioiden lainkäyttövallan alaisuuteen kuuluvien luonnollisten ja oikeushenkilöiden tietojenkäsittelytoimia. Tällaisten lakien, asetusten ja muiden säädösten soveltaminen näiden kolmansien maiden alueen ulkopuolella voi olla vastoin kansainvälistä lakia ja estää tähän asetukseen perustuvan yksilöiden suojan toteutumisen unionissa. Tiedonsiirrot olisi sallittava vain jos tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset tietojen siirtämiseksi kolmansiin maihin täyttyvät. Näin voi olla esimerkiksi silloin, kun tietojen luovuttaminen on tarpeen unionin oikeudessa tai rekisterinpitäjään sovellettavassa jäsenvaltion laissa tunnustetun yleistä etua koskevan tärkeän syyn vuoksi. Komission olisi täsmennettävä delegoidulla säädöksellä edellytykset, joiden täytyessä kyseessä on yleistä etua koskeva tärkeä syy.

Tarkistus

(90) Jotkut kolmannet maat säätävät lakeja, asetuksia ja muita säädöksiä, joiden tarkoituksena on suoraan säännellä jäsenvaltioiden lainkäyttövallan alaisuuteen kuuluvien luonnollisten ja oikeushenkilöiden tietojenkäsittelytoimia. Tällaisten lakien, asetusten ja muiden säädösten soveltaminen näiden kolmansien maiden alueen ulkopuolella voi olla vastoin kansainvälistä lakia ja estää tähän asetukseen perustuvan yksilöiden **ja oikeushenkilöiden** suojan toteutumisen unionissa. Tiedonsiirrot olisi sallittava vain jos tässä asetuksessa vahvistetut edellytykset tietojen siirtämiseksi kolmansiin maihin täyttyvät. Näin voi olla esimerkiksi silloin, kun tietojen luovuttaminen on tarpeen unionin oikeudessa tai rekisterinpitäjään sovellettavassa jäsenvaltion laissa tunnustetun yleistä etua koskevan tärkeän syyn vuoksi. Komission olisi täsmennettävä delegoidulla säädöksellä edellytykset, joiden täytyessä kyseessä on yleistä etua koskeva tärkeä syy.

Or. de

Tarkistus 280

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 92 kappale

Komission teksti

(92) Täysin riippumattomien valvontaviranomaisten perustaminen jäsenvaltioihin on keskeinen osa yksilöiden suojelua henkilötietojen käsittelyssä. Jäsenvaltiot voivat perustaa useampia kuin yhden valvontaviranomaisen oman perustuslakinsa, organisaationsa ja hallintorakenteensa mukaisesti.

Tarkistus

(92) Täysin riippumattomien valvontaviranomaisten perustaminen jäsenvaltioihin on keskeinen osa yksilöiden suojelua henkilötietojen käsittelyssä. Jäsenvaltiot voivat perustaa useampia kuin yhden valvontaviranomaisen oman perustuslakinsa, organisaationsa ja hallintorakenteensa mukaisesti.

Riippumattomuudella tarkoitetaan, että viranomaisen johdon valintaan ei voida kohdistaa joko välittömästi tai välillisesti poliittista vaikutusvaltaa ja että viranomaisella on käytössään riittävät taloudelliset, oikeudelliset ja henkilöresurssit suorittaakseen tehtävänsä täysimääräisesti.

Or. en

Perustelu

Strong, independent supervisory authorities are one of the necessary conditions for effective data protection. They should be free from external influence, as confirmed by the ECJ (C-518/07 and C-614/10), and should have the necessary resources – financial and human – to ensure enforcement of data protection legislation. These changes aim to provide supervisory authorities with the independence and resources they need to effectively protect the fundamental right to data protection. Supervisory authorities are needed to ensure enforcement of data protection legislation. As Article 16(2) TFEU states, they shall be independent in the exercise of their duties. Experience with the current framework has shown that this level of independence is not always provided in practice. It should be noted that this should not only be seen as referring to interference by Member States, but also by the Commission. Independence on paper alone is not enough, supervisory authorities also need the means to put their powers into action. This implies a need for appropriate resources and skilled staff, including staff with technical expertise. This provision must be as clear as possible, particularly bearing in mind existing political, personnel and legal limitations of DPAs under the current Directive.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 281
Amelia Andersdotter

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 94 kappale**

Komission teksti

(94) Kullekin valvontaviranomaiselle olisi osoitettava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit, tilat ja infrastruktuuri, jotka ovat tarpeen tehtävien suorittamiseksi tehokkaasti, mukaan lukien tehtävät, jotka liittyvät keskinäiseen avunantoon ja yhteistyöhön muiden valvontaviranomaisten kanssa kaikkialla unionissa.

Tarkistus

(94) Kullekin valvontaviranomaiselle olisi osoitettava riittävät taloudelliset ja henkilöresurssit ***kiinnittäen erityistä huomiota henkilökunnan teknisten taitojen riittävyyden varmistamiseen***, tilat ja infrastruktuuri, jotka ovat tarpeen tehtävien suorittamiseksi tehokkaasti, mukaan lukien tehtävät, jotka liittyvät keskinäiseen avunantoon ja yhteistyöhön muiden valvontaviranomaisten kanssa kaikkialla unionissa.

Or. en

Perustelu

Strong, independent supervisory authorities are one of the necessary conditions for effective data protection. They should be free from external influence, as confirmed by the ECJ (C-518/07 and C-614/10), and should have the necessary resources – financial and human – to ensure enforcement of data protection legislation. These changes aim to provide supervisory authorities with the independence and resources they need to effectively protect the fundamental right to data protection. Supervisory authorities are needed to ensure enforcement of data protection legislation. As Article 16(2) TFEU states, they shall be independent in the exercise of their duties. Experience with the current framework has shown that this level of independence is not always provided in practice. It should be noted that this should not only be seen as referring to interference by Member States, but also by the Commission. Independence on paper alone is not enough, supervisory authorities also need the means to put their powers into action. This implies a need for appropriate resources and skilled staff, including staff with technical expertise. The increasing technical challenges facing supervisory authority staff must be recognised and addressed.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

**Tarkistus 282
Amelia Andersdotter**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 95 kappale**

Komission teksti

(95) Valvontaviranomaisen jäseniin sovellettavat yleiset edellytykset olisi vahvistettava kunkin jäsenvaltion lainsäädännössä. Erityisesti olisi säädettävä, että joko jäsenvaltion parlamentin tai hallituksen on nimitettävä kyseiset jäsenet. Lisäksi olisi vahvistettava jäsenten henkilökohtaista pätevyyttä ja asemaa koskevat säännöt.

Tarkistus

(95) Valvontaviranomaisen jäseniin sovellettavat yleiset edellytykset olisi vahvistettava kunkin jäsenvaltion lainsäädännössä. Erityisesti olisi säädettävä, että joko jäsenvaltion parlamentin tai hallituksen on nimitettävä kyseiset jäsenet, **mutta samalla on pyrittävä varmistamaan asianmukaisesti, että mahdollisuudet toteuttaa poliittisia tarkoituksia ovat mahdollisimman pienet**. Lisäksi olisi vahvistettava jäsenten henkilökohtaista pätevyyttä, **eturistiriitojen välttämistä** ja **jäsenten** asemaa koskevat säännöt.

Or. en

Perustelu

Strong, independent supervisory authorities are one of the necessary conditions for effective data protection. They should be free from external influence, as confirmed by the ECJ (C-518/07 and C-614/10), and should have the necessary resources – financial and human – to ensure enforcement of data protection legislation. These changes aim to provide supervisory authorities with the independence and resources they need to effectively protect the fundamental right to data protection. Supervisory authorities are needed to ensure enforcement of data protection legislation. As Article 16(2) TFEU states, they shall be independent in the exercise of their duties. Experience with the current framework has shown that this level of independence is not always provided in practice. It should be noted that this should not only be seen as referring to interference by Member States, but also by the Commission. Independence on paper alone is not enough, supervisory authorities also need the means to put their powers into action. This implies a need for appropriate resources and skilled staff, including staff with technical expertise.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 283
Paul Rübiger

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 96 kappale

Komission teksti

(96) Valvontaviranomaisten olisi seurattava tämän asetuksen säännösten soveltamista ja edistettävä sen yhdenmukaista soveltamista koko unionissa luonnollisten henkilöiden suojaamiseksi henkilötietojen käsittelyssä ja henkilötietojen vapaan liikkuvuuden varmistamiseksi sisämarkkinoilla. Sitä varten valvontaviranomaisten olisi tehtävä yhteistyötä keskenään ja komission kanssa.

Tarkistus

(96) Valvontaviranomaisten olisi seurattava tämän asetuksen säännösten soveltamista ja edistettävä sen yhdenmukaista soveltamista koko unionissa luonnollisten henkilöiden **ja oikeushenkilöiden** suojaamiseksi henkilötietojen käsittelyssä ja henkilötietojen vapaan liikkuvuuden varmistamiseksi sisämarkkinoilla. Sitä varten valvontaviranomaisten olisi tehtävä yhteistyötä keskenään ja komission kanssa.

Or. de

Tarkistus 284

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 97 kappale

Komission teksti

(97) Jos unioniin sijoittautunut rekisterinpitäjä tai henkilötietojen käsittelijä suorittaa henkilötietojen käsittelyä useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa, yhdellä valvontaviranomaisella olisi oltava toimivalta valvoa rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän toimintaa kaikkialla unionissa ja tehdä sitä koskevia päätöksiä, jotta voidaan lisätä soveltamisen yhdenmukaisuutta, taata oikeusvarmuus ja vähentää tällaisten rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden hallinnollista raskautusta.

Tarkistus

(97) Jos unioniin sijoittautunut rekisterinpitäjä tai henkilötietojen käsittelijä suorittaa henkilötietojen käsittelyä useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa, yhdellä valvontaviranomaisella olisi oltava toimivalta valvoa rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän toimintaa kaikkialla unionissa ja tehdä sitä koskevia päätöksiä, jotta voidaan lisätä soveltamisen yhdenmukaisuutta, taata oikeusvarmuus ja vähentää tällaisten rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden hallinnollista raskautusta. **Mainittuja tehtäviä suoritettaessaan valvontaviranomaisen pitäisi toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet tehdäkseen yhteistyötä ja suorittaakseen yhteisiä tutkimuksia niissä maissa toimivien virkaveljiensä kanssa, joissa on rekisteröityjä, joihin tietojenkäsittelytoimet todennäköisesti**

vaikuttavat, sekä tarvittaessa myös Euroopan tietosuojaneuvoston kanssa. Olisi luotava asianmukaiset mekanismit sen varmistamiseksi, että pienempien maiden valvontaviranomaisilla on riittävät taloudelliset, hallinnolliset ja henkilöresurssit selviytyäkseen tämän yhteistyön aiheuttamasta lisätaakasta.

Or. en

Perustelu

Monikansalliset internet-yritykset sijoittautuvat yhä useammin eräisiin pieniin unionin jäsenvaltioihin. Jos käytössä ei ole mekanisme sen varmistamiseksi, että riittävän valvonnan suorittamisesta koituvat kustannukset pysyvät kohtuullisina kyseisten maiden tietosuojaviranomaisille, valvonnassa voi esiintyä merkittäviä puutteita. Useissa jäsenvaltioissa tietoja käsittelevien rekisterinpitäjien valvonnasta vastaavien tietosuojaviranomaisten pitäisi ryhtyä asianmukaisiin toimenpiteisiin tehdäkseen yhteistyötä muissa jäsenvaltioissa toimivien virkaveljiensä kanssa. Joissakin tapauksissa voi olla hyödyllistä kutsua yhteistyöhön myös Euroopan tietosuojaneuvosto.

Tarkistus 285

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 97 kappale

Komission teksti

(97) Jos **unioniin sijoittautunut rekisterinpitäjä tai henkilötietojen käsittelijä suorittaa henkilötietojen käsittelyä** useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa, yhdellä valvontaviranomaisella olisi oltava toimivalta valvoa rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän toimintaa kaikkialla unionissa ja tehdä sitä koskevia päätöksiä, jotta voidaan lisätä soveltamisen yhdenmukaisuutta, taata oikeusvarmuus ja vähentää tällaisten rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden hallinnollista raskautta.

Tarkistus

(97) Jos **henkilötietojen käsittely suoritetaan** useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa, yhdellä valvontaviranomaisella olisi oltava toimivalta valvoa rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän toimintaa kaikkialla unionissa ja tehdä sitä koskevia päätöksiä, jotta voidaan lisätä soveltamisen yhdenmukaisuutta, taata oikeusvarmuus ja vähentää tällaisten rekisterinpitäjien ja henkilötietojen käsittelijöiden hallinnollista raskautta.

Perustelu

Yhden luukun periaatetta pitäisi soveltaa johdonmukaisesti sekä unionissa että sen ulkopuolella toimiviin rekisterinpitäjiin, jotka kuuluvat tämän asetuksen soveltamisalaan.

Tarkistus 286
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 98 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(98 a) Jos rekisteröity valittaa tietojenkäsittelystä, yhden luukun palvelua tarjoavan toimivaltaisen viranomaisen pitäisi olla sen jäsenvaltion valvontaviranomainen, jossa rekisteröidyn vakinainen kotipaikka sijaitsee. Jos useampi rekisteröity valittaa samasta tietojenkäsittelyyn liittyvästä tapauksesta eri jäsenvaltioissa toimiville valvontaviranomaisille, toimivaltainen on se viranomainen, jolle valitus on tehty on ensimmäisenä.

Or. en

Perustelu

On järkevää mahdollistaa se, että rekisteröity voi ryhtyä hallinnollisiin toimiin ottamalla yhteyttä kotipaikkaansa lähimpänä sijaitsevaan valvontaviranomaiseen siinä jäsenvaltiossa, jossa hän voi myös tarvittaessa ryhtyä oikeudellisiin toimiin. Tällä tavalla parannetaan rekisteröidyn johdonmukaisia mahdollisuuksia ryhtyä toimiin ja vältetään samalla liiallinen hallinnollinen taakka.

Tarkistus 287
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 104 kappale

Komission teksti

(104) Jokaisella valvontaviranomaisella olisi oltava oikeus osallistua valvontaviranomaisten yhteisiin operaatioihin. Pyynnön vastaanottanut valvontaviranomainen olisi velvoitettava vastaamaan pyyntöön tietyssä määräajassa.

Tarkistus

(104) Jokaisella valvontaviranomaisella olisi oltava oikeus osallistua valvontaviranomaisten yhteisiin operaatioihin. Pyynnön vastaanottanut valvontaviranomainen olisi velvoitettava vastaamaan pyyntöön tietyssä määräajassa. ***Euroopan tietosuojaneuvoston pitäisi voida koordinoita kyseisiä toimia, jos asianomaiset valvontaviranomaiset sitä toivovat. Jokaisella valvontaviranomaisella pitäisi olla oikeus osallistua valvontaviranomaisten yhteisiin operaatioihin. Pyynnön vastaanottanut valvontaviranomainen olisi velvoitettava vastaamaan pyyntöön tietyssä määräajassa.***

Or. en

Perustelu

Jotta yhteistyö olisi mahdollisimman tehokasta, Euroopan tietosuojaneuvoston olisi voitava koordinoita yhteisiä tutkimuksia, jos tietosuojaviranomaiset sitä toivovat. Katso myös 66 artiklaan esitetyt ja tähän liittyvät tarkistukset.

Tarkistus 288

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 105 kappale

Komission teksti

(105) Olisi perustettava yhdenmukaisuusmekanismi valvontaviranomaisten keskinäistä ja niiden ja komission välistä yhteistyötä varten, jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen johdonmukainen soveltaminen kaikkialla unionissa. Tätä mekanismia olisi sovellettava erityisesti silloin kun valvontaviranomainen aikoo toteuttaa

Tarkistus

(105) Olisi perustettava yhdenmukaisuusmekanismi valvontaviranomaisten keskinäistä ja niiden ja komission välistä yhteistyötä varten, jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen johdonmukainen soveltaminen kaikkialla unionissa. Tätä mekanismia olisi sovellettava erityisesti silloin kun ***toimivaltainen*** valvontaviranomainen

sellaista käsittelytoimea koskevan toimenpiteen, joka liittyy tavaroiden tai palvelujen tarjoamiseen eri jäsenvaltioissa asuville rekisteröidyille tai näiden käyttäytymisen seurantaan tai joka saattaisi merkittävästi haitata henkilötietojen vapaata liikkuvuutta. Mekanismia olisi sovellettava myös silloin kun joku valvontaviranomainen tai komissio pyytää asian käsittelyä yhdenmukaisuusmekanismin puitteissa. Tämä mekanismi ei saisi vaikuttaa toimenpiteisiin, joita komissio voi toteuttaa perussopimuksissa vahvistettujen toimivaltuuksiensa nojalla.

aikoo toteuttaa sellaista käsittelytoimea koskevan toimenpiteen, joka liittyy tavaroiden tai palvelujen tarjoamiseen eri jäsenvaltioissa asuville rekisteröidyille tai näiden käyttäytymisen seurantaan tai joka saattaisi merkittävästi haitata henkilötietojen vapaata liikkuvuutta. Mekanismia olisi sovellettava myös silloin kun joku valvontaviranomainen tai komissio pyytää asian käsittelyä yhdenmukaisuusmekanismin puitteissa. Tämä mekanismi ei saisi vaikuttaa toimenpiteisiin, joita komissio voi toteuttaa perussopimuksissa vahvistettujen toimivaltuuksiensa nojalla.

Or. en

Tarkistus 289
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 107 kappale

Komission teksti

(107) Komissio voi antaa kyseisestä asiasta lausunnon tai päätöksen, jossa se vaatii valvontaviranomaista keskeyttämään toimenpideluonnoksensa täytäntöönpanon, jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen noudattaminen.

Tarkistus

(107) Komissio voi antaa kyseisestä asiasta lausunnon tai **kiireellisissä tapauksissa** päätöksen, jossa se vaatii valvontaviranomaista keskeyttämään toimenpideluonnoksensa täytäntöönpanon, jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen noudattaminen.

Or. en

Perustelu

Komission ehdotus ei noudata komission omaa kantaa tietosuojaviranomaisten riippumattomuudesta.

Tarkistus 290
Amelia Andersdotter

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 110 kappale**

Komission teksti

(110) Unionin tasolla olisi perustettava Euroopan tietosuojaneuvosto. Sen olisi korvattava direktiivillä 95/46/EY perustettu tietosuojatyöryhmä. Siinä olisi oltava mukana kunkin jäsenvaltion valvontaviranomaisen päällikkö ja Euroopan tietosuojavaltuutettu. Komission olisi osallistuttava tietosuojaneuvoston toimintaan. Euroopan tietosuojaneuvoston olisi edistettävä tämän asetuksen yhdenmukaista soveltamista kaikkialla unionissa, mukaan lukien neuvojen antaminen *komissiolle* sekä valvontaviranomaisten yhteistyön tukeminen unionissa. Euroopan tietosuojaneuvoston olisi hoidettava tehtäviään riippumattomasti.

Tarkistus

(110) Unionin tasolla olisi perustettava Euroopan tietosuojaneuvosto. Sen olisi korvattava direktiivillä 95/46/EY perustettu tietosuojatyöryhmä. Siinä olisi oltava mukana kunkin jäsenvaltion valvontaviranomaisen päällikkö ja Euroopan tietosuojavaltuutettu. Komission olisi osallistuttava tietosuojaneuvoston toimintaan. Euroopan tietosuojaneuvoston olisi edistettävä tämän asetuksen yhdenmukaista soveltamista kaikkialla unionissa, mukaan lukien neuvojen antaminen *Euroopan unionin toimielimille* sekä valvontaviranomaisten yhteistyön tukeminen unionissa *ja yhteisten operaatioiden koordinointi*. Euroopan tietosuojaneuvoston olisi hoidettava tehtäviään riippumattomasti.

Or. en

Perustelu

Ei ole nähtävissä mitään selkeää syytä sille, miksi Euroopan tietosuojaneuvoston pitäisi voida antaa neuvoja vain komissiolle. Toinen lisäys mahdollistaa sen, että Euroopan tietosuojaneuvosto voi koordinoida tiiviimmin tietosuojaviranomaisten yhteisiä operaatioita.

**Tarkistus 291
Amelia Andersdotter**

**Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 118 kappale**

Komission teksti

(118) Rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi korvattava yksilöille lainvastaisen tietojenkäsittelyn vuoksi mahdollisesti aiheutuneet vahingot, mutta

Tarkistus

(118) Rekisterinpitäjän tai henkilötietojen käsittelijän olisi korvattava yksilöille lainvastaisen tietojenkäsittelyn vuoksi mahdollisesti aiheutuneet vahingot, mutta

rekisterinpitäjä tai henkilötietojen käsittelijä voidaan vapauttaa korvausvelvollisuudesta, jos ne osoittavat, etteivät ole vastuussa vahingosta, ja erityisesti, jos ne osoittavat **rekisteröidyn tehneen** virheen tai jos kyseessä on ylivoimainen este.

rekisterinpitäjä tai henkilötietojen käsittelijä voidaan vapauttaa korvausvelvollisuudesta, jos ne osoittavat, etteivät ole vastuussa vahingosta, ja erityisesti, jos ne osoittavat virheen **johtuvan pääasiassa rekisteröidystä** tai jos kyseessä on ylivoimainen este.

Or. en

Perustelu

Sen, että rekisteröity on osittain syyllinen virheeseen, ei pitäisi automaattisesti siirtää vastuuta pois rekisterinpitäjältä tai henkilötietojen käsittelijältä, jos virhe johtuu osittain myös heistä.

Tarkistus 292 **Angelika Niebler**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 121 kappale**

Komission teksti

(121) **Ainoastaan** journalistisia tarkoituksia tai taiteellisen tai kirjallisen ilmaisun tarkoituksia varten toteutettu henkilötietojen käsittely olisi vapautettava eräiden tämän asetuksen säännösten noudattamisesta, jotta voidaan sovittaa yhteen oikeus henkilötietojen suojaan ja oikeus sananvapauteen ja erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklassa vahvistettu oikeus vastaanottaa ja levittää tietoja. Tätä olisi sovellettava erityisesti audiovisuaalialalla sekä uutis- ja lehtiarkistoissa tapahtuvaan henkilötietojen käsittelyyn. Jäsenvaltioiden olisi tätä varten hyväksyttävä lainsäädäntötoimia, joissa säädetään vapautuksista ja poikkeuksista näiden perusoikeuksien tasapainottamista varten. Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä tällaisia vapautuksia ja poikkeuksia, jotka koskevat yleisiä periaatteita, rekisteröidyn oikeuksia, rekisterinpitäjää ja

Tarkistus

(121) Journalistisia tarkoituksia tai taiteellisen tai kirjallisen ilmaisun tarkoituksia varten toteutettu henkilötietojen käsittely olisi vapautettava eräiden tämän asetuksen säännösten noudattamisesta, jotta voidaan sovittaa yhteen oikeus henkilötietojen suojaan ja oikeus sananvapauteen ja erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklassa vahvistettu oikeus vastaanottaa ja levittää tietoja. Tätä olisi sovellettava erityisesti audiovisuaalialalla sekä uutis- ja lehtiarkistoissa tapahtuvaan henkilötietojen käsittelyyn. Jäsenvaltioiden olisi tätä varten hyväksyttävä lainsäädäntötoimia, joissa säädetään vapautuksista ja poikkeuksista näiden perusoikeuksien tasapainottamista varten. Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä tällaisia vapautuksia ja poikkeuksia, jotka koskevat yleisiä periaatteita, rekisteröidyn oikeuksia, rekisterinpitäjää ja

henkilötietojen käsittelijää, tiedonsiirtoja kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille, riippumattomia valvontaviranomaisia sekä yhteistyötä ja johdonmukaisuutta. Jäsenvaltiot eivät kuitenkaan saisi säätää poikkeuksia muista tämän asetuksen säännöksistä. Jotta voitaisiin ottaa huomioon sananvapautta koskevan oikeuden merkitys kaikissa demokraattisissa yhteiskunnissa, tähän vapauteen liittyviä käsitteitä, kuten journalismia, on tulkittava väljästi. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi luokiteltava toiminnot tässä asetuksessa säädettyjen vapautusten ja poikkeusten soveltamista varten ”journalistisiksi”, jos niiden tarkoituksena on esittää yleisölle tietoja, mielipiteitä tai ajatuksia, niiden levittämisessä käytettävästä välineestä riippumatta. Tällaisia toimintoja ei pitäisi rajoittaa pelkästään mediayrityksiin, ja niitä olisi voitava toteuttaa sekä voiton tavoittelemiseksi että voiton tavoittelemattomassa tarkoituksessa.

henkilötietojen käsittelijää, tiedonsiirtoja kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille, riippumattomia valvontaviranomaisia sekä yhteistyötä ja johdonmukaisuutta. Jäsenvaltiot eivät kuitenkaan saisi säätää poikkeuksia muista tämän asetuksen säännöksistä. Jotta voitaisiin ottaa huomioon sananvapautta koskevan oikeuden merkitys kaikissa demokraattisissa yhteiskunnissa, tähän vapauteen liittyviä käsitteitä, kuten journalismia, on tulkittava väljästi. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi luokiteltava toiminnot tässä asetuksessa säädettyjen vapautusten ja poikkeusten soveltamista varten ”journalistisiksi”, jos niiden tarkoituksena on esittää yleisölle tietoja, mielipiteitä tai ajatuksia, niiden levittämisessä käytettävästä välineestä riippumatta. Tällaisia toimintoja ei pitäisi rajoittaa pelkästään mediayrityksiin, ja niitä olisi voitava toteuttaa sekä voiton tavoittelemiseksi että voiton tavoittelemattomassa tarkoituksessa.

Or. de

Perustelu

Tiedotusvälineiden vapauden määrittely tietosuojaoikeudessa ei liity "ainoastaan" välittömään journalistiseen työhön. Myös journalistinen tutkimustoiminta vaarantuisi, jos esimerkiksi virkamattoja ja tietolähteiden palkkioita koskevat tiedot tulisivat ulkopuolisten tietoon.

Tarkistus 293
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 121 kappale

Komission teksti

(121) Ainoastaan journalistisia tarkoituksia tai taiteellisen tai kirjallisen ilmaisun tarkoituksia varten toteutettu

Tarkistus

(121) Ainoastaan journalistisia tarkoituksia tai taiteellisen tai kirjallisen ilmaisun tarkoituksia varten toteutettu

henkilötietojen käsittely olisi vapautettava eräiden tämän asetuksen säännösten noudattamisesta, jotta voidaan sovittaa yhteen oikeus henkilötietojen suojaan ja oikeus sananvapauteen ja erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklassa vahvistettu oikeus vastaanottaa ja levittää tietoja. Tätä olisi sovellettava erityisesti audiovisuaalialalla sekä uutis- ja lehtiarkistoissa tapahtuvaan henkilötietojen käsittelyyn. Jäsenvaltioiden olisi tätä varten hyväksyttävä lainsäädäntötoimia, joissa säädetään vapautuksista ja poikkeuksista näiden perusoikeuksien tasapainottamista varten. Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä tällaisia vapautuksia ja poikkeuksia, jotka koskevat yleisiä periaatteita, rekisteröidyn oikeuksia, rekisterinpitäjää ja henkilötietojen käsittelijää, tiedonsiirtoja kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille, riippumattomia valvontaviranomaisia sekä yhteistyötä ja johdonmukaisuutta. Jäsenvaltiot eivät kuitenkaan saisi säätää poikkeuksia muista tämän asetuksen säännöksistä. Jotta voitaisiin ottaa huomioon sananvapautta koskevan oikeuden merkitys kaikissa demokraattisissa yhteiskunnissa, tähän vapauteen liittyviä käsitteitä, kuten journalismia, on tulkittava väljästi. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi luokiteltava toiminnot tässä asetuksessa säädettyjen vapautusten ja poikkeusten soveltamista varten "journalistisiksi", jos niiden tarkoituksena on esittää yleisölle tietoja, mielipiteitä tai ajatuksia, niiden levittämisessä käytettävästä välineestä riippumatta. Tällaisia toimintoja ei pitäisi rajoittaa pelkästään mediarytyksiin, ja niitä olisi voitava toteuttaa sekä voiton tavoittelemiseksi että voittoa tavoittelemattomassa tarkoituksessa.

henkilötietojen käsittely olisi vapautettava eräiden tämän asetuksen säännösten noudattamisesta, jotta voidaan sovittaa yhteen oikeus henkilötietojen suojaan ja oikeus sananvapauteen ja erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjan 11 artiklassa vahvistettu oikeus vastaanottaa ja levittää tietoja. Tätä olisi sovellettava erityisesti audiovisuaalialalla sekä uutis- ja lehtiarkistoissa tapahtuvaan henkilötietojen käsittelyyn. Jäsenvaltioiden olisi tätä varten hyväksyttävä lainsäädäntötoimia, joissa säädetään vapautuksista ja poikkeuksista näiden perusoikeuksien tasapainottamista varten. Jäsenvaltioiden olisi hyväksyttävä tällaisia vapautuksia ja poikkeuksia, jotka koskevat yleisiä periaatteita, rekisteröidyn oikeuksia, rekisterinpitäjää ja henkilötietojen käsittelijää, tiedonsiirtoja kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille, riippumattomia valvontaviranomaisia sekä yhteistyötä ja johdonmukaisuutta. Jäsenvaltiot eivät kuitenkaan saisi säätää poikkeuksia muista tämän asetuksen säännöksistä. Jotta voitaisiin ottaa huomioon sananvapautta koskevan oikeuden merkitys kaikissa demokraattisissa yhteiskunnissa, tähän vapauteen liittyviä käsitteitä, kuten journalismia, on tulkittava väljästi. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi luokiteltava toiminnot tässä asetuksessa säädettyjen vapautusten ja poikkeusten soveltamista varten "journalistisiksi", jos niiden tarkoituksena on esittää yleisölle *arvio sekä* tietoja, mielipiteitä tai ajatuksia, niiden levittämisessä käytettävästä välineestä riippumatta. Tällaisia toimintoja ei pitäisi rajoittaa pelkästään mediarytyksiin, ja niitä olisi voitava toteuttaa sekä voiton tavoittelemiseksi että voittoa tavoittelemattomassa tarkoituksessa.

Or. en

Perustelu

Tämä poikkeus – kuten kaikki muutkin poikkeukset – on rajattava selkeästi.

Tarkistus 294
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 121 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(121 a) Tämän asetuksen säännöksiä sovellettaessa voidaan ottaa huomioon virallisten asiakirjojen julkisuusperiaate. Viranomainen tai julkishallinnon elin voi luovuttaa hallussaan olevien asiakirjojen sisältämiä henkilötietoja kyseiseen viranomaiseen tai julkishallinnon elimeen sovellettavan jäsenvaltion lain mukaisesti. Kyseisessä laissa on sovittava yhteen oikeus henkilötietojen suojaan ja virallisten asiakirjojen julkisuusperiaate.

Or. en

Perustelu

On välttämätöntä varmistaa, etteivät tietosuojasäännöt tarpeettomasti vaikeuta julkishallinnon julkista valvontaa. Kuten Euroopan tietosuojavaltuutetun, tietosuojaryhmän ja Euroopan unionin perusoikeusviraston lausunnoissa on todettu, virallisten asiakirjojen julkisuusperiaate on siten taattava.

Tarkistus 295
Marita Ulvskog

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 121 a kappale (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(121 a) Tämän asetuksen säännöksiä sovellettaessa voidaan ottaa huomioon virallisten asiakirjojen julkisuusperiaate.

Viranomaisen tai julkishallinnon elin voi luovuttaa hallussaan olevien asiakirjojen sisältämiä henkilötietoja kyseiseen viranomaiseen tai julkishallinnon elimeen sovellettavan jäsenvaltion lain mukaisesti. Kyseisessä laissa on sovitettava yhteen oikeus henkilötietojen suojaan ja virallisten asiakirjojen julkisuusperiaate.

Or. en

Perustelu

On välttämätöntä varmistaa, etteivät tietosuojasäännöt tarpeettomasti vaikeuta julkishallinnon julkista valvontaa. Kuten Euroopan tietosuojavaltuutetun, tietosuojaryhmän ja Euroopan unionin perusoikeusviraston lausunnoissa on todettu, virallisten asiakirjojen julkisuusperiaate on siten taattava jossakin artiklassa eikä ainoastaan johdanto-osan kappaleessa.

Tarkistus 296
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 126 kappale

Komission teksti

(126) Tieteellisellä tutkimuksella olisi tämän asetuksen soveltamista varten tarkoitettava myös perustutkimusta, soveltavaa tutkimusta ja yksityisin varoin rahoitettua tutkimusta, ja siinä olisi otettava huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 179 artiklan 1 kohdassa vahvistettu eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamista koskeva tavoite.

Tarkistus

(126) Tieteellisellä tutkimuksella olisi tämän asetuksen soveltamista varten tarkoitettava myös perustutkimusta, soveltavaa tutkimusta ja yksityisin varoin rahoitettua tutkimusta ***Euroopan unionin perusoikeuskirjan 13 artiklassa tarkoitettulla tavalla***, ja siinä olisi otettava huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 179 artiklan 1 kohdassa vahvistettu eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamista koskeva tavoite. ***Tämän ei pitäisi koskea markkinatutkimusta.***

Or. en

Perustelu

Olisi selvennettävä, että tutkimusta koskevaa poikkeusta voidaan soveltaa vain tutkimukseen sanan varsinaisessa merkityksessä, eikä se siis koske markkinatutkimusta.

Tarkistus 297

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 129 kappale

Komission teksti

(129) Jotta voidaan saavuttaa tämän asetuksen tavoitteet eli suojata luonnollisten henkilöiden perusoikeuksia ja -vapauksia ja erityisesti heidän oikeuttaan henkilötietojen suojaan **sekä varmistaa** henkilötietojen **vapaa liikkuvuus** unionissa, **komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti. Delegoituja säädöksiä olisi annettava erityisesti käsittelyn lainmukaisuudesta; lapsen suostumusta koskevien kriteerien ja edellytysten määrittämisestä; erityisten tietoryhmien käsittelystä; ilmeisen kohtuuttomia pyyntöjä ja rekisteröidyn oikeuksien käytöstä perittäviä maksuja koskevien kriteerien ja edellytysten määrittämisestä; rekisteröidylle ilmoittamista ja rekisteröidyn tiedonsaantioikeutta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; oikeudesta tulla unohdetuksi ja poistaa tiedot; profilointiin perustuvista toimenpiteistä; sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen tietosuojaan liittyvää rekisterinpitäjän vastuuta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; henkilötietojen käsittelijästä; käsittelyn dokumentointia ja turvallisuutta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; kriteereistä ja vaatimuksista sen määrittämiseksi, koska**

Tarkistus

(129) Jotta voidaan saavuttaa tämän asetuksen tavoitteet eli suojata luonnollisten henkilöiden perusoikeuksia ja -vapauksia ja erityisesti heidän oikeuttaan henkilötietojen suojaan, **kyseisellä alalla toteutetuissa asianmukaisissa toimenpiteissä ja politiikoissa on noudatettava huolellisesti teknologiaa, palvelua ja liiketoimintamallia koskevan neutraaliuden periaatetta, jotta voidaan edistää** henkilötietojen **vapaata liikkuvuutta** unionissa.

on tapahtunut henkilötietojen tietoturvaloukkaus, ja siitä ilmoittamiseksi valvontaviranomaisille, sekä olosuhteista, joissa henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyille; tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin laatimista edellyttävien käsittelytoimien kriteereistä ja vaatimuksista; ennakkuulemista edellyttävien merkittävien erityisten riskien määrittämistä koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; tietosuojavastaavan nimittämisestä ja tehtävistä; käytäntesäännöistä; sertifiointimekanismeja koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; yritystä koskevien sitovien sääntöjen perusteella tehtävien tiedonsiirtojen kriteereistä ja vaatimuksista; tiedonsiirtoja koskevista poikkeuksista; hallinnollisista seuraamuksista; tietojen käsittelystä terveyteen liittyvien syiden vuoksi; työsuhteeseen liittyvästä käsittelystä ja historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten tehtävästä käsittelystä. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 298
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 129 kappale

(129) Jotta voidaan saavuttaa tämän asetuksen tavoitteet eli suojata luonnollisten henkilöiden perusoikeuksia ja -vapauksia ja erityisesti **heidän oikeuttaan** henkilötietojen suojaan sekä varmistaa henkilötietojen vapaa liikkuvuus unionissa, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti. Delegoituja säädöksiä olisi annettava erityisesti käsittelyn lainmukaisuudesta; lapsen suostumusta koskevien kriteerien ja edellytysten määrittämisestä; erityisten tietoryhmien käsittelystä; ilmeisen kohtuuttomia pyyntöjä ja rekisteröidyn oikeuksien käytöstä perittäviä maksuja koskevien kriteerien ja edellytysten määrittämisestä; rekisteröidylle ilmoittamista ja rekisteröidyn tiedonsaantioikeutta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; oikeudesta tulla unohdetuksi ja poistaa tiedot; profilointiin perustuvista toimenpiteistä; sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen tietosuojaan liittyvää rekisterinpitäjän vastuuta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; henkilötietojen käsittelijästä; käsittelyn dokumentointia ja turvallisuutta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; kriteereistä ja vaatimuksista sen määrittämiseksi, koska on tapahtunut henkilötietojen tietoturvaloukkaus, ja siitä ilmoittamiseksi valvontaviranomaisille, sekä olosuhteista, joissa henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyille; tietosuoja koskevan vaikutustenarvioinnin laatimista edellyttävien käsittelytoimien kriteereistä ja vaatimuksista; ennakkokuulemista edellyttävien merkittävien erityisten riskien määrittämistä koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; tietosuojavastaavan

(129) Jotta voidaan saavuttaa tämän asetuksen tavoitteet eli suojata luonnollisten henkilöiden **ja oikeushenkilöiden** perusoikeuksia ja -vapauksia ja erityisesti **oikeutta** henkilötietojen suojaan sekä varmistaa henkilötietojen vapaa liikkuvuus unionissa, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti. Delegoituja säädöksiä olisi annettava erityisesti käsittelyn lainmukaisuudesta; lapsen suostumusta koskevien kriteerien ja edellytysten määrittämisestä; erityisten tietoryhmien käsittelystä; ilmeisen kohtuuttomia pyyntöjä ja rekisteröidyn oikeuksien käytöstä perittäviä maksuja koskevien kriteerien ja edellytysten määrittämisestä; rekisteröidylle ilmoittamista ja rekisteröidyn tiedonsaantioikeutta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; oikeudesta tulla unohdetuksi ja poistaa tiedot; profilointiin perustuvista toimenpiteistä; sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen tietosuojaan liittyvää rekisterinpitäjän vastuuta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; henkilötietojen käsittelijästä; käsittelyn dokumentointia ja turvallisuutta koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; kriteereistä ja vaatimuksista sen määrittämiseksi, koska on tapahtunut henkilötietojen tietoturvaloukkaus, ja siitä ilmoittamiseksi valvontaviranomaisille, sekä olosuhteista, joissa henkilötietojen tietoturvaloukkauksella on todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyille; tietosuoja koskevan vaikutustenarvioinnin laatimista edellyttävien käsittelytoimien kriteereistä ja vaatimuksista; ennakkokuulemista edellyttävien merkittävien erityisten riskien määrittämistä koskevista kriteereistä ja

nimittämisestä ja tehtävistä;
käytännestä; sertifiointimekanismeja koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; yritystä koskevien sitovien sääntöjen perusteella tehtävien tiedonsiirtojen kriteereistä ja vaatimuksista; tiedonsiirtoja koskevista poikkeuksista; hallinnollisista seuraamuksista; tietojen käsittelystä terveyteen liittyvien syiden vuoksi; työsuhteeseen liittyvästä käsittelystä ja historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten tehtävästä käsittelystä. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

vaatimuksista; tietosuojavastaavan nimittämisestä ja tehtävistä;
käytännestä; sertifiointimekanismeja koskevista kriteereistä ja vaatimuksista; yritystä koskevien sitovien sääntöjen perusteella tehtävien tiedonsiirtojen kriteereistä ja vaatimuksista; tiedonsiirtoja koskevista poikkeuksista; hallinnollisista seuraamuksista; tietojen käsittelystä terveyteen liittyvien syiden vuoksi; työsuhteeseen liittyvästä käsittelystä ja historiantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten tehtävästä käsittelystä. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

Or. de

Tarkistus 299

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 130 kappale

Komission teksti

(130) Tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jonka nojalla se voi vahvistaa vakiolomakkeet lapsen henkilötietojen käsittelyä varten; vakiomenettelyt ja -lomakkeet rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä varten; vakiolomakkeet rekisteröidylle ilmoittamista varten; vakiolomakkeet ja -menettelyt tiedonsaantioikeutta varten; oikeuden

Tarkistus

(130) Tätä asetusta sovellettaessa on varmistettava, ettei tuotteille ja palveluille tai päätelaitteille ja muille sähköisille viestintälaitteille aseteta erityisiä teknisiä ominaisuuksia koskevia pakollisia vaatimuksia, jotka voisivat haitata laitteiden markkinoille saattamista ja tällaisten laitteiden vapaata liikkuvuutta jäsenvaltioiden sisällä ja niiden välillä.

*siirtää tiedot järjestelmästä toiseen;
sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen
tietosuojaan sekä käsittelyn
dokumentointiin liittyvää rekisterinpitäjän
vastuuta koskevat vakiolomakkeet;
tietojenkäsittelyn turvallisuutta koskevat
erityisvaatimukset; vakiolomakkeet ja -
menettelyt henkilötietojen
tietoturvaloukkauksesta ilmoittamiseksi
valvontaviranomaiselle ja rekisteröidylle;
normit ja menettelyt tietosuojaa koskevan
vaikutustenarvioinnin laatimista varten;
lomakkeet ja menettelyt
ennakkohyväksyntää ja -kuulemista
varten; tekniset standardit ja mekanismit
sertifiointia varten; kolmannen maan,
kolmannessa maassa olevan alueen tai
tietojenkäsittelyn sektorin tai
kansainvälisen järjestön antaman
tietosuojan riittävyden; tietojen
luovutuksen, jota ei hyväksytä unionin
lainsäädännössä; keskinäisen
avunannon; yhteiset operaatiot;
yhdenmukaisuusmekanismin puitteissa
tehdyt päätökset. Tätä valtaa olisi
käytettävä yleisistä säännöistä ja
periaatteista, joiden mukaisesti
jäsenvaltiot valvovat komission
täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä
helmikuuta 2011 annetun Euroopan
parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU)
N:o 182/2011 mukaisesti. Tässä
yhteydessä komission olisi harkittava
erityisten toimenpiteiden toteuttamista
mikroyritysten sekä pienten ja
keskisuurten yritysten hyväksi.*

Or. en

Tarkistus 300

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 130 kappale

(130) Tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, **jonka nojalla se voi vahvistaa vakiolomakkeet lapsen henkilötietojen käsittelyä varten; vakiomenettelyt ja -lomakkeet rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä varten; vakiolomakkeet rekisteröidylle ilmoittamista varten; vakiolomakkeet ja -menettelyt tiedonsaantioikeutta varten; oikeuden siirtää tiedot järjestelmästä toiseen; sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen tietosuojaan sekä käsittelyn dokumentointiin liittyvää rekisterinpitäjän vastuuta koskevat vakiolomakkeet; tietojenkäsittelyn turvallisuutta koskevat erityisvaatimukset; vakiolomakkeet ja -menettelyt henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittamiseksi valvontaviranomaiselle ja rekisteröidylle; normit ja menettelyt tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin laatimista varten; lomakkeet ja menettelyt ennakkohyväksyntää ja -kuulemista varten; tekniset standardit ja mekanismit sertifiointia varten; kolmannen maan, kolmannessa maassa olevan alueen tai tietojenkäsittelyn sektorin tai kansainvälisen järjestön antaman tietosuojan riittävyden; tietojen luovutuksen, jota ei hyväksytä unionin lainsäädännössä; keskinäisen avunannon; yhteiset operaatiot; yhdenmukaisuusmekanismin puitteissa tehdyt päätökset. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti. Tässä yhteydessä komission olisi harkittava erityisten toimenpiteiden toteuttamista**

(130) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa. **Tätä asetusta sovellettaessa on varmistettava, ettei tuotteille ja palveluille tai päätelaitteille ja muille sähköisille viestintälaitteille aseteta erityisiä teknisiä ominaisuuksia koskevia pakollisia vaatimuksia, jotka voisivat haitata laitteiden markkinoille saattamista ja tällaisten laitteiden vapaata liikkuvuutta jäsenvaltioiden sisällä ja niiden välillä.**

Tarkistus 301
András Gyürk

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 130 kappale

Komission teksti

(130) Tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jonka nojalla se voi vahvistaa vakiolomakkeet lapsen henkilötietojen käsittelyä varten; vakiomenettelyt ja -lomakkeet rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä varten; vakiolomakkeet rekisteröidylle ilmoittamista varten; vakiolomakkeet ja -menettelyt tiedonsaantioikeutta varten; oikeuden siirtää tiedot järjestelmästä toiseen; sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen tietosuojaan sekä käsittelyn dokumentointiin liittyvää rekisterinpitäjän vastuuta koskevat vakiolomakkeet; tietojenkäsittelyn turvallisuutta koskevat erityisvaatimukset; vakiolomakkeet ja -menettelyt henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittamiseksi valvontaviranomaiselle ja rekisteröidylle; normit ja menettelyt tietosuoja koskevan vaikutustenarvioinnin laatimista varten; lomakkeet ja menettelyt ennakkohyväksyntää ja -kuulemista varten; tekniset standardit ja mekanismit sertifiointia varten; kolmannen maan, kolmannessa maassa olevan alueen tai tietojenkäsittelyn sektorin tai kansainvälisen järjestön antaman tietosuojan riittävyyden; tietojen luovutuksen, jota ei hyväksytä unionin lainsäädännössä; keskinäisen avunannon;

Tarkistus

(130) Tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jonka nojalla se voi vahvistaa vakiolomakkeet lapsen henkilötietojen käsittelyä varten; vakiomenettelyt ja -lomakkeet rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä varten; vakiolomakkeet rekisteröidylle ilmoittamista varten; vakiolomakkeet ja -menettelyt tiedonsaantioikeutta varten; oikeuden siirtää tiedot järjestelmästä toiseen; sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen tietosuojaan sekä käsittelyn dokumentointiin liittyvää rekisterinpitäjän vastuuta koskevat vakiolomakkeet; tietojenkäsittelyn turvallisuutta koskevat erityisvaatimukset; vakiolomakkeet ja -menettelyt henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittamiseksi valvontaviranomaiselle ja rekisteröidylle; normit ja menettelyt tietosuoja koskevan vaikutustenarvioinnin laatimista varten; lomakkeet ja menettelyt ennakkohyväksyntää ja -kuulemista varten; tekniset standardit ja mekanismit sertifiointia varten; kolmannen maan, kolmannessa maassa olevan alueen tai tietojenkäsittelyn sektorin tai kansainvälisen järjestön antaman tietosuojan riittävyyden; tietojen luovutuksen, jota ei hyväksytä unionin lainsäädännössä; keskinäisen avunannon;

yhteiset operaatiot;
yhdenmukaisuusmekanismin puitteissa
tehdyt päätökset. Tätä valtaa olisi
käytettävä yleisistä säännöistä ja
periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot
valvovat komission täytäntöönpanovallan
käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011
annetun Euroopan parlamentin ja
neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011
mukaisesti. Tässä yhteydessä komission
olisi harkittava erityisten toimenpiteiden
toteuttamista mikroyritysten sekä pienten
ja keskisuurten yritysten hyväksi.

yhteiset operaatiot;
yhdenmukaisuusmekanismin puitteissa
tehdyt päätökset. Tätä valtaa olisi
käytettävä yleisistä säännöistä ja
periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot
valvovat komission täytäntöönpanovallan
käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011
annetun Euroopan parlamentin ja
neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011
mukaisesti. Tässä yhteydessä komission
olisi harkittava erityisten toimenpiteiden
toteuttamista mikroyritysten sekä pienten
ja keskisuurten yritysten hyväksi, ***koska
näiden toimenpiteiden ei pitäisi
kuormittaa liikaa kyseisiä yrityksiä.***

Or. en

Tarkistus 302 **Rachida Dati**

Ehdotus asetukseksi **Johdanto-osan 130 kappale**

Komission teksti

(130) Tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jonka nojalla se voi vahvistaa vakiolomakkeet lapsen henkilötietojen käsittelyä varten; vakiomenettelyt ja -lomakkeet rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä varten; vakiolomakkeet rekisteröidylle ilmoittamista varten; vakiolomakkeet ja -menettelyt tiedonsaantioikeutta varten; oikeuden siirtää tiedot järjestelmästä toiseen; sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen tietosuojaan sekä käsittelyn dokumentointiin liittyvää rekisterinpitäjän vastuuta koskevat vakiolomakkeet; tietojenkäsittelyn turvallisuutta koskevat erityisvaatimukset; vakiolomakkeet ja -menettelyt henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittamiseksi

Tarkistus

(130) Tämän asetuksen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jonka nojalla se voi vahvistaa vakiolomakkeet lapsen henkilötietojen käsittelyä varten; vakiomenettelyt ja -lomakkeet rekisteröidyn oikeuksien käyttämistä varten; vakiolomakkeet rekisteröidylle ilmoittamista varten; vakiolomakkeet ja -menettelyt tiedonsaantioikeutta varten; oikeuden siirtää tiedot järjestelmästä toiseen; sisäänrakennettuun ja oletusarvoiseen tietosuojaan sekä käsittelyn dokumentointiin liittyvää rekisterinpitäjän vastuuta koskevat vakiolomakkeet; tietojenkäsittelyn turvallisuutta koskevat erityisvaatimukset; vakiolomakkeet ja -menettelyt henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittamiseksi

valvontaviranomaiselle ja rekisteröidylle; normit ja menettelyt tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin laatimista varten; lomakkeet ja menettelyt ennakkohyväksyntää ja -kuulemista varten; tekniset standardit ja mekanismit sertifiointia varten; kolmannen maan, kolmannessa maassa olevan alueen tai tietojenkäsittelyn sektorin tai kansainvälisen järjestön antaman tietosuojan riittävyyden; tietojen luovutuksen, jota ei hyväksytä unionin lainsäädännössä; keskinäisen avunannon; yhteiset operaatiot; yhdenmukaisuusmekanismin puitteissa tehdyt päätökset. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti. Tässä yhteydessä komission olisi harkittava erityisten toimenpiteiden toteuttamista mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi.

valvontaviranomaiselle ja rekisteröidylle; normit ja menettelyt tietosuojaa koskevan vaikutustenarvioinnin laatimista varten; lomakkeet ja menettelyt ennakkohyväksyntää ja -kuulemista varten; tekniset standardit ja mekanismit sertifiointia varten; kolmannen maan, kolmannessa maassa olevan alueen tai tietojenkäsittelyn sektorin tai kansainvälisen järjestön antaman tietosuojan riittävyyden; tietojen luovutuksen, jota ei hyväksytä unionin lainsäädännössä; keskinäisen avunannon; yhteiset operaatiot; yhdenmukaisuusmekanismin puitteissa tehdyt päätökset. Tätä valtaa olisi käytettävä yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä, 16 päivänä helmikuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011 mukaisesti. Tässä yhteydessä komission olisi harkittava erityisten toimenpiteiden toteuttamista mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten hyväksi, **kyseisiä toimijoita kuullen**.

Or. fr

Perustelu

Komission täytäntöönpanovallan käyttö voi johtaa epäselvyyksiin, joita on syytä välttää. Siksi on taattava, että täytäntöönpanovallan myöntäminen tehdään tiiviissä yhteistyössä niiden kanssa, joihin täytäntöönpanovaltaa sovelletaan.

Tarkistus 303

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 139 kappale

Komission teksti

(139) Koska Euroopan unionin

Tarkistus

(139) Koska Euroopan unionin

tuomioistuin on korostanut, että oikeus henkilötietojen suojaan ei ole absoluuttinen, vaan että sitä on tarkasteltava suhteessa sen tehtävään yhteiskunnassa ja oikeasuhteisuuden periaatteen mukaisesti muut perusoikeudet huomioon ottaen, tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet sellaisina kuin ne on vahvistettu perussopimuksissa, erityisesti jokaisen oikeus siihen, että hänen yksityis- ja perhe-elämäänsä, kotiaan sekä viestejään kunnioitetaan, oikeus henkilötietojen suojaan, ajatuksen, omantunnon ja uskonnon vapaus, sananvapaus ja tiedonvälityksen vapaus, elinkeinovapaus, oikeus tehokkaihin oikeussuojakeinoin ja puolueettomaan tuomioistuimeen sekä oikeus kulttuuriseen, uskonnolliseen ja kielelliseen monimuotoisuuteen,

tuomioistuin on korostanut, että oikeus henkilötietojen suojaan ei ole absoluuttinen, vaan että sitä on tarkasteltava suhteessa sen tehtävään yhteiskunnassa ja **todellisiin ja mahdollisiin etuihin tieteen, terveyden ja teknologian alalla sekä** oikeasuhteisuuden periaatteen mukaisesti muut perusoikeudet huomioon ottaen, tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustetut periaatteet sellaisina kuin ne on vahvistettu perussopimuksissa, erityisesti jokaisen oikeus siihen, että hänen yksityis- ja perhe-elämäänsä, kotiaan sekä viestejään kunnioitetaan, oikeus henkilötietojen suojaan, ajatuksen, omantunnon ja uskonnon vapaus, sananvapaus ja tiedonvälityksen vapaus, elinkeinovapaus, **omistusoikeus ja varsinkin teollis- ja tekijänoikeudet**, oikeus tehokkaihin oikeussuojakeinoin ja puolueettomaan tuomioistuimeen sekä oikeus kulttuuriseen, uskonnolliseen ja kielelliseen monimuotoisuuteen,

Or. en

Perustelu

IP-osoitteiden käsittely on usein merkittävässä asemassa, kun tutkitaan direktiivissä 2004/48/EY tarkoitettuja teollis- ja tekijänoikeuksiin kohdistuvia väärinkäytöksiä. Näin ollen sitä ei pitäisi estää tässä asetuksessa.

Tarkistus 304 **Paul Rübiger**

Ehdotus asetukseksi **1 artikla – 1 kohta**

Komission teksti

1. Tällä asetuksella vahvistetaan säännöt yksilöiden suojelulle henkilötietojen

Tarkistus

1. Tällä asetuksella vahvistetaan säännöt yksilöiden **ja oikeushenkilöiden** suojelulle

käsittelyssä sekä säännöt, jotka koskevat näiden tietojen vapaata liikkuvuutta.

henkilötietojen käsittelyssä sekä säännöt, jotka koskevat näiden tietojen vapaata liikkuvuutta.

Or. de

Tarkistus 305
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti

2. Tällä asetuksella suojellaan luonnollisten henkilöiden perusoikeuksia ja -vapauksia ja erityisesti **heidän oikeuttaan** henkilötietojen suojaan.

Tarkistus

2. Tällä asetuksella suojellaan luonnollisten henkilöiden **ja oikeushenkilöiden** perusoikeuksia ja -vapauksia ja erityisesti **oikeutta** henkilötietojen suojaan.

Or. de

Tarkistus 306
Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Henkilötietojen vapaata liikkuvuutta unionin sisällä ei saa rajoittaa eikä kieltää syistä, jotka liittyvät yksilöiden suojeluun henkilötietojen käsittelyssä.

Tarkistus

3. Henkilötietojen vapaata liikkuvuutta unionin sisällä ei saa rajoittaa eikä kieltää syistä, jotka liittyvät yksilöiden **ja oikeushenkilöiden** suojeluun henkilötietojen käsittelyssä.

Or. de

Tarkistus 307
Gunnar Hökmark

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Asetus ei saa vaikuttaa paino- ja ilmaisunvapauteen eikä rajoittaa sitä; paino- ja ilmaisunvapaudesta on säädetty jäsenvaltioiden perustuslaeissa ja se perustuu ilmaisun- ja lehdistönvapauden perinteeseen, joka on ominainen vapaille ja avoimille yhteiskunnille. Kansalaisten oikeuteen ja pääsyyn viranomaistietoon ei saa myöskään vaikuttaa eikä sitä saa rajoittaa. Asetus ei saa vaikuttaa jäsenvaltioiden oikeuteen ja vastuuseen suojella yksityishenkilöiden yksityisyyttä, kun virallisia rekistereitä käsitellään erityisen lainsäädännön nojalla.

Or. sv

Tarkistus 308

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tätä asetusta sovelletaan henkilötietojen käsittelyyn, joka on osittain tai kokonaan automatisoitu, sekä sellaisten henkilötietojen manuaaliseen käsittelyyn, jotka muodostavat rekisterin osan tai joiden on tarkoitus muodostaa rekisterin osa.

Tarkistus

1. Tätä asetusta sovelletaan henkilötietojen käsittelyyn, joka on osittain tai kokonaan automatisoitu, **mitään käsittelytapaa syrjimättä**, sekä sellaisten henkilötietojen manuaaliseen käsittelyyn, jotka muodostavat rekisterin osan tai joiden on tarkoitus muodostaa rekisterin osa.

Or. en

Tarkistus 309

Ivailo Kalfin

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 1 kohta

Komission teksti

1. Tätä asetusta sovelletaan henkilötietojen käsittelyyn, joka on osittain tai kokonaan automatisoitu, sekä sellaisten henkilötietojen manuaaliseen käsittelyyn, jotka muodostavat rekisterin osan tai joiden on tarkoitus muodostaa rekisterin osa.

Tarkistus

1. Tätä asetusta sovelletaan henkilötietojen käsittelyyn, joka on osittain tai kokonaan automatisoitu, **mitään teknologiaa syrjimättä**, sekä sellaisten henkilötietojen manuaaliseen käsittelyyn, jotka muodostavat rekisterin osan tai joiden on tarkoitus muodostaa rekisterin osa.

Or. en

Tarkistus 310

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) jota suoritetaan sellaisen toiminnan yhteydessä, joka ei kuulu unionin lainsäädännön soveltamisalaan ja joka koskee erityisesti kansallista turvallisuutta;

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Unionin lainsäädännön soveltamisalaan kuulumaton toiminta jää automaattisesti tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle. Tätä ei ole tarpeen toistaa erikseen.

Tarkistus 311

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) jota suorittavat unionin toimielimet,

Tarkistus

Poistetaan.

elimet ja laitokset;

Or. en

Perustelu

Tämä tarkistus liittyy uusien 2 a ja 2 b kohdan lisäämiseen.

Tarkistus 312
Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

***b) jota suorittavat unionin toimielimet,
elimet ja laitokset;***

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Ei ole nähtävissä mitään hyvää syytä sille, että unionin toimielimet jättäisivät suojelematta henkilötietoja tai muita aloja.

Tarkistus 313
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

***b) jota suorittavat unionin toimielimet,
elimet ja laitokset;***

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Oikeusvarmuuden ja yhdenmukaisuuden varmistamiseksi asetukseen on sisällytettävä unionin

toimielimiä koskevat aineelliset ja keskeiset säännöt. Yhdellä säädöksellä vältetään riski, että eri säännökset ovat ristiriidassa keskenään. Se on myös sopivin väline ajatellen tietojenvaihtoa niin unionin jäsenvaltioiden kuin eri jäsenvaltioissa toimivien julkisten ja yksityisten toimijoiden välillä.

Tarkistus 314
Silvia-Adriana Țicău

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) jota suorittaa luonnollinen henkilö ilman ansaitsemistarkoitusta oman, yksinomaan henkilökohtaisen tai kotitalouttaan koskevan toimintansa yhteydessä;

Tarkistus

d) jota suorittaa luonnollinen henkilö ilman ansaitsemistarkoitusta **ja ammatillisen tai kaupallisen toiminnan ulkopuolella** oman, yksinomaan henkilökohtaisen tai kotitalouttaan koskevan toimintansa yhteydessä **ja ottaen huomioon, että tiedon julkistamista ennalta rajaamattomalle joukolle esimerkiksi internetin välityksellä ei voida pitää puhtaasti henkilökohtaisena tai kotitaloutta koskevana toimintana.**

Or. en

Perustelu

Euroopan unionin tuomioistuimen asiassa C-101/01, Lindqvist, antamaa tuomiota mukaillen tämä teksti lisää asetukseen perusteet julkisen ja yksityisen toiminnan erottamiseksi toisistaan sen perusteella, kuinka moni pääsee käsiksi tietoihin. Tätä poikkeusta pitäisi soveltaa vain, jos tieto rajatun henkilömäärän koosta on saatavilla. Teksti on tällaisenaan johdonmukainen myös johdanto-osan 15 kappaleen kanssa.

Tarkistus 315
Marita Ulvskog

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) jota suoritetaan historianantutkimusta taikka tilastollisia tai tieteellisiä tutkimustarkoituksia varten.

Or. en

Tarkistus 316
Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) jota suoritetaan sellaisen toiminnan yhteydessä, jonka voidaan katsoa liittyvän rekisteröidyn ammatilliseen tai kaupalliseen toimintaan.

Or. en

Tarkistus 317
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) jota työnantaja suorittaa käsitellessään työntekijän henkilötietoja työsuhteen yhteydessä.

Or. en

Perustelu

On tärkeää, että työnantaja voi jatkossakin käsitellä työntekijää koskevia tietoja esimerkiksi palkkaan, lomaan, etuihin, vuosipäiviin, koulutukseen, terveyteen ja rikostuomioihin liittyvissä kysymyksissä. Nykyisin työntekijä voi antaa suostumuksensa sille, että työnantaja

käsittelee näitä tietoja. Asetuksen sanamuodon voi kuitenkin tulkita niin, että jatkossa työnantajan ja työntekijän välille muodostuu epäsuhta.

Tarkistus 318

Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) kun tietojen tunnistettavuus on poistettu 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan (uusi) mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 319

Franck Proust

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 2 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

e a) joka koskee sellaisia tietoja, joiden tunnistettavuus on poistettu;

Or. fr

Tarkistus 320

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Tämän asetuksen säännösten mukaisesti Euroopan parlamentti ja neuvosto, sekä komissio siltä osin kuin tässä asetuksessa säädetään, voivat

hyväksyä erityissääntöjä, joilla selvennetään tämän asetuksen erityisaloja tai erityisten yksiköiden suorittamaa tietojenkäsittelyä koskevia säännöksiä. Yhden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät tällaiset erityiset toissijaisuussäännöt, jotka koskevat henkilötietojen käsittelyä,

a) jota suorittavat yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tarjoajat joko yleisesti tai tallentaessaan viestintätietoja lainsäädännön täytäntöönpanoa varten;

b) jota suorittavat unionin toimielimet, elimet ja laitokset.

Or. en

Perustelu

The aim of this proposal is to establish a general data protection regulation. In order to achieve this aim and to avoid fragmentation of the legal framework, the scope should thus be wide. There is no a priori reason why Union institutions, bodies, offices and agencies should be excluded; the same applies for providers of publicly available electronic communications services, both generally and as concerns the preservation of communications data for purposes of law enforcement. Existing legislation covering such entities should be brought in line with this Regulation. Until then, it should be applied in the spirit of the Regulation.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 321 **Angelika Niebler**

Ehdotus asetukseksi **3 artikla – 2 kohta – johdantokappale**

Komission teksti

2. Tätä asetusta sovelletaan **unionissa asuvia** rekisteröityjä koskevien henkilötietojen käsittelyyn, jota suorittava rekisterinpitäjä ei ole sijoittautunut unioniin, jos käsittely liittyy

Tarkistus

2. Tätä asetusta sovelletaan **sellaisia** rekisteröityjä, **joiden kotipaikka on unionissa**, koskevien henkilötietojen käsittelyyn, jota suorittava rekisterinpitäjä ei ole sijoittautunut unioniin, jos käsittely liittyy

*Perustelu**Käsitteen "asuva" selventäminen.***Tarkistus 322****Amelia Andersdotter****Ehdotus asetukseksi****3 artikla – 2 kohta – a alakohta***Komission teksti*a) tavaroiden tai palvelujen tarjoamiseen
näille rekisteröidyille unionissa; tai*Tarkistus*a) tavaroiden tai palvelujen tarjoamiseen
näille rekisteröidyille unionissa
**riippumatta siitä, onko se rekisteröidylle
maksullista;** tai

Or. en

Perustelu

The notion of “processing of personal data in the context of the activities of an establishment of a controller or a processor in the Union” could be clarified. This question has already been raised under the current framework (see e.g. Opinion of the Working Party 29 on applicable law). While under a Regulation, questions of applicable law become less complicated, there should still be explicit rules on the applicability of national law building on the Regulation, e.g. specific rules in the employment context (see Article 82). It should be clarified that controllers established outside the Union are also subject to the Regulation when offering goods or services without a payment (e.g. because the service is paid for by advertising) to data subjects in the Union.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 323**Amelia Andersdotter****Ehdotus asetukseksi****4 artikla – 1 kohta – 1 alakohta***Komission teksti*(1) 'rekisteröidyllä' luonnollista henkilöä,
joka on tunnistettu tai joka on*Tarkistus*(1) 'rekisteröidyllä' luonnollista henkilöä,
joka on tunnistettu tai joka on

tunnistettavissa suoraan tai epäsuorasti keinoin, joita joko rekisterinpitäjä tai muu luonnollinen tai oikeushenkilö voi kohtuuden rajoissa käyttää, erityisesti henkilönumeron, sijaintitiedon, internet-tunnisteiden taikka yhden tai useamman henkilölle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;

tunnistettavissa ***tai erotettavissa muista*** suoraan tai epäsuorasti keinoin, joita joko rekisterinpitäjä tai muu luonnollinen tai oikeushenkilö voi kohtuuden rajoissa käyttää, erityisesti henkilönumeron ***tai muun yksilöllisen tunnisteiden***, sijaintitiedon, internet-tunnisteiden taikka yhden tai useamman henkilölle tunnusomaisen ***sukupuoleen liittyvän***, fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen, sosiaalisen ***tai seksuaaliseen suuntautumiseen liittyvän*** tekijän perusteella;

Or. en

Perustelu

Hyvän tietosuojan takaamiseksi termejä "henkilötiedot" ja "rekisteröity" ei saa määrittää liian suppeasti. Asetusta olisi selvästi sovellettava tietoihin, jotka mahdollistavat vain "erottelun", ja useimmissa tapauksissa internet-tunnisteet olisi katsottava henkilötiedoiksi. Tekniikka kehittyy jatkuvasti, joten myös hyökkäykset, joilla tietojen tunnistettavuus pyritään palauttamaan, ovat koko ajan edistyneempiä. "Henkilötietojen" ja "rekisteröidyn" laaja määrittely on tärkeää tulevaisuuden vaatimuksia vastaavan tietosuojan varmistamiseksi.

Tarkistus 324

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

(1) 'rekisteröidyllä' luonnollista henkilöä, joka on tunnistettu tai joka on tunnistettavissa suoraan tai epäsuorasti keinoin, joita ***joko*** rekisterinpitäjä ***tai muu luonnollinen tai oikeushenkilö*** voi kohtuuden rajoissa käyttää, erityisesti henkilönumeron, sijaintitiedon, internet-tunnisteiden taikka yhden tai useamman henkilölle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen tai sosiaalisen

Tarkistus

(1) 'rekisteröidyllä' luonnollista henkilöä, joka on tunnistettu tai joka on tunnistettavissa suoraan tai epäsuorasti keinoin, joita rekisterinpitäjä voi kohtuuden rajoissa käyttää, erityisesti henkilönumeron, sijaintitiedon, internet-tunnisteiden taikka yhden tai useamman henkilölle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen tai sosiaalisen tekijän perusteella, ***ja joka ei toimi***

tekijän perusteella;

ammattillisessa tarkoituksessa;

Or. en

Perustelu

Käytettyjen keinojen pitäisi olla suoraan riippuvaisia rekisterinpitäjästä. Asetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaan "rekisteröidyillä" tarkoitetaan luonnollista henkilöä. Joitakin erityistilanteita voi olla hankala arvioida. Jos esimerkiksi yksityisyrittäjä (vaikkapa putkimies tai lääkäri) työskentelee freelancerina ja käyttää samaa puhelinnumeroa sekä yrityksen asioiden että henkilökohtaisten asioidensa hoitamiseen, raja luonnollisen henkilön ja oikeushenkilön välillä hämärtyy. Tätä asetusta pitäisi soveltaa vain luonnollisiin henkilöihin, jotka eivät toimi ammatillisessa tarkoituksessa.

Tarkistus 325

Paul Rübig

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

(1) 'rekisteröidyillä' luonnollista henkilöä, joka on tunnistettu tai tunnistettavissa suoraan tai epäsuorasti keinoin, joita joko rekisterinpitäjä tai muu luonnollinen tai oikeushenkilö voi kohtuuden rajoissa käyttää, erityisesti henkilönumeron, sijaintitiedon, tunnisteiden taikka yhden tai useamman henkilölle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;

Tarkistus

(1) 'rekisteröidyillä' luonnollista henkilöä **tai oikeushenkilöä**, joka on tunnistettu tai tunnistettavissa suoraan tai epäsuorasti keinoin, joita joko rekisterinpitäjä tai muu luonnollinen tai oikeushenkilö voi kohtuuden rajoissa käyttää, erityisesti henkilönumeron, sijaintitiedon, internet-tunnisteiden taikka yhden tai useamman henkilölle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;

Or. de

Tarkistus 326

Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

(1) 'rekisteröidyllä' luonnollista henkilöä, joka on tunnistettu tai tunnistettavissa suoraan tai epäsuorasti keinoin, joita joko rekisterinpitäjä tai muu luonnollinen tai oikeushenkilö voi kohtuuden rajoissa käyttää, erityisesti henkilönumeron, sijaintitiedon, tunnisteiden taikka yhden tai useamman henkilölle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;

Tarkistus

(1) 'rekisteröidyllä' luonnollista henkilöä, joka on tunnistettu tai tunnistettavissa suoraan tai epäsuorasti keinoin, joita joko rekisterinpitäjä tai **rekisterinpitäjän kanssa yhteistyötä tekevä** muu luonnollinen tai oikeushenkilö voi kohtuuden rajoissa käyttää, erityisesti henkilönumeron, sijaintitiedon, tunnisteiden taikka yhden tai useamman henkilölle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;

Or. de

Tarkistus 327

Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

(2) 'henkilötiedoilla' kaikkia rekisteröityä koskevia tietoja;

Tarkistus

(2) 'henkilötiedoilla' kaikkia rekisteröityä koskevia tietoja; **tiedot, joita ei voida yhdistää rekisteröityyn, kuten tiedot, joiden tunnistettavuus on poistettu tai salattu, tai tietyt salanimellä julkaistut tiedot, eivät sisälly tämän asetuksen soveltamisalaan; yritysten yhteystiedot eivät sisälly tämän asetuksen soveltamisalaan;**

Or. en

Perustelu

Tiedot, joiden tunnistettavuus on poistettu, ja tietyt salanimellä julkaistut tiedot voivat koskea tiettyä rekisteröityä, mutta teknisistä syistä niitä ei voida enää yhdistää häneen. Sellaisen tiedon ei pitäisi kuulua tämän asetuksen soveltamisalaan, jota ei voi enää yhdistää rekisteröityyn. Yritysten yhteystietoja, kuten nimiä, ammattinimikkeitä, työhön liittyviä sähköpostiosoitteita, puhelinnumeroita ja faksinumeroita sekä vierailuosoitteita ei pitäisi

pitää luottamuksellisena tietona, koska niitä käytetään oletettavasti vain ammatillisissa yhteyksissä.

Tarkistus 328

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

(2) 'henkilötiedoilla' kaikkia **rekisteröityä koskevia** tietoja;

Tarkistus

(2) 'henkilötiedoilla' kaikkia tietoja, **joita koskevat erityisesti jotakin rekisteröityä, jonka henkilöyden rekisterinpitäjä voi tunnistaa varmasti joko suoraan tai epäsuorasti;**

Or. en

Tarkistus 329

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 a) 'henkilönumerolla' kaikkia numeerisia, aakkosnumeerisia tai vastaavia koodeja, joita käytetään yleisesti verkkoympäristössä, lukuun ottamatta julkisen viranomaisen tai valtion valvonnassa olevan viranomaisen antamia koodeja, joiden perusteella luonnollinen henkilö voidaan tunnistaa henkilöksi;

Or. en

Tarkistus 330

Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 a) 'tiedoilla, joiden tunnistettavuus on poistettu' aiemmin tunnistettavissa olleita tietoja, jotka eivät ole enää tunnistettavissa ja joille ei enää ole olemassa koodia tai muuta yhteyttä;

Or. en

Tarkistus 331
Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2 b) 'salanimellä julkaistuilla tiedoilla' sellaisia aiemmin tunnistettavissa olleita tietoja, joissa henkilötiedot, kuten nimet, syntymäaika, osoite tai tilinumero, on korvattu jollakin koodilla (kuten salanimellä tai symbolilla); koodi ja tiedon toisiinsa yhdistävä tekijä pidetään erillään;

Or. en

Tarkistus 332
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) 'profiloinnilla' kaikentyyppistä automaattista käsittelyä, jonka tarkoituksena on arvioida luonnollisen henkilön ominaisuuksia ja luoda niistä

tietoja tai analysoida tai ennakoida luonnollisen henkilön ammatillista suorituskkyä, taloudellista tilannetta, sijaintia, terveyttä, mieltymyksiä, luotettavuutta, käyttäytymistä tai luonnetta;

Or. en

Perustelu

Profiling can entail serious risks for data subjects. It is prone to reinforcing discriminations, making decisions less transparent and carries an unavoidable risk of wrong decisions. For these reasons, it should be tightly regulated: its use should be clearly limited, and in those cases where it can be used, there should be safeguards against discrimination and data subjects should be able to receive clear and meaningful information on the logic of the profiling and its consequences. While some circles see profiling as a panacea for many problems, it should be noted that there is a significant body of research addressing its limitations. Notably, profiling tends to be useless for very rare characteristics, due to the risk of false positives. Also, profiles can be hard or impossible to verify. Profiles are based on complex and dynamic algorithms that evolve constantly and that are hard to explain to data subjects. Often, these algorithms qualify as commercial secrets and will not be easily provided to data subjects. However, when natural persons are subject to profiling, they should be entitled to information about the logic used in the measure, as well as an explanation of the final decision if human intervention has been obtained. This helps to reduce intransparency, which could undermine trust in data processing and may lead to loss or trust in especially online services. There is also a serious risk of unreliable and (in effect) discriminatory profiles being widely used, in matters of real importance to individuals and groups, which is the motivation behind several suggested changes in this Article that aim to improve the protection of data subjects against discrimination. In relation to this, the use of sensitive data in generating profiles should also be restricted.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 333
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3 a) 'nimettömillä tiedoilla' tietoja, jotka eivät ole koskaan liittyneet rekisteröityyn tai jotka on kerätty, joita on muutettu tai muulla tavoin käsitelty siten, ettei niitä

voida yhdistää rekisteröityyn.

Or. en

Tarkistus 334
Pilar del Castillo Vera

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

(5) 'rekisterinpitäjällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka yksin tai yhdessä toisten kanssa määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, ***edellytykset ja keinot***; jos käsittelyn tarkoitukset, ***edellytykset ja keinot*** määritellään unionin tai jäsenvaltioiden lainsäädännössä, rekisterinpitäjä tai tämän nimittämistä koskevat erityiset kriteerit voidaan vahvistaa unionin tai jäsenvaltioiden säännösten mukaisesti;

Tarkistus

(5) 'rekisterinpitäjällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka yksin tai yhdessä toisten kanssa määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset; jos käsittelyn tarkoitukset määritellään unionin tai jäsenvaltioiden lainsäädännössä, rekisterinpitäjä tai tämän nimittämistä koskevat erityiset kriteerit voidaan vahvistaa unionin tai jäsenvaltioiden säännösten mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 335
Seán Kelly, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

(5) 'rekisterinpitäjällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka yksin tai yhdessä toisten kanssa määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, ***edellytykset ja keinot***; jos käsittelyn tarkoitukset, ***edellytykset ja keinot*** määritellään unionin tai jäsenvaltioiden lainsäädännössä, rekisterinpitäjä tai tämän nimittämistä

Tarkistus

(5) 'rekisterinpitäjällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka yksin tai yhdessä toisten kanssa määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset; jos käsittelyn tarkoitukset määritellään unionin tai jäsenvaltioiden lainsäädännössä, rekisterinpitäjä tai tämän nimittämistä koskevat erityiset kriteerit voidaan

koskevat erityiset kriteerit voidaan vahvistaa unionin tai jäsenvaltioiden säännösten mukaisesti;

vahvistaa unionin tai jäsenvaltioiden säännösten mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Poistamalla sanat "edellytykset ja keinot" selvennetään huomattavasti rekisterinpitäjän ja henkilötietojen käsittelijän välistä eroa. Rekisterinpitäjä määrittää käsittelyn tarkoituksen tai päämäärän eli sen, miksi tietoa käsitellään. Henkilötietojen käsittelijä puolestaan määrittää käsittelyn edellytykset ja keinot eli sen, miten tietoa käsitellään.

Tarkistus 336

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

(5) 'rekisterinpitäjällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka yksin tai yhdessä toisten kanssa määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset, **edellytykset ja keinot**; jos käsittelyn tarkoitukset, **edellytykset ja keinot** määritellään unionin tai jäsenvaltioiden lainsäädännössä, rekisterinpitäjä tai tämän nimittämistä koskevat erityiset kriteerit voidaan vahvistaa unionin tai jäsenvaltioiden säännösten mukaisesti;

Tarkistus

(5) 'rekisterinpitäjällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka yksin tai yhdessä toisten kanssa määrittelee henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset; jos käsittelyn tarkoitukset määritellään unionin tai jäsenvaltioiden lainsäädännössä, rekisterinpitäjä tai tämän nimittämistä koskevat erityiset kriteerit voidaan vahvistaa unionin tai jäsenvaltioiden säännösten mukaisesti;

Or. en

Perustelu

Rekisterinpitäjää koskevan määritelmän pitäisi perustua käsittelyn edellytysten ja keinojen sijasta ennemminkin päätökseen siitä, mitä tarkoitusta varten henkilötietoja käsitellään. Käsittelyn tarkoitus on looginen perusta määritettäessä, mikä osa vastuusta kuuluu rekisterinpitäjille, jotka päättävät siitä, mitä tietoa käsitellään, ja mikä osa tietoja käsitteleville tahoille, jotka päättävät siitä, miten tietoa käsitellään.

Tarkistus 337
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 6 alakohta

Komission teksti

(6) 'henkilötietojen käsittelijällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka käsittelee henkilötietoja rekisterinpitäjän lukuun;

Tarkistus

(6) 'henkilötietojen käsittelijällä' luonnollista tai oikeushenkilöä, viranomaista, virastoa tai muuta elintä, joka käsittelee henkilötietoja rekisterinpitäjän lukuun **ja joka pääsee käsiksi henkilötietoihin jonkin tekniikan avulla ja ilman kohtuuttomia ponnisteluja ja joka melko todennäköisesti voi tutustua kyseisten tietojen sisältöön;**

Or. en

Perustelu

Tarkistus on yhdenmukainen johdanto-osan 24 a kappaleeseen (uusi) esitetyn tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 338
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

(8) 'rekisteröidyn suostumuksella' mitä tahansa **vapaaehtoista, yksilöityä, tietoista ja nimenomaista tahdonilmaisua, jolla rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyn joko antamalla suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttamalla selkeästi suostumusta ilmaisevan toimen;**

Tarkistus

(8) 'rekisteröidyn suostumuksella' mitä tahansa **rekisteröidyn antamaa suostumusta, joka perustuu selkeisiin ja kattaviin tietoihin henkilötietojen käsittelyn tarkoituksesta;**

Or. de

Perustelu

Erityisesti verkkomaailmassa on epäselvää, mitä "nimenomaisella" tahdonilmaisulla tarkoitetaan. Tarkistus perustuu sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivin (direktiivin 2009/136/EY) 5 artiklan 3 kohtaan.

Tarkistus 339
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

(8) 'rekisteröidyn suostumuksella' **mitä tahansa vapaaehtoista, yksilöityä, tietoista ja nimenomaista tahdonilmaisua, jolla rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyn joko antamalla suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttamalla selkeästi suostumusta ilmaisevan toimen;**

Tarkistus

(8) 'rekisteröidyn suostumuksella' **missä tahansa muodossa esitettyä lausumaa tai mitä tahansa käyttäytymistä, jolla rekisteröity ilmaisee hyväksyvänsä henkilötietojensa käsittelyä koskevan ehdotuksen; vaikeneminen tai toimimatta jättäminen eivät sinänsä merkitse tietojenkäsittelyn hyväksymistä;**

Or. en

Perustelu

Suostumuksen saamista koskeva prosessi, eli mekanismi, jossa ensin rekisteröidylle tarjotaan tietoja ja sen jälkeen rekisteröity reagoi, on perusmekanismi sopimuksen – joka tässä tapauksessa koskee henkilötietojen käsittelyä – tekemiseen. Käyttämällä tässä yhteydessä muun muassa yhteisessä eurooppalaisessa kauppalaissa käytettävää vakiintunutta terminologiaa voitaisiin yksinkertaistaa tekstiä, luoda oikeudellista varmuutta asettamalla suostumus lujalle ja vakiintuneelle perustalle ja välttää sellaisten erottelujen tekemistä, joita olisi hyvin vaikea soveltaa käytäntöön.

Tarkistus 340
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 8 alakohta

Komission teksti

(8) 'rekisteröidyn suostumuksella' mitä

Tarkistus

(8) 'rekisteröidyn suostumuksella' mitä

tahansa vapaaehtoista, yksilöityä, tietoista ja **nimenomaista** tahdonilmaisua, jolla rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyn **joko antamalla suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttamalla selkeästi suostumusta ilmaisevan toimen**;

tahansa vapaaehtoista, yksilöityä, tietoista ja **yksiselitteistä** tahdonilmaisua, jolla rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyn;

Or. en

Tarkistus 341
Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti

(9) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' tietoturvaloukkausta, jonka seurauksena on vahingossa tapahtuva tai lainvastainen siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka saanti;

Tarkistus

(9) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' tietoturvaloukkausta, jonka seurauksena on vahingossa tapahtuva tai lainvastainen siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka saanti **ja jolla on todennäköisiä haittavaikutuksia rekisteröidyn henkilötietojen suojalle tai yksityisyydelle**;

Or. en

Perustelu

Tämän tarkistuksen avulla voidaan välttää rekisterinpitäjiin ja henkilötietojen käsittelijöihin kohdistuvat tarpeettomat velvoitteet sekä rekisteröidyille tehtäviin ilmoituksiin liittyvä "ilmoitusväsymys". Ilmoitusvelvollisuutta koskeva kynnys, joka perustuu rekisteröidylle aiheutuvan riskin suuruuteen, lisää rekisteröidyn suojaa mutta ei muuta menettelyä raskaammaksi. Tämä muutos on yhdenmukainen direktiivin 2009/136/EY kanssa.

Tarkistus 342
Bernd Lange

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti

(9) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' **tietoturvaloukkausta**, jonka seurauksena on vahingossa tapahtuva tai lainvastainen siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka saanti;

Tarkistus

(9) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' **henkilötietojen lainvastaista käsittelyä**, jonka seurauksena on vahingossa tapahtuva tai lainvastainen siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka saanti;

Or. en

Tarkistus 343

Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti

(9) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' **tietoturvaloukkausta, jonka seurauksena on** vahingossa **tapahtuvaa** tai **lainvastainen** siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen **tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka saanti**;

Tarkistus

(9) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' vahingossa **tapahtuvaa** tai **lainvastaista** siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen **tuhoamista, häviämistä, muuttamista, luvattonta luovuttamista taikka saantia**;

Or. en

Perustelu

Tietoturvaloukkauksia koskevat ilmoitukset ovat tärkeä väline, jolla varmistetaan, että rekisterinpitäjät täyttävät tietoturvaa koskevat velvollisuutensa. Ne takaavat myös rekisteröidyille mahdollisuuden ryhtyä toimenpiteisiin tietoturvaloukkausten seurauksilta suojautumiseksi. Tällä tarkistuskokonaisuudella pyritään parantamaan tietoturvaloukkauksia koskevia säännöksiä siten, että rekisterinpitäjien on helpompi noudattaa ilmoitusten toimittamisen määräaikoja, estetään rekisteröityjen "tietoturvaloukkausväsymystä" ja luodaan tietoturvaloukkauksia koskeva julkinen rekisteri.

Tarkistus 344

Jens Rohde, Bendt Bendtsen

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 9 alakohta

Komission teksti

(9) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' tietoturvaloukkausta, jonka seurauksena on vahingossa tapahtuva tai lainvastainen siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka saanti;

Tarkistus

(9) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' tietoturvaloukkausta, jonka seurauksena on vahingossa tapahtuva tai lainvastainen siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka saanti; **vahvasti salatut tiedot eivät sisälly tämän asetuksen soveltamisalaan, jos on todisteita siitä, ettei salausavainta ole vaarannettu;**

Or. en

Perustelu

Vahvasti salattujen tietojen häviäminen silloin, kun salausavain on kuitenkin tallessa, ei aiheuta yksityishenkilölle riskiä eikä haittaa.

Tarkistus 345
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 10 alakohta

Komission teksti

(10) 'geneettisillä tiedoilla' **kaikenlaisia tietoja yksilön perityistä tai sikiöaikaisen kehityksen aikana syntyneistä ominaisuuksista;**

Tarkistus

(10) 'geneettisillä tiedoilla' **nukleiinihappoanalyysin avulla saatuja tietoja tunnistetun tai tunnistettavissa olevan henkilön perinnöllisistä ominaisuuksista tai niiden muutoksista;**

Or. en

Perustelu

Tässä asetuksessa käytetyn määritelmän pitäisi olla yhdenmukainen muissa teksteissä käytettyjen määritelmien kanssa. Esimerkkinä voidaan mainita Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisessä julistuksessa ihmisen geneettisistä tiedoista käytetty ihmisen geneettisiä

tietoja koskeva määritelmä.

Tarkistus 346

Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 12 alakohta

Komission teksti

(12) 'terveystiedoilla' yksilön fyysiseen tai psyykkiseen terveyteen tai hänelle annettuihin terveyspalveluihin liittyviä ***tietoja***;

Tarkistus

(12) 'terveystiedoilla' yksilön fyysiseen tai psyykkiseen terveyteen tai hänelle annettuihin terveyspalveluihin liittyviä ***henkilötietoja***;

Or. en

Tarkistus 347

Giles Chichester

Ehdotus asetukseksi

4 artikla – 1 kohta – 13 alakohta

Komission teksti

(13) 'päätoimipaikalla' ***unionissa sijaitsevaa rekisterinpitäjän sijoittautumispaikkaa, jossa tehdään henkilötietojen käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset; jos päätöksiä henkilötietojen käsittelyn tarkoituksista, edellytyksistä ja keinoista ei tehdä unionissa, päätoimipaikka on paikka, jossa unioniin sijoittautuneen rekisterinpitäjän toimintaan liittyvät tärkeimmät käsittelytoimet suoritetaan. Henkilötietojen käsittelijän päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka unionissa;***

Tarkistus

(13) 'päätoimipaikalla' ***paikkaa, jonka yritys tai yritysryhmä, joka on joko rekisterinpitäjä tai henkilötietojen käsittelijä ja johon sovelletaan 57 artiklassa säädettyä yhdenmukaisuusmekanismia, nimeää muun muassa seuraavien valinnaisten objektiivisten kriteerien perusteella:***

- 1) yritysryhmän eurooppalaisen päätoimipaikan sijaintipaikka;***
- 2) sen yritysryhmään kuuluvan yksikön***

sijaintipaikka, joka huolehtii tietosuojaa koskevista tehtävistä;

3) sen yritysryhmään kuuluvan yksikön sijaintipaikka, jonka sijainti on sopivin hallinnollisten toimintojen ja tehtävien suorittamiseen sekä tässä asetuksessa annettujen sääntöjen käsittelemiseen ja täytäntöönpanemiseen; tai

4) se paikka, jossa toteutetaan tehokkaita ja todellisia hallinnointitoimia, joilla määritetään tietojenkäsittelyä koskevat pysyvät järjestelyt.

Yritys tai yritysryhmä ilmoittaa toimivaltaiselle viranomaiselle päätoimipaikan nimeämisestä;

Or. en

Perustelu

Ehdotettu "päätoimipaikan" määritelmä on liian epämääräinen ja jättää liian paljon tulkinnanvaraa. Organisaation "päätoimipaikan" määrittämisessä on käytettävä yhdenmukaista menetelmää, jota voidaan soveltaa tarkoituksenmukaisena välineenä "yrityksiin/yritysryhmiin" ja joka perustuu tarkoituksenmukaisiin objektiivisiin kriteereihin. Näitä kriteerejä käytetään määrittäessä asianomaista tietosuojaviranomaista yrityksiä sitovia sääntöjä varten, joten ne ovat osoittautuneet toteuttamiskelpoisiksi.

Tarkistus 348
Amelia Andersdotter

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 13 alakohta

Komission teksti

(13) 'päätoimipaikalla' unionissa sijaitsevaa rekisterinpitäjän sijoittautumispaikkaa, jossa tehdään henkilötietojen käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset; jos päätöksiä henkilötietojen käsittelyn tarkoituksista, edellytyksistä ja keinoista ei tehdä unionissa, päätoimipaikka on paikka, jossa unioniin sijoittautuneen

Tarkistus

(13) 'päätoimipaikalla' unionissa sijaitsevaa rekisterinpitäjän sijoittautumispaikkaa, jossa tehdään henkilötietojen käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset, **tai sijoittautumispaikkaa, joka on määräävässä asemassa rekisterinpitäjän muihin sijoittautumispaikkoihin nähden;** jos päätöksiä henkilötietojen käsittelyn

rekisterinpitäjän toimintaan liittyvät tärkeimmät käsittelytoimet suoritetaan. Henkilötietojen käsittelijän päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka unionissa;

tarkoituksista, edellytyksistä ja keinoista ei tehdä unionissa, päätoimipaikka on paikka, jossa unioniin sijoittautuneen rekisterinpitäjän toimintaan liittyvät tärkeimmät käsittelytoimet suoritetaan. Henkilötietojen käsittelijän päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka unionissa;

Or. en

Tarkistus 349 Franck Proust

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 kohta – 13 alakohta

Komission teksti

(13) 'päätoimipaikalla' unionissa sijaitsevaa rekisterinpitäjän sijoittautumispaikkaa, jossa tehdään henkilötietojen käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset; jos päätöksiä henkilötietojen käsittelyn tarkoituksista, edellytyksistä ja keinoista ei tehdä unionissa, päätoimipaikka on paikka, jossa unioniin sijoittautuneen rekisterinpitäjän toimintaan liittyvät tärkeimmät käsittelytoimet suoritetaan. Henkilötietojen käsittelijän päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka unionissa;

Tarkistus

(13) 'päätoimipaikalla' unionissa sijaitsevaa rekisterinpitäjän **alakohtaista** sijoittautumispaikkaa, jossa tehdään henkilötietojen käsittelyn tarkoituksia, edellytyksiä ja keinoja koskevat tärkeimmät päätökset; jos päätöksiä henkilötietojen käsittelyn tarkoituksista, edellytyksistä ja keinoista ei tehdä unionissa, päätoimipaikka on paikka, jossa unioniin sijoittautuneen rekisterinpitäjän toimintaan liittyvät tärkeimmät käsittelytoimet suoritetaan. Henkilötietojen käsittelijän päätoimipaikan olisi oltava sen keskushallinnon sijaintipaikka unionissa;

Or. fr

Tarkistus 350 Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde, Seán Kelly

Ehdotus asetukseksi 4 artikla – 1 kohta – 13 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(13 a) 'toimivaltaisella

*valvontaviranomaisella'
valvontaviranomaista, jolla on
yksinomainen toimivalta valvoa
rekisterinpitäjää 51 artiklan 2, 3 ja
4 kohdan mukaisesti.*

Or. en

Tarkistus 351
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Jens Rohde

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 14 alakohta

Komission teksti

(14) 'edustajalla' unioniin sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, jonka rekisterinpitäjä on nimenomaisesti nimennyt toimimaan lukuunsa ja jonka puoleen **valvontaviranomaiset ja muut elimet unionissa voivat** kääntyä **rekisterinpitäjän sijasta**, kun on kyse tähän asetukseen perustuvista rekisterinpitäjän velvollisuuksista;

Tarkistus

(14) 'edustajalla' unioniin sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, jonka rekisterinpitäjä on nimenomaisesti nimennyt toimimaan lukuunsa ja jonka puoleen **toimivaltaisen valvontaviranomaisen pitää** kääntyä, kun on kyse tähän asetukseen perustuvista rekisterinpitäjän velvollisuuksista;

Or. en

Perustelu

Sellaisten unionin ulkopuolella toimivien rekisterinpitäjien, jotka nimeävät unionissa toimivan edustajan, pitäisi hyötyä yhden luukun periaatteesta.

Tarkistus 352
Jens Rohde, Adina-Ioana Vălean

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 14 alakohta

Komission teksti

(14) 'edustajalla' unioniin sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, jonka

Tarkistus

(14) 'edustajalla' unioniin sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, jonka

rekisterinpitäjä on nimenomaisesti nimennyt toimimaan lukuunsa ja jonka puoleen *valvontaviranomaiset ja muut elimet unionissa voivat* kääntyä *rekisterinpitäjän sijasta*, kun on kyse tähän asetukseen perustuvista rekisterinpitäjän velvollisuuksista;

rekisterinpitäjä on nimenomaisesti nimennyt toimimaan lukuunsa ja jonka puoleen *edustajan sijoittautumispaikan valvontaviranomaisten pitää* kääntyä, kun on kyse tähän asetukseen perustuvista rekisterinpitäjän velvollisuuksista;

Or. en

Tarkistus 353 Ivailo Kalfin

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 14 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(14 a) 'toimivaltaisella valvontaviranomaisella' valvontaviranomaista, jolla on yksinomainen toimivalta valvoa rekisterinpitäjää 51 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 354 Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 18 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

(18) 'lapsella' alle **18-vuotiasta** henkilöä;

(18) 'lapsella' alle **13-vuotiasta** henkilöä;

Or. en

Perustelu

Tämän määritelmän seurauksena yhdessä säädöksessä annetaan kaksi erilaista ikämääritelmää, mutta siinä ei kuitenkaan selitä selkeästi kutakin ikäryhmää koskevia

vaatimuksia ja olosuhteita. Asetuksen pitäisi sisältää vain yksi ja selkeä rajoitus, joka ei mahdollista missään tilanteessa alle 13-vuotiaan henkilön henkilötietojen käsittelyä ilman vanhempien lupaa riippumatta alasta, jolla tietoja käsitellään.

Tarkistus 355
Angelika Niebler

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 19 alakohta

Komission teksti

(19) 'valvontaviranomaisella' jäsenvaltion 46 artiklan mukaisesti perustamaa viranomaista.

Tarkistus

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Or. de

Tarkistus 356
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – 19 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(19 a) 'talousrikoksella' rikoksia, jotka liittyvät järjestäytyneeseen rikollisuuteen, laittomaan liiketoimintaan, terrorismiin, terrorismin rahoittamiseen, ihmiskauppaan, maahanmuuttajien salakuljetukseen, seksuaaliseen hyväksikäyttöön, huumekauppaan ja psykotrooppisten aineiden kauppaan, laittomaan asekauppaan, varastettujen tavaroiden kauppaan, korruptioon, lahjontaan, petoksiin, tuotteiden väärentämiseen ja piratismiin, ympäristörikoksiin, sieppauksiin, laittomaan pidättämiseen ja panttivankien ottamiseen, ryöstöihin, varkauksiin ja salakuljetukseen, sekä rikoksia, jotka liittyvät verotukseen, kiristykseen, väärentämiseen, piratismiin, sisäpiirikauppaan ja markkinoiden

manipulointiin.

Or. en